

# ETIOPIA YA ES ITALIANA.—MUSSOLINI

## Dos mil tabaqueros abandonan sus trabajos

### MENOS RIGOR PARA MUJERES INMIGRANTES

#### Libertad bajo fianza ordenada por Aldanese.—Privilegio que se extiende a menores

Un nuevo reglamento que reforma notablemente el sistema riguroso seguido hasta hoy por la División de Inmigración de la Aduana en relación con el proceso de investigación de los inmigrantes chinos que tratan de residir en Filipinas, ha sido promulgado por el Administrador Insular de Aduanas Vicente Aldanese, derogando en parte un reglamento anterior que se consideraba de gran importancia para la eliminación de cualquiera posibilidad de anomalías por parte de los inmigrantes.

El nuevo reglamento concede a todas las inmigrantes y a los niños menores de diez años de edad el privilegio de poder estar en libertad bajo fianza durante todo el tiempo que dure la investigación de sus respectivos casos. También se extiende este privilegio en casos excepcionales a aquellos niños inmigrantes que después de haber rebasado los diez años por un motivo u otro se vean en la necesidad de abandonar— aunque temporalmente— la estación de detención de la Aduana. En estos casos especiales, se requerirá un permiso del Administrador de Aduanas.

Anteriormente, todos los inmigrantes chinos sin distinción de sexos o edades eran recluidos en la estación de detención hasta saberse la decisión de las juntas examinadoras sobre sus solicitudes de entrada en las islas.

La cancelación anterior del sistema de fianzas para los inmigrantes chinos se hizo para evitar graves anomalías que tenían lugar con mucha frecuencia. En esas circunstancias, las juntas examinadoras entre los inmigrantes chinos y sus agentes o correos en Manila, quienes se negaban a sus representados lo que tenían que decir al ser convocados por los examinadores de la División de Inmigración. (Continúa en la última página)

### EL ALCALDE NO SE HA INGERIDO.—DIAZ

#### El caso de otros fiscales se estudia aún.—Tercera querebra petrolera

El Fiscal Gervasio Díaz de la Ciudad ha expedido hoy un "statement" de que después de una investigación ha llegado a la conclusión de que el Alcalde Juan Posadas no se ha ingerido en ningún asunto de la Fiscalía. Todos los fiscales auxiliares y delegados que fueron interrogados por el Fiscal Díaz negaron haber sido molestados por el Alcalde Posadas en la investigación de sus asuntos.

La investigación comenzó, cuando el Alcalde Posadas, dándose por aludido entre los altos funcionarios del City Hall que aleadamente se ingerían en la disposición de los asuntos de la Fiscalía, dirigió una comunicación al Fiscal Díaz para que indagase si él se ha metido alguna vez en las funciones de la Fiscalía. (Continúa en la última página)

### LA INVESTIGACION DE LOS CALZADOS, RECHAZADA

(De la "Associated Press")  
Washington, 5 de Mayo.—La propuesta investigación de los costos de producción del calzado de lona y goma en las Islas Filipinas ha sido rechazada esta día, como inútil, en un informe sometido por Robert L. O'Brien, presidente de la Comisión Federal Antetrata.

Comentando la resolución del Senador David I. Walsh, demócrata, de Massachusetts, que ordena a la Comisión la investigación del asunto, O'Brien declaró que de Filipinas no ha habido exportaciones de tal género de calzados.

### El Hawaian Clipper es esperado el viernes

(De la "Associated Press")  
Midway, 5 de Mayo.—Dirigiéndose a Manila en su primer vuelo transpacífico, el Hawaian Clipper ha despegado hoy de la isla Wake a las 6:02 a. m. (1:48 a. m. hora de Manila, miércoles). El gigante hidroavión llegará a Manila, si el tiempo lo permite, el viernes por la tarde.

Los dignatarios de la Pan American Airways han anunciado en Alameda, California, que otros vuelos de los Clippers al Oriente tendrán lugar el 10, el 20 y el 31 de los corrientes.

### UN PROYECTO DE HUELGA EN "LA ALHAMBRA"

#### Los obreros demandan un aumento y fabricación sin limitación

#### DECIDIRAN ESTA TARDE

#### Agentes del Trabajo y policías son movilizados para impedir violencias

Apenas transcurridos unos días después del 10 de Mayo en que una de las resoluciones aprobadas era la proscripción temporal de huelgas, esta mañana a las 10:30 cerca de 2,000 obreros tabaqueros, entre hombres y mujeres de la fábrica La Alhambra, dejaron sus trabajos, para considerar una proposición de huelga que se declaró con toda probabilidad esta tarde, a menos que el gerente de la fábrica acceda a las demandas presentadas por los obreros.

Las autoridades, especialmente la policía han intervenido en seguida preocupadas por el recuerdo de que precisamente la última huelga tabaquera en que varios fueron muertos en un encuentro con la policía frente a la Fábrica La Minerva en la Calle Azcarraga, principio en La Alhambra extendiéndose después a otras fábricas.

Según los primeros informes obtenidos lo que los obreros quieren es que no se limite tanto el material para la fabricación de ciertas vitolas, o marcas de cigarrillos, y el precio para su elaboración sea elevado al mismo nivel de antes.

Alegan que cierta vitola que ellos fabrican, denominada "Cream" les produce a razón de P12.00 el millar hace algunos años, pero este precio ha ido bajando hasta ser hoy solamente de P4.50 el millar. Otras peticiones mas se han presentado al gerente de La Alhambra a la hora de escribirse esta información no se hablan dado a publicidad todavía, ni se sabía si (Continúa en la última página)

### NADA HAY CONTRA ROMERO, DICE UNO

#### Desde Dumaguete, un informante dice que todo es obra de unos pocos descontentos

Un informante desde Dumaguete, en nombre del Diputado Jose E. Romero, floor leader de la Asamblea Nacional, asevera que los repetidas noticias en un periódico de la tarde referente al alegado movimiento tendiente a un cambio de liderato de la misma asamblea son mera propaganda inspirada por elementos descontentos, que se sintieron designados durante la última organización de la Asamblea Nacional.

Y añade: "Nosotros retamos a dicho diario a que publique una docena de nombres favoreciendo el cambio. Aun el Diputado Zulueta hizo el mes pasado una declaración negando dicho movimiento".

Por lo que se refiere a la nota publicada ayer en "La Vanguardia" sobre el mismo particular, en honor a la verdad se hace constar que dicha información reflejaba unos comentarios en corrillos de Diputados. (Continúa en la última página)

### En guardia



HACHIRO ARITA  
Ministro del exterior del Japon que declara que el imperio podria verse obligado a tomar las medidas necesarias para encarar la situación actual preñada de peligros. También declara que hara esfuerzos por mantener la amistad nipo-americana, "la llave del mantenimiento de la paz en el Pacifico".

### JAPON INSINUA PRONTA ACCION

#### Arita llama la atención a concentraciones rusas y bloques economicos

(De la "Associated Press")  
Tokio, 6 de mayo.—Japón, "en su solicitud por la paz en el Asia Oriental, no puede permanecer indiferente" a las grandes concentraciones de tropas soviéticas en el Oriente, ha dicho este día ante la Cámara de los Pares el nuevo Ministro del Exterior, Hachiro Arita, en su primer discurso, pronunciado este día.

El texto íntegro del discurso de Arita, aparece en la página dos.

El Ministro del Exterior añadió que las relaciones ruso-japonesas "no se puede decir que sean totalmente bonancibles; el hecho de que el Soviet mantenga armamentos excesivos en puestos remotos de avanzada del Extremo Oriente constituye una verdadera amenaza a la paz en esta parte del mundo."

Arita, sin embargo, ha expresado el deseo del Japon de establecer "relaciones pacíficas normales" con Rusia, diciendo que consagrará "sus mejores esfuerzos a fomentar la amistad y la inteligencia nipo-americanas."

El ministro expresó la esperanza de que las proyectadas discusiones resolverían los conflictos de frontera entre Japon y Manchukuo por un lado, y Rusia y Mongolia Exterior por otro. Añadió que esperaba que las negociaciones "darían por resultado una pronta solución de todos los problemas y en particular el intercambio de representantes entre Manchukuo y Mongolia Exterior."

El Ministro dijo que era esencial el que "las autoridades chinas miraran con amplitud de criterio la situación en el Asia Oriental y las resolviesen con firme decisión."

Volviendo a la cuestión del comercio internacional, Arita afirmó que muchas naciones del exterior están (Continúa en la última página)

### FRAUDE CONTRA EL GOBIERNO EN UN PUENTE

#### Derechos de peaje sufren tremenda merma en Calumpit, Bulacan

#### PADILLA SOSPECHA

#### De la Cruz pide la suspensión de los supuestos culpables y apela al publico

Graves anomalías que según se cree se han estado cometiendo desde hace ya mucho tiempo en perjuicio del gobierno y principalmente del publico en general acaba de ser descubierto por el Departamento de Obras Públicas y Comunicaciones y ha dado lugar a que el Subsecretario Vicente de la Cruz ordene una acabada investigación.

Como primera medida, el Subsecretario De la Cruz ha recomendado al Departamento del Interior la suspensión inmediata de los empleados municipales que se encargan de cobrar derechos de peaje en el puente de Calumpit, Bulacán los cuales han sido hallados por el Gobernador José Padilla, de dicha provincia y el ingeniero de distrito Orosa culpables de alegados fraudes en el cobro de derechos de peaje en dicho puente.

El Subsecretario De la Cruz informó esta mañana que el Gobernador Padilla y el ingeniero de distrito Orosa le han informado que alegados graves fraudes se han estado cometiendo en el cobro de derecho de peaje en el puente de Calumpit como lo demuestra una investigación preliminar llevada a cabo por dichos funcionarios. Sospechando, según informes, de que los encargados del cobro de peaje en dicho puente se valían de sumptuosas prácticas anómalas en el desempeño de su cargo, el Gobernador Padilla y el Ingeniero Orosa apostaron a "checkers" de su confianza a cierta distancia de la caseta en que están apostados los encargados orificios. (Continúa en la última página)

### LA ORDENANZA DEL 'HYDE PARK', VETADA

#### Porque, además de fomentar el radicalismo, cercena las facultades del Alcalde

El Alcalde Juan Posadas ha vetado hoy el proyecto de la Junta Municipal de convertir la antigua Luneta, en un Hyde Park, para que sirva de válvula de expansión de todos los sentimientos contra el gobierno o sus instituciones. El Hyde Park de Inglaterra se utiliza para estos fines.

Razones de peso ha aducido el Alcalde en su veto, entre ellas, las siguientes: 1.a, el proyecto cercena las facultades conferidas por la ley al Alcalde, para la concesión de permisos de reuniones públicas. 2.a, va contra la psicología e idiosincrasia de los filipinos, y alentará a organizaciones subversivas.

También señala el Alcalde el peligro de que organizaciones ilegales de provincias vengán a Manila y se aprovechen del proyecto para sentar en esta ciudad sus reales. Asimismo dice que en la misma histórica Luneta se permiten mítines públicos, siempre que no sean de naturaleza subversiva.

El Alcalde teme que, aprobado el proyecto, se de lugar a desordenes, pues el filipino se resiente pronto (Continúa en la última página)

### CHINO CASI MORIBUNDO EN UN "LODGING HOUSE"

Un chino, José Leo, registrado en la casa de huéspedes de San Kee, en la intersección de las calles Florentino Torres y Azcarraga, fue hallado en la habitación No. 3, a primeras horas de esta mañana, en estado inconsciente, por haber tomado, según parece, una dosis excesiva de Bromural. Se encontró cerca de la cama una botellita de este medicamento.

Según el dueño del "Lodging House", Loo se registró anoche en este hotel, diciendo que procedía de Pitogo, Tayabas. Pagó su hospedaje por aquella noche. Desde entonces ya no salió de su cuarto y cuando esta mañana la puerta fue abierta, le encontraron sin sentido.

Se cree que el chino, no pudiendo dormir, tomó una dosis excesiva del medicamento. Otros suponen que tenía intenciones de suicidarse. Al ser conducido al Hospital General estaba gravísimo y los médicos han perdido casi las esperanzas de salvarlo. (Continúa en la última página)

### EL DUCE PROCLAMA LA TOMA DE ADDIS ABEBA EN UNA MANIFESTACION



BENITO MUSSOLINI, dictador de Italia, padre del Fascismo, que ha añadido a los blasones de la Roma de los Cesares, la gloria de llevar la civilización a los hijos negros del Africa Oriental, desafiando los cancelleros y el poder de las naciones capitales de Europa, pero también cumpliendo su promesa de que no iba a provocar otra guerra europea. En estos momentos, el Duce es un semi-dios para los italianos.

El anuncio fue saludado con una tremenda explosión de hurras y vitores, que duraron varios minutos. Mussolini siguió diciendo: "Durante treinta siglos de su historia, Italia ha tenido horas muy memorables, pero la hora presente es una de las más solennes. Anuncio a la nación italiana y al mundo entero que la guerra ha terminado y que la paz se ha vuelto a establecer. No sin emoción y orgullo profiero estas importantes palabras, después de siete meses de duros combates. Pero es indispensable que yo añada que es nuestra paz, la paz romana la que se ha establecido y que encuentra expresión en la simple, definitiva e irrevocable decisión de que Etiopía es desde ahora italiana. Italiana, de hecho, porque está ocupada por nuestro ejército victorioso, y de derecho, (Continúa en la página 6)

### Badoglio planta la bandera italiana en el Palacio Real



El Mariscal Pietro Badoglio, general en jefe de las legiones fascistas, que ve realizado, al fin, su sueño de vengar de un modo definitivo el desastre de Adowa, entrando triunfalmente en Addis Abeba, y plantando la bandera tricolor italiana en las cuspidas del palacio, ya maltrecho y saqueado, del Emperador Haile Selassie.

(De la "Associated Press")  
La bandera italiana fue izada ayer en el Palacio Imperial de Haile Selassie en Addis Abeba, la capital medio en ruinas, que fue tomada por las legiones fascistas. Los invasores no hallaron ninguna resistencia. Su llegada ha aliviado la tensión en la capital, donde de unos 2,000 extranjeros corrían peligro de morir en manos de los indígenas desesperados que se dedicaron durante dos días al saqueo, al pillaje y a las matanzas.

Inmediatamente después de haber entrado las legiones victoriosas fascistas en la capital etíope, la bandera italiana fue enarbolada sobre el palacio saqueado y parcialmente quemado del Rey de los Reyes.

La última resistencia etíope a la invasión italiana desapareció al huir del país el gobernador indígena de la provincia de Harrar, el Ras Nassibu.

Mientras tanto en Italia, la nación está celebrando la conquista con una movilización popular. Los organizadores civiles en Roma han dicho que a su juicio el primer Benito Mussolini va a convertirse a Etiopía en una colonia italiana regida por gobernadores italianos. (De la "Associated Press")  
Roma, 5 de mayo.—Sirenas y (Continúa en la última página)

### En un monasterio cerca de Jerusalem vivira el Negus

(Servicio Transoceánico)  
Exclusivo a "La Vanguardia"  
Londres, 5 de mayo.—El Emperador Haile Selassie, de Etiopía, con su familia y seguito, probablemente pasará a vivir en uno de los monasterios construidos cerca de Jerusalem, en terrenos adquiridos en días preteritos por los peregrinos abisinios que visitaron el Santo Sepulcro. Tal es, por lo menos, la información confiada a los periodistas este día por el Ministro abisinio doctor Martin, el cual añadió, sin embargo, que no es tampoco cosa muy cierta que el Negus va a quedarse en Palestina.

Es muy probable, en verdad, dijo el ministro, que el Emperador, después de establecer a su familia en la Tierra Santa, vendrá a Londres para recabar urgentemente un acto de justicia para Abisinia.

El Ministro cree, por otro lado, que la Emperatriz va no volverá a presentarse en publico, aparte de que su salud ha quedado muy menguada con los últimos acontecimientos.

Selassie se lleva todo el tesoro de Etiopía (De la "Associated Press")  
Djibouti, Somalia Francesa, 5 de (Continúa en la última página)

### Toda Italia celebra la victoria

(Servicio Transoceánico)  
Exclusivo a "La Vanguardia"

Roma, 5 de mayo.—En medio de los aplausos frenéticos de la enorme muchumbre que llenaba la Plaza Venezia, el Premier Benito Mussolini, hablando desde los balcones del Palacio Venezia, poco antes de las ocho de esta noche, anunció lo siguiente:

"Camisas Negras de la Revolución, hombres y mujeres de Italia, italianos y amigos de Italia más allá de las montañas y de los mares, os informo que, según telegrama recibido del Mariscal Pietro Badoglio, él ha entrado en Addis Abeba, al frente de sus tropas victoriosas, hoy, cinco de mayo, a las cuatro de la tarde."

Etiopía ya es italiana; la civilización ha triunfado

El anuncio fue saludado con una tremenda explosión de hurras y vitores, que duraron varios minutos. Mussolini siguió diciendo:

"Durante treinta siglos de su historia, Italia ha tenido horas muy memorables, pero la hora presente es una de las más solennes. Anuncio a la nación italiana y al mundo entero que la guerra ha terminado y que la paz se ha vuelto a establecer. No sin emoción y orgullo profiero estas importantes palabras, después de siete meses de duros combates. Pero es indispensable que yo añada que es nuestra paz, la paz romana la que se ha establecido y que encuentra expresión en la simple, definitiva e irrevocable decisión de que Etiopía es desde ahora italiana. Italiana, de hecho, porque está ocupada por nuestro ejército victorioso, y de derecho, (Continúa en la página 6)

### MUSSOLINI DICE QUE NO CODICIA EGIPTO

#### América puede que niegue su reconocimiento como hizo con Manchukuo

(De la Agencia Reuter)  
Roma, 5 de mayo.—"Mi política nunca jamás ha pensado en lastimar en lo más mínimo los intereses del Imperio Británico, ni tampoco pienso lastimarlo ahora," ha declarado hoy Benito Mussolini en una entrevista con Ward Price, corresponsal especial del "Daily Mail" de Londres.

Italia no abriga la menor codicia respecto a Egipto, dijo el Duce a Ward Price. "Declaro que consideraba a Egipto un país independiente y no país africano, sino del Mediterraneo, con el cual Italia espera vivir en las mejores condiciones."

Italia, siguió diciendo el caudillo fascista, no abriga otras ambiciones coloniales. Su victoria en Abisinia la ha colocado en el grupo de naciones satisfechas, y parece obvio que lo mejor que se podría hacer, en interés de todos los afectados, sería el rápido establecimiento de la autoridad italiana en toda Etiopía.

Washington, 5 de mayo.—Ahora que la conquista italiana de Etiopía es un hecho consumado muchos observadores competentes de esta capital parecen esperar que (Continúa en la última página)

### EL PARADERO DE UN SARGENTO, AUN IGNORADO

Las pesquisas que han estado llevándose a cabo para encontrar al Sargento McIvor, un escribiente de la comisaría del ejército, han sido infructuosas hasta ahora.

McIvor no ha vuelto a su casa, según su esposa, desde el 29 de Abril pasado, y días después, la Policía Secreta y el ejército eran notificados.

La Policía Secreta, así como la División de Inteligencia del ejército, cree que la desaparición de McIvor se debe a la venganza. Se sabe que este ha sido siempre muy estricto con sus empleados en su oficina y por tanto, es probable que alguien haya atentado contra él.

La esposa declaró a la policía que su marido llevaba P145.00 en sus bolsillos cuando desapareció, pero los investigadores suponen que el robo no ha sido el móvil.

# JAPON DEMANDA EL BIENESTAR Y PAZ MUNDIAL

## El nuevo Ministro del Exterior Arita hace una breve exposicion de su politica ante la nueva Dieta

Tokio, 6 de mayo.—He aquí el texto del discurso pronunciado este día ante la Dieta Japonesa por el nuevo Ministro del Exterior Hachiro Arita:

"Asegurar la estabilidad del Asia Oriental, contribuyendo así a la causa de la paz mundial y al mismo tiempo fomentar la felicidad y el bienestar de la humanidad manteniendo firmemente la justicia internacional, ha sido siempre nuestra política nacional.

"Para la ejecución de esta política, creo yo que el espíritu directo de nuestra diplomacia debe ser buscar la seguridad y el desenvolvimiento de nuestra vida nacional así como trabajar por la concordia y la cooperación entre las naciones, y especialmente mantener sobre dicha base nuestras relaciones especiales e insuperables con Manchukuo y nuestra posición como una fuerza estabilizadora en el Asia Oriental.

### No menoscabar el honor y la dignidad

"Por esto, debemos ser independientes y justos en la solución de las cuestiones internacionales, pero debemos cuidarnos de no menoscabar el honor y la dignidad del Japón, como una gran potencia y laborar asiduamente para amoldarnos a los augustos deseos de nuestro soberano, salvando, como ya se ha hecho con éxito en el rescripto imperial expedido al tiempo de retirarse el Japón de la Liga de las Naciones, la confianza mutua entre nuestro imperio y todas las demás potencias, y dar a conocer la justicia de su causa en el mundo entero.

"En estos días, prevalece en todo el mundo un ambiente de descontento y malestar y se notan en todas partes tendencias ya avanzadas que amenazan la preservación de la paz. Debemos ante todo, eliminar las causas que alentan en esta atmósfera de malestar y descontento, si queremos asegurar la paz del mundo.

"Aunque no es mas que natural el que todas las naciones traten de salvaguardar sus propios intereses, el ardor excesivo en tal intento conduce a menudo a un país a no tener en cuenta la posición de los otros. Esta es una de las primeras causas del malestar universal de nuestros días. Todos tenemos derecho a esperar que los estadistas del mundo dediquen gravemente su atención a este punto, pues se consagra a la tarea de reajustar las relaciones internacionales, políticas y económicas.

### Relaciones normales con Manchukuo y Rusia

"Desamamos el mantenimiento de las relaciones normales y pacíficas entre Japón y Manchukuo, por un lado, y los Estados Unidos de la Rusia Soviética, por otro. No es necesario decir que ni el Japón ni Manchukuo abrigan designios agresivos. Es muy de lamentar que hayan sucedido, sin embargo, incidentes tan frecuentemente a lo largo de las fronteras entre Manchukuo y la Unión Soviética, y entre Manchukuo y Mongolia Exterior. "Nuestro gobierno ya ha llamado la atención de las autoridades soviéticas al hecho de que la irrazonada apelación a las armas bajo la presunción dogmática de que se ha perpetrado una usurpación en sus territorios, donde no existe ninguna clara demarcación fronteriza, no puede servir ningún propósito útil y si solo dañaría las relaciones amistosas entre las naciones interesadas. Vuelvo a hacer hincapié en este asunto con mayor energía.

"El gobierno japonés, después de consultar con el gobierno de Manchukuo, propuso a mediados de marzo un plan para tomar medidas propias y efectivas destinadas a aclarar la línea fronteriza a lo largo de la frontera Soviet-Manchukuo, y simultáneamente para crear un órgano para la solución pacífica de todas las controversias de fronteras. Propusimos la ejecución de este plan comenzando con la frontera oriental donde las disputas han sido muy frecuentes. Ahora que la Unión Soviética ha dado a entender que concurre con nuestro punto de vista, espero que comenzaran a su debido tiempo las discusiones de asuntos concretos.

"En estos momentos se están entablando negociaciones directas en Manchukuo y Mongolia Exterior. Juntamente con el progreso de estas negociaciones, tengo informes de que el gobierno de Manchukuo tiene intenciones de resolver amigablemente las varias cuestiones pendientes y establecer buenas relaciones de vecindad con Mongolia Exterior. Es de esperar que estas negociaciones directas daran por resultado una pronta solución de todos los problemas, particularmente la cuestión del intercambio de representantes entre Manchukuo y Mongolia Exterior.

### Falta de comprensión nipo-soviética

"Las actuales relaciones entre Japón y la Unión Soviética no se puede decir que son absolutamente bonancibles. Su causa fundamental esta en la falta de comprensión, por parte de los estadistas soviéticos, de la posición del Japón en el Asia Oriental, unida a sus temores y suspicacias sin fundamento.

"El hecho de que la Unión Soviética mantiene armamentos exce-

# HERRERA PIDE DESCANSO PARA BARRENDEROS

Y felicita al Alcalde porque ha aprobado algunas su-gestiones suyas

Con el fin de dar un poco mas de descanso y de este modo no gastar demasiado la salud de los obreros, el Concejal Mateo Herrera acaba de enviar una comunicación a la Junta Municipal, proponiendo que los trabajos de los barrenderos de calles comiencen a las 4 de la mañana y terminen a las 12 del día, durante los meses de calor, es decir, desde el 2 de enero hasta el 30 de junio de cada año.

En época de lluvias, según la proposición, los barrenderos trabajarán desde las 6 de la mañana hasta las 2 de la tarde. Por otra parte el mismo Concejal Herrera, agradece en una comunicación al Alcalde Juan Posadas por haber aprobado varias de sus resoluciones. En su carta dice el Concejal Herrera: "El deber de caballeros me obliga a felicitarle esta vez, por mas que yo le he criticado en algunas de sus actuaciones".

Algunas de las resoluciones del Concejal Herrera que han sido aprobadas por el Alcalde, son, según la comunicación de dicho edil, las siguientes:

"1. a. Acordiendo a que las casas construidas ilegalmente en la calle La Torre Extension, Palomar, continúen enclavadas en su lugar hasta la fecha en que la Ciudad crea conveniente su derribo o rebaja; 2. a. accediendo a que las pobres tenderas q viandas o comestibles puedan seguir vendiendo su mercancía diariamente, para que estas pobres vendedoras puedan conjurar de una u otra forma la crisis reinante y hacer mas llevadera la miseria en que se encuentran; 3. a. accediendo, tambien, que se extienda hasta el 15 de

fuerzas a fomentar la amistad y la inteligencia entre Japón y América.

"En el campo del comercio internacional, se hace mas evidente que nunca la tendencia en muchos países del exterior a tratar de excluir los productos extranjeros bajo un pretexto u otro, o a formar los llamados bloques económicos, equipados fuertemente de armas para una guerra comercial.

"Si no se pone coto a esta tendencia, todo servira para agravar la ya extensa depresión mundial, y acabara por ultimo por paralizar el comercio internacional y a destruir la vida económica de todos los pueblos.

### La abolición de armamentos económicos

"Hemos aprovechado todas las ocasiones que se nos han ofrecido para demandar de todos estos países la abolición de sus armamentos económicos, como el verdadero y unico medio de salvar al mundo de las angustias de la depresión económica, de realizar la prosperidad común y la felicidad de todos los pueblos y de fomentar la paz del mundo.

"Comoquiera que nuestra nación no puede mantener su vida económica sin obtener del exterior el suministro de materias primas y un mercado para los productos elaborados, debemos continuar nuestros esfuerzos por medios amistosos en favor de la abolición de los armamentos económicos, pero si las condiciones no mejoran apesar de nuestros esfuerzos, acaso nos veremos obligados a adoptar medidas necesarias para encarar la situación.

"Siendo indispensable el conocimiento y reconocimiento de la cultura y de la civilización mutuas para fomentar la amistad y la buena inteligencia entre las naciones, continuaremos fomentando las empresas culturales, para contribuir al avance de la civilización mundial mediante la diseminación de la noble y profunda cultura del oriente".

# Sello conmemorativo del Congreso Eucarístico



# La culpa del lio de Davao es del Buro, dice Generoso

En justicia tanto para los filipinos como para los japoneses, directamente afectados e interesados en el problema de la ocupación de los terrenos públicos en la provincia de Davao, los contratos de sub-arriendo deben ser tolerados hasta la expiración del periodo de los mismos, declara el Gobernador Sebastián Generoso, que llegó para conferenciar con el Presidente Quezon sobre el problema de la ocupación de los terrenos en Davao que el Presidente le había sugerido que estudie cuidadosamente.

El Gobernador Generoso que está muy interesado en la solución del problema de los terrenos en su provincia, basa su proposición de arreglo sobre la consideración de que no solamente los japoneses sino igualmente los ocupantes filipinos que arrendaron los terrenos y los sub-arrendatarios de éstos, resultarán gravemente afectados a menos que la solución respete los contratos de sub-arriendo. El gobernador de Davao señala el hecho que durante el tiempo en que los terrenos estén en sub-arriendo en manos de los japoneses, los filipinos reciben beneficios indirectos, consistentes en un 15 por ciento de la producción neta, y que después de la expiración del contrato los terrenos serán reintegrados a los filipinos.

"No hay duda alguna", dice el gobernador, "de que la transacción ha sido ilegal desde el comienzo. La celebración de los contratos de sub-arriendo constituyen una clara infracción de las leyes, por lo mismo que dichos sub-arrendos son una contravención de las disposiciones de las leyes que regulan la ocupación de los terrenos públicos. Pero soy de opinión, en justicia tan-

to a los filipinos como a los japoneses, que la mejor solución es dejar que los sub-arrendos continúen en vigor hasta la expiración del periodo de ocupación estipulada en los mismos".

La aprobación del plan Generoso afectaría en total una extensión de 15,000 hectáreas de terrenos públicos arrendados por filipinos y cedidos a los japoneses en contratos de sub-arriendo. Estos contratos legales son los que el Secretario Eulogio Rodríguez, de Agricultura y Comercio, ordenó que fueran cancelados.

Pero el Gobernador Generoso al proponer el arreglo que cree justo para los filipinos y para los japoneses, hace responsable de las anomalías que tuvieron lugar en la ocupación de los terrenos públicos en Davao a la misma Oficina de Terrenos. Dice que estos contratos de sub-arriendo que efectuaron el año 1914 y teniendo conocimiento de ello la Oficina de Terrenos, por qué entonces no obstruyó la celebración de dichos contratos?

Además de la cuestión de los terrenos públicos en la provincia de Davao, el Gobernador Generoso trae igualmente en cartera otros varios asuntos importantes que discutir con los funcionarios del Gobierno Insular. Problemas importantes que afectan la situación económica, serán expuestos por el gobernador ante el presidente y el Secretario del Interior Eulipio Quirina.

Por de pronto el Gobernador Generoso trae el propósito de conseguir cuanto antes la orden necesaria para la conversión de tres distritos municipales de su provincia, en municipios regulares. Estos distritos municipales son Gulianga, Malta y Pantukan. En este respecto Generoso reiterará de las autoridades insulares la aprobación de una resolución de la Junta Provincial de Davao que recomienda la conversión de los tres distritos municipales mencionados en municipios regulares.

Los otros asuntos que el Gobernador de Davao trae en cartera se refieren al proyecto de fusionar varios distritos municipales en un solo distrito municipal, a fin de promover el rápido desenvolvimiento de los mismos y su mejoramiento económico. Generoso está opuesto

# CONSTRUCCION INTENSA DE AEROPUERTOS

Tres proyectos preparados por el departamento de obras públicas

Tres proyectos de ley tendientes a dar mayor énfasis a la construcción de aeropuertos en todo Filipinas y que proveerán dinero suficiente para los trabajos de construcción y el mantenimiento de los mismos después, acaba de preparar el departamento de Obras Públicas y Comunicaciones y serán sometidos al Presidente Quezon para que este los recomiende favorablemente en las próximas sesiones de la Asamblea, según nos ha informado el Subsecretario Vicente de la Cruz.

Los tres proyectos de ley disponen lo siguiente:

(1) El cobro de derechos de muelle en todos los puertos insulares. (2) Autoridad para que con la recomendar del Departamento de Obras Públicas y Comunicaciones y el Departamento de Comercio y Agricultura, con la aprobación del Presidente de la Mancomunidad, puedan venderse todos aquellos terrenos costeros del gobierno ya terraplenados y que han adquirido gran valor.

(3) Autoridad para gastar en la construcción y mantenimiento de aeropuertos y campos de aterrizaje dinero de los fondos para obras de los puertos.

Con el cobro de derechos de muelle en todos los puertos insulares más lo que se saque de la venta de los terrenos terraplenados por el gobierno, los cuales ahora solo se pueden ceder mediante arriendo los fondos para obras en los puertos (Port Works Fund) aumentarán considerablemente, y habrá suficiente para los fines principales para los cuales han sido creados dichos fondos y al mismo tiempo para la construcción y mantenimiento de los proyectados aeropuertos en todo Filipinas.

El Departamento de Obras Públicas está ahora considerando seriamente la construcción y mantenimiento de aeropuertos en todos los lugares estratégicos del país para poder hacer frente debidamente a las necesidades derivadas de estos días de progreso en que la transportación aérea juega un papel importante en el desenvolvimiento in-

terveniente en el desenvolvimiento industrial y comercial de un pueblo, según ha indicado el Subsecretario de la Cruz.

Dr. Jose A. Enriquez  
Ex-cirujano Residente Hospital General Graduado en America Enfermedades del Estomago, Vias Urinarias y Matriz, CARBUNCLO, ALMOHRANAS Y TONSIL, CURACION SIN OPERACION  
619 Ave. Rizal—Tel. 2-35-68  
9:00 a 11:30—2:30 a 4:30 diario  
Tel. Res. 2-28-72

# REGISTRO DE TODOS LOS EXTRANJEROS SE PROPONE EN UN BILL

## Tambien se desea obligar a las casas comerciales extranjeras a dar preferencia a nacionales

Como una medida de protección para los nacionales, tanto los que estan dedicados a la explotación de algún negocio como los que trabajan como obreros en alguna empresa, el Departamento del Trabajo se propone someter a la consideración de la Asamblea Nacional un proyecto de ley que dispone el registro obligatorio de todos los extranjeros que residen en las islas. Mediante esta legislación el departamento cree que el gobierno podrá proteger a los nacionales contra la competencia de los extranjeros.

# EL CONCURSO SOBRE CIEGOS SE PROLONGA

## Cierre aplazado para la medianoche del 19 de julio

No habiendo podido recaudar los fondos necesarios por medio de su concurso de lemas para la construcción de un proyectado taller para los ciegos, la National Blind People Association, en junta celebrada el día 2 del presente acordó encarecer a la gerencia Barretto Bros. Inc. la proposición del cierre de dicho concurso hasta la medianoche del 19 de julio del presente año, resolución que fué aprobada por la citada empresa.

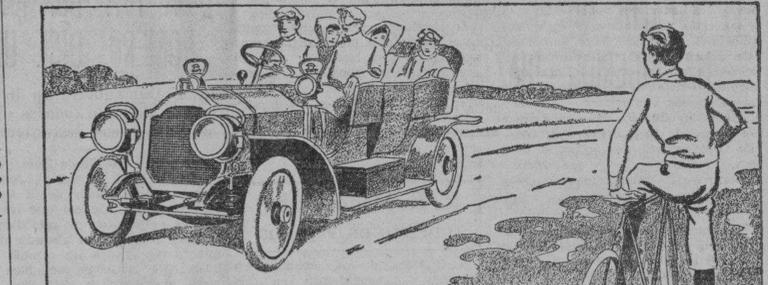
Segun el Sr. Ernesto Barretto, gerente de la empresa Barretto Bros. Inc. el concurso, no obstante no ser de azar pues consiste en la habilidad de los participantes en la presentación de los mejores lemas o humoradas con relación a los ciegos, sufrió varios contratiempos debido principalmente a la venta de los billetes de muchas empresas particulares de "sweepstakes".

Atendiendo estas razones muy atendidas de la National Blind People Association, la Barretto Bros. Inc. hubo de aprobar la petición de aquella mediante Resolución No. 4 aprobada por la directiva extendiéndose de este modo el concurso, como se ha dicho, hasta el día 19 de julio de 1936.

Cuanto quisieran tomar parte en dicho concurso de lemas, podrán registrar sus contestaciones desde ahora al Lack & Davis Bldg. Cuarto No. 8.

Industrial y comercial de un pueblo, según ha indicado el Subsecretario de la Cruz.

Dr. Jose A. Enriquez  
Ex-cirujano Residente Hospital General Graduado en America Enfermedades del Estomago, Vias Urinarias y Matriz, CARBUNCLO, ALMOHRANAS Y TONSIL, CURACION SIN OPERACION  
619 Ave. Rizal—Tel. 2-35-68  
9:00 a 11:30—2:30 a 4:30 diario  
Tel. Res. 2-28-72



### Tal vez ese muchacho era USTED...

HAZCE mucho tiempo—tal vez treinta o treinta y cinco años atrás—que Usted vivió un Packard por primera vez. Comparado con los de hoy, era algo muy crudo. Sin embargo, tenía algo que expresaba eso intangible de las cosas finas; algo como una inspiración que se cristalizó en la resolución juvenil: "Cuando sea un hombre, seré dueño de un Packard."

He aquí la oportunidad para que millares realicen ese deseo, pues el Packard 120 se vende a un precio que constituye una agradable sorpresa. Y con él vá toda la belleza distinguida, velocidad, potencia, comodidad y larga vida que han hecho de Packard el nombre más notable en los anales del automovilismo.

Un Packard nunca pasa de moda por causa de diseños extremos. Es el único coche que se reconoce en seguida con la exclamación: "¡Un Packard!"

PREGUNTE A QUIEN TENGA UNO ESTRELLA AUTO PALACE LEVY HERMANOS, INC.

Iloilo Manila. Bacolod

# PACKARD "120"



# UN DESPILFARRO MAYOR SE DEBE EVITAR-QUEZON

### Recomienda la abolición de los puestos innecesarios y de agencias de servicios que no rinden la utilidad deseada

Eliminación de los puestos innecesarios del gobierno y la abolición de ciertas actividades oficiales que no están prestando los servicios que de ellos se esperan debido a la insuficiencia de fondos se vislumbran en una carta del Presidente Manuel L. Quezon dirigida al Subsecretario Serafin Marabut, Director de la Oficina del "budget" donde se incluyen algunas instrucciones tendentes a la eliminación del papeleo (red tape).

El Presidente Quezon también sugirió la solución definitiva de la constante crisis escolar. "Como miembro de la Asamblea Nacional", dice una parte de la carta, "Vd. está familiarizado con la situación tal como existe en provincias en este respecto y deseo que Vd. discuta acabadamente el asunto con las autoridades del Departamento de Instrucción Pública y me someta sus propias recomendaciones sobre la mejor manera de resolver este problema".

La necesidad de la mas estricta economía en el gobierno fue una vez mas recordada por el Presidente cuando declaró de que "existe la mar de duplicación en las actividades del gobierno, con el malgasto consiguiente del dinero y del tiempo".

En relación con la supresión de ciertas actividades del gobierno que no están prestando los servicios que de ellos se esperan debido a la insuficiencia de fondos, el Presidente Quezon mencionó como ejemplos las estaciones experimentales bajo el Departamento de Agricultura y las escuelas agrícolas bajo el Departamento de Instrucción Pública, que carecen del personal o equipo necesario para ser de alguna utilidad práctica porque carecen de presupuestos suficientes.

La carta del Presidente al Subsecretario Marabut es como sigue: "Yo le he designado a usted hoy como Director del budget de acuerdo con la orden ejecutiva No. 25. Incluyo aquí una copia de la orden ejecutiva en cuestión y del memorandum de la Junta de Reorganización nombrada según las disposiciones de la Ley No. 5 del Commonwealth.

"Espero que usted convocará cuanto antes a la Comisión y comenzará inmediatamente la labor difícil que le ha sido encomendada. Hasta que la Junta de Reorganización pueda someter su informe y recomendación final al Presidente y debe haber cooperación entre su Oficina del Budget y la citada junta de reorganización.

"No me parece necesario darle a Vd. aun en términos generales, instrucciones referentes al trabajo de su oficina. Usted ha sido escogido como Director del Budget debido a su especial idoneidad para llevar a cabo esta difícil e importante tarea. Como chairman del comité de presupuestos de la Asamblea Nacional, usted conoce íntimamente los anteriores budgets de este gobierno, y como uno de los caudillos del partido, usted también está informado de nuestra promesa de dar al país una administración honrada, eficiente y sencilla. No estara de mas, sin embargo, para mí el darle algunas de mis impresiones acerca de la presente organización y funciones del gobierno tal como lo encuentro desde que asumí el control del departamento ejecutivo del Commonwealth.

"Lo primero que me llamó la atención es que existe mucho papeleo que puede ser eliminado. Un contacto mas directo entre los secretarios departamentales y los burós bajo su supervisión y control eliminaría el papeleo y facilitaría las funciones de gobierno. Hay mucha duplicación en las actividades del gobierno con la consiguiente pérdida de dinero y tiempo. Puestos que no son necesarios para los servicios esenciales del gobierno deben ser eliminados.

"Hay ciertas actividades del gobierno que no rinden el servicio esperado de ellos porque no se han votado suficientes fondos con los cuales podrían desempeñar el trabajo que de ellos se espera. Yo he visto, por ejemplo, las llamadas estaciones experimentales bajo el departamento de agricultura, o las escuelas agrícolas bajo el departamen-

**¡ADIOS CALLOS!**  
Así lo dicen millones de personas después de usar GETS-IT el líquido que hace desaparecer el dolor al instante.

**GETS-IT**

Es mejor porque es líquido

Salicylic Acid 14.0%, Zinc Chloride 2.5%, Ether 7.2%, Alcohol 9.8%, Flexible Collodion q. s.

# LA U. P. PIDE SU ANTERIOR PRESUPUESTO

### Restauración necesaria para poder extender sus actividades

La restauración de su presupuesto en 1932 que era de P1,500,000, poco más o menos, pide la Universidad de Filipinas, en el plan presupuestal de 1937, sometido a la Oficina Presupuestal ayer. En la actualidad el presupuesto de la Universidad del gobierno solo llega a P1,048,000.

Se pide la restauración del citado presupuesto con el fin de poder extender las actividades de la Universidad. La Universidad tiene muchas mejoras que piensa realizar, pero bajo el presupuesto actual estas mejoras no se pueden llevar a cabo, según autoridades de la institución.

El presupuesto actual de P1,048,000 incluye la ayuda insular para el colegio "junior" de Cebu, Cebu.

La Comisión Presupuestal se reúne a las 4 de esta tarde para aprobar presupuestos sometidos por varios departamentos y oficinas del gobierno insular. Según el Subsecretario de hacienda, Serafin Marabut, el personal de la Oficina Presupuestal ya está completo e incluye 49 jefes contadores. Todo el personal representa unos 400 empleados que recibirán los mismos sueldos de antes, en sus respectivas oficinas.

# Nueva corporación de bienes raíces formada

La Oficina de Comercio acaba de aprobar la escritura de incorporación de una nueva sociedad que se dedicará al negocio de bienes raíces, la "Tuason Realty, Inc." formada principalmente por los miembros de la conocida familia de herederos de Gonzalo Tuason y Patiño quienes controlan los intereses de la Philippine Land Improvement Co. y que se han dedicado al negocio de bienes raíces en Filipinas por varias generaciones. El capital autorizado de dicha corporación se eleva a la suma de P1,500,000.00 de los cuales hay P750,000.00 de capital suscrito y pagado. Los incorporadores de dicha sociedad son: Dña. Carolina Tuason de Zaragoza, Don Juan M. Tuason, Dña. Ana Tuason Vda. de Valdes, Don Jesús M. Tuason, Dr. Manuel M. Tuason, Don Salvador Zaragoza y Don Gonzalo Valdes y Tuason. El Dr. Manuel N. Tuason, prominente médico y propietario ha sido nombrado interinamente tesorero de dicha sociedad. Las oficinas de dicha corporación están situadas en la Avenida Taft No. 596, Manila.

El sentido de privar al pueblo de servicios esenciales, sino en el sentido de darle de cada peso que se gasta el valor del peso en servicio útil.

Muy sinceramente suyo,  
MANUEL L. QUEZON,  
Presidente de Filipinas.

PREVENIR EL BERIBERI CON **BERI-BERISAN** REMEDIO CURATIVO Y PROBADO

DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ PLAZA GOITI, MANILA

Contains 17,000 Vitamin B I Unita 4500, Vitamin B II unta Laboratory No. 208 609

# Sera ascendido



Cap. ERIBERTO B. MISA que ha sido recomendado para ser ascendido a Director de Prisiones en sustitución del hoy jefe de estado mayor del ejército filipino, General Paulino Santos.

# PLAN DE ENGROSAR FONDOS ESCOLARES

### Propuesta inversión en escuelas de lo que paguen los cocheros

El producto del propuesto registro de cocheros para el cual se cobrarán derechos de P0.20 por cabeza, será destinado para engrosar los fondos escolares, de acuerdo con una enmienda suerida por el departamento de escuelas y aceptada por el autor del proyecto, el Presidente Manuel de la Fuente.

El Superintendente Celedonio Salvador, del departamento de escuelas de la ciudad, apoya el registro de cocheros, pero pide que se enmiende la disposición de los ingresos para que estos vayan a ser una ayuda a las escuelas públicas. La sugerencia es acogida en la Junta Municipal.

"De ese modo los cocheros no titubearán en pagar una peseta, por su registro—dice el Presidente De la Fuente—porque saben que el dinero irá a las escuelas donde la mayoría de los niños son hijos de obreros. Es muy feliz y sabia la sugerencia hecha por el Sr. Salvador".

El Presidente De la Fuente está aun esperando contestaciones a otras cartas enviadas por él, para sondear el sentir público sobre el proyecto de registro de cocheros, antes de someter la medida a la aprobación de la Junta Municipal.

Dr. Antonio L. Lazatin  
Cirujía, Partos, y Ginecología  
Graduado de la Universidad de Berlín.  
Rayos X, Rayos Ultra Violeta, Rayos Infrarrojos, Cystoscopia, Pneumothorax y Laboratorio clínico.  
State Theater Bldg.  
Oficina, Tel. 16314 Res. Tel. 16810

# LA VISTA DE LA PROTESTA TAN CONTINUO HOY

### Rafols ventilará en Baguio la protesta de Rimando contra José

Con la continuación esta mañana de la vista de la protesta Tan (C. S.) vs. Veloso, se han reanudado las por varios días suspendidas actividades judiciales, por la Comisión Electoral de la Asamblea Nacional. Más todavía: uno de estos días, habrá vista de protesta electoral en Baguio, y es la de Rimando vs. José, ante el Comisionado Rafols. Estas vistas fuera de Manila están autorizadas, y Rafols, de comun acuerdo con las partes, ha decidido celebrar vista de la protesta Rimando vs. José en el mismo distrito cuya acta de representación está pendiente.

Para mañana y días subsiguientes estarán en orden las vistas de las protestas Sta. Romana vs. Buenacampo, Hernandez vs. Lukban, Sarricá vs. Brillantes ante los Comisionados Kapunan, Sandoval y Ramos (A.), respectivamente. Algunas otras como la de Ty vs. Masreja, Pestin vs. Montinola, etc., están pendientes, unas de vistas ulteriores, y otras de decisión final por la misma Comisión Electoral. El empate Díez-Navarro de Surigao se halla prácticamente decidido, no faltando sino la firma de la decisión por los componentes de la Comisión.

La vista de hoy de la protesta Tan (C. S.) vs. Veloso ante el Comisionado Sandoval, es a fondo, es, dilucidando controversias sobre validez de balotas en discusión. El Dr. Bayer, etnólogo, ontólogo, de sentada fama, viene declarando como calificador que había examinado, por parte del recurrente, decenas de balotas acreditadas a favor del recurrente. El representante de Veloso, ex-representante Alvarez, por Tayabas, está sometiendo el testigo pericial mencionado a un interrogatorio minucioso para el discernimiento de la verdad.

Para efectuar este cambio propuesto en la administración y supervisión de la oficina del fiscal de la ciudad, se ha sugerido que los fiscales delegados que son nombrados por el Alcalde con la aproba-

# DIAZ EVITARA TODA INFLUENCIA DEL CITY HALL SOBRE FISCALES

### Sugerirá una reforma colocando la supervisión en manos del Secretario de Justicia

El movimiento para poner a la oficina del Fiscal de la Ciudad fuera del control administrativo de la Junta Municipal y del Alcalde cobró empuje ayer en el más algado de la controversia entre el Presidente de la Junta Municipal y algunos miembros del personal de la fiscalía de la ciudad. Ahora se propone colocar la oficina del Fiscal de la Ciudad bajo el control exclusivo del Departamento de Justicia.

Gervasio Diaz, Fiscal de la Ciudad, manifestó ayer que recomendará este cambio al Secretario de Justicia como parte de la propuesta reorganización de su oficina. El plan está en armonía con la posición del Departamento de Justicia de quitar a los fiscales provinciales delegados del control de los funcionarios provinciales.

Se ha hecho hincapié en que el cambio propuesto en la supervisión y control de la oficina del Fiscal de la Ciudad, colocará este ramo del departamento de la ciudad fuera del alcance de las intrigas e intronismos políticos. También se ha indicado que este arreglo evitará los choques esporádicos entre los funcionarios del City Hall y el fiscal de la ciudad y sus auxiliares.

Se ha argüido que en vista de que el fiscal de la ciudad y sus auxiliares ejercen el cargo de promotores fiscales, que están llamados a desempeñar sus cargos imparcialmente y "con un solo objetivo a la vista, el de aplicar la justicia a todos los infractores de la ley y de que ningún hombre inocente sea castigado", ellos deben ser independientes y no sujetos a las influencias de fuera.

Un alto funcionario de la oficina del Fiscal de la Ciudad dijo ayer que su oficina ya encuentra bastante difícil desempeñar su tarea "sin que algunos políticos de la ciudad traten de meter su cuchara en asuntos que se hallan bajo investigación". Recalcó que siendo su oficina un instrumento en la administración de justicia, debe estar libre de estos intrusos. Dijo que esto se podrá conseguir colocando la oficina bajo el completo y exclusivo control del departamento de justicia.

Para efectuar este cambio propuesto en la administración y supervisión de la oficina del fiscal de la ciudad, se ha sugerido que los fiscales delegados que son nombrados por el Alcalde con la aproba-

# DISMINUCION EN CIGARROS EXPORTADOS

### Solo llegaron a un total de 13,382,678 unidades en abril pasado

Una disminución de 1,353,599 unidades se ha registrado en la exportación de cigarras a Estados Unidos, durante el mes de Abril, habiendo llegado el total a 13,382,678 cigarras solamente contra 14,736,277 del mes de Abril de 1935.

De Enero al 30 de Abril la disminución va llega a 16,653,344 unidades, habiendo ascendido el total a solamente 51,792,845 cigarras contra 68,448,189 unidades del mismo periodo de tiempo de 1935.

La exportación del mes de Abril fue como sigue: Clase A, 13,368,678 cigarras; B, 1,500; C, 2,810; D, 9,690.

La exportación de cigarrillos llegó en dicho mes a 70,000 unidades solamente contra 213,400 del mes de Abril de 1935.

También hubo disminución en la exportación de tabaco parlatmente manufacturado, y un aumento en la de picesuras de tabaco que llegaron a 36,842 y 53,900 kilos, respectivamente, contra 95,252 y 41,875 kilos del mes de Abril de 1935.

A Gum se exportaron 1,800 kilos de hojas de tabaco contra 230 kilos del mes de Abril del año pasado y por tanto fuera de los trabajos rutinarios no pueden hacer nada.

# AZUCAR!

UNA OPORTUNIDAD para plantadores de caña dulce. La Visayan Brokerage ofrece cubrir las cuotas no completadas de aquellos, que por motivo del Tifón o cualquier otro contratiempo, no han podido llenar sus cuotas de exportación o consumo local. Venga a vernos en el cuarto No. 609 Cu Unjeng Bldg., Escolta, o llene y mandemos el cupón y atenderemos su caso particular.

1. Necesito ..... picos de Exportación.
2. Necesito ..... picos de consumo local.
3. Deseo comprar ..... picos azucar de reserva a P..... por pico para llenar mi cuota.
4. Deseo vender mi derecho de exportación a P..... el pico.
5. Deseo vender mi derecho de consumo local a P..... el pico.

España — Filipinas — Barcelona — Manila  
**PEDRO PUIGDENGOLAS**  
Comisiones y Representaciones  
Ave. Prat de la Ribá 10-1, 2, a  
Barcelona—España



# Al primer acceso de TOS

debe Vd. precaverse con un buen medicamento, que defienda sus bronquios contra molestas afecciones cuyo primer síntoma es esa Tos. La aliviará en el acto con una PASTILLA del Dr. ANDREU, remedio positivo y cómodo, de renombre mundial.

Todo fumador, todo bronquítico, todo convaleciente de gripe deben recurrir asiduamente a estas Pastillas, cuya eficacia han consagrado los años. Descongestionan las vías respiratorias, facilitan la expectoración y terminan con la TOS más rebelde.

# PASTILLAS Dr. ANDREU

Formula: Extr. lactuca 30g, Extr. Belladonna 12g, Extr. Aconit 20g, Extr. Erythron. 1.5g, Morph. accl. 1.4g, Oxybut. Ammon. hydrol. 14g.

Elegantes, cómodos

# ZAPATOS ESCO

que LE RENDIRAN UN SERVICIO DOBLE

Comprelos en el **ESCO SHOE EMPORIUM**  
609-615 Escolta  
333 Legarda

**LA VANGUARDIA**  
DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE  
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del Pueblo Filipino.

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"  
Directores Asociados:  
PEDRO AUNARIO (Editoriales) FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS  
La "Associated Press," es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio T.V.T., Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila.  
Apartado de Correos No. 775  
Teléfono 2-11-34 con comunicación con todos los departamentos.  
Oficina en Nueva York: 35 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-55.  
(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910.)

**PRECIOS DE SUSCRIPCION:**  
En Manila—al mes... P1.50  
En el extranjero—al año... 40.00  
En Provincias:  
Al mes... 1.50  
Trimestre... 4.50  
Semestre... 8.00  
Un año... 15.00  
Sabstino—al año... 5.00  
(Pago Estrictamente por Adelantado)

**NOTAS EDITORIALES**  
**FECHA TRAGICA**

EL 5 de Mayo de 1936 marca una fecha trágica en la historia universal. La conquista y dominación de todo el continente africano por Europa se ha consumado en el día de ayer totalmente con la destrucción del imperio abisinio. Desde la "Piazza Venezia" el Dictador Mussolini ha anunciado a las Camisas Negras de la Revolución, que Addis Abeba ha caído definitivamente en poder de las legiones invasoras del Fascismo. Y el viejo dogma del imperialismo de que la civilización se impone con sangre y por la fuerza, ha quedado de nuevo consagrado para eterna vergüenza de la Liga de Naciones.

Desde ayer, África, de hecho y en realidad, no es más que una mera expresión geográfica. Ya no queda en pie ninguna nacionalidad de origen africano. El pequeño ejército deshecho y aniquilado por las huestes italianas. Todo se halla ahora bajo el dominio de Europa. África ha sido repartida totalmente como la túnica de Cristo. El emperador Haile Selassie, que ardía en patriotismo antes de la invasión, es hoy un fugitivo de su patria, refugiado en un barco de guerra inglés, llevándose consigo "todo su oro" y sus riquezas. Detrás de su sombra fugitiva está un pueblo crucificado, y una ciudad robada y sepultada entre sus ruinas, y sojuzgada y conquistada enteramente por una gran potencia militar.

**EL DISCURSO DE HARITA**

EL discurso que el Secretario del Exterior del imperio japonés Hachiro Harita pronunció ayer ante la Dieta nipona, tiene tanto interés para Filipinas, y quizás más, como cualquier discurso que el Ministro del Exterior Anthony Eden pudiera pronunciar ante el Parlamento inglés sobre la paz europea en relación con Francia y Alemania, o la conquista de Abisinia por Italia.

Dentro de las realidades actuales de la vida internacional nos es imposible negar que Japón es la única potencia oriental que atrae la atención de todas las demás naciones grandes de Occidente que tienen intereses en el Extremo Oriente, y entre esas naciones se halla América. Ignorar tales realidades valdría tanto como cerrar deliberadamente los ojos a los sucesos que están ocurriendo en el Asia, o creer que vivimos en un punto del globo muy lejano de Japón y China.

Estas ligeras consideraciones nos obligan a comentar del modo más breve posible algunos puntos salientes del discurso del Ministro Harita, y uno de mayor importancia para los filipinos dentro de las presentes relaciones políticas que tenemos con los Estados Unidos, se encuentra en esa declaración clara y precisa del Ministro japonés, a saber: que en la amistad entre los Estados Unidos y el Japón se halla la llave del mantenimiento de la paz en el Pacífico.

No habrá probablemente ningún filipino de visión y perspicacia que no dejará de comprender esa verdad que de la inteligencia entre esas dos grandes potencias del Pacífico, cuyo espíritu progresivo se asemeja muchísimo, depende en gran manera, no sólo la estabilidad de la paz y del progreso en el Asia, sino también de nuestro futuro. Nuestro Commonwealth navegará durante diez años al menos sobre un mar agitado y tempestuoso, si esta situación caótica que prevalece en el Extremo Oriente no se corrige y se elimina.

Necesitamos con urgencia que Estados Unidos y Japón despejen toda esta atmósfera de temores que nos envuelve para que podamos dedicar la mayor suma posible de nuestras energías al reajuste de nuestra situación interior, atacando de lleno los problemas de orden económico, social y educativo, y viniendo en la paz las serias dificultades que nuestro pueblo encontrará durante el período transitorio.

Al término de diez años, si la confusión y las rivalidades que hay en China se eliminan de algún modo, y Rusia deja de ser un enemigo peligroso en el Asia por sus doctrinas, y los Estados Unidos y Japón se hallan en buenos términos de amistad con Inglaterra al lado, el Commonwealth filipino se hallará en las mejores condiciones de asumir su responsabilidad dentro de su propia casa en esta parte del mundo, y podrá mirar con más confianza el mañana. No ganaremos nada en medio de este río revuelto que muchos querían perpetuado en Asia. Cualquier conflicto, bien sea entre Rusia, China y Japón, o entre América y Japón, nos arrastrará inevitablemente.

Debemos desear, pues, con fervor que haya paz e inteligencia entre las grandes naciones del Pacífico para que los pueblos pequeños de esta parte del globo que se están preparando para formar parte de la familia internacional puedan vivir libres de inquietudes respecto a su destino.

**Rubenstein toca "introducciones", contesta Custodio a Valdes Pica**

El Sr. Bernardino F. Custodio, contestando a la crítica lanzada contra él por el Sr. Alejo Valdes Pica que lo llama "introducción" que yo suelo tocar antes de las piezas que acompaña, no es propia de una sala de concierto sino más bien de un cabaret, cita a Rubenstein y Bamberger que "hacen exactamente lo mismo con el fin de animar o calentar los dedos."

En su contestación el Sr. Custodio habla también de la pieza compuesta por Valdes Pica, titulada "Serenata".

He aquí lo que dice el Sr. Custodio: "Un artículo de proporciones kilométricas firmado por el Sr. Alejo Valdes-Pica apareció publicado en las columnas de La Vanguardia. Entre las múltiples y variadas teorías y opiniones lanzadas por su autor figura una en donde poco más o menos intenta ponerme en ridículo diciendo que la especie de Pica que yo suelo tocar antes de las piezas que acompaña al piano no es propia de una sala de concierto sino más bien de un cabaret."

"Tenemos hoy día una plaga de críticos. No parece sino que la ambición de la gente alocada es ser un "crítico". Criticar es la cosa más fácil y la más vulgar que uno puede hacer sobre todo cuando el objeto no es más que pretender sentar plaza de un "sabe todo", o para mostrar que uno es un "alguien". Pero esto naturalmente es una gran equivocación: No todos pueden ser críticos. Es necesario que uno tenga por lo menos una buena base o un amplio conocimiento de la materia, objeto de la crítica."

**JAPON DEMANDA EL ARREGLO DE UN INCIDENTE**

Reitera su petición mientras su escuadrón de cruceros llega al puerto de Swatow

(De la Agencia Reuter)  
Swatow, 5 de mayo.—Coincidiendo con la llegada hoy del escuadrón de cruceros japoneses, el consul japonés de aquí ha vuelto a demandar un arreglo del incidente de la muerte de un constable consular japonés llamado Sumida, ocurrida el enero último, el cual según los japoneses, fue muerto por un chino.

El municipio chino de Swatow, sin embargo, sostiene que el constable no fue herido a tiros, sino que murió de apoplejía. Por eso, se niegan a pagar los \$10,000 exigidos por los japoneses, como una indemnización a los parientes de Sumida.

Las negociaciones en relación con la misteriosa muerte de Sumida están, naturalmente, en completo deadlock.

El municipio ha expedido hoy una declaración en el sentido de que la presencia de la escuadra japonesa no está relacionada con el caso Sumida, pero es un hecho significativo el que la ley marcial se haya declarado anoche.

Toda la atmósfera se halla en una tensión extrema, particularmente en vista de hablarse mas y mas del movimiento autonomo en la provincia de Fukien, la cual, según los periódicos chinos, es ayudada con armas introducidas de contrabando desde Japón.

**ALEMANIA**  
El General von Falkenhausen veterano de la guerra, fallece

(Servicio Transoceánico)  
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA  
Berlín, 4 de mayo.—El General baron von Falkenhausen, que se hizo famoso en la guerra mundial, como general que tuvo bajo su poder a Bélgica desde el 17 de abril hasta noviembre de 1918, ha muerto en Goerlitz, Silesia, este día, a la edad de 92 años.

Antes de su nombramiento en Bruselas, el difunto general había sido sucesivamente comandante en jefe de la defensa costera en Hamburgo y del sexto cuerpo del ejército alemán.

Von Falkenhausen era un veterano de la guerra austro-prusiana de 1866 y de la guerra franco-alemana de 1870-71.

También publicó varios libros militares de importancia.

El "Hindenburg" saldrá hoy para los EE. UU.

(Servicio Transoceánico)  
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA  
Berlín, 5 de mayo.—La salida del nuevo dirigible Hindenburg en su primer viaje de pruebas a Norteamérica ha sido definitivamente fijada para la tarde de mañana, seis de mayo. El doctor Hugo Eckener y el capitán Lehmann tendrán a su cargo el dirigible que, además de 50 pasajeros, conducirá una cantidad extraordinaria de correspondencia, en su mayoría enviada por coleccionistas de sellos para fines filatelicos.

La Compañía Emsora de Radio Alemana y la Compañía de Radio Nacional diseminaran conjuntamente noticias del dirigible durante su viaje transatlántico, incluyendo un dialogo que habra entre el Hindenburg y el vapor Bremen para el siete de los corrientes.

**LA ENTENTE ACOGE EL PROYECTO DE TURQUIA**

Yugoslavia, Grecia y Rumania aprueban la reforntificación de los Dardanelos

(De la Agencia Reuter)  
Belgrado, 5 de mayo.—En una conferencia habida este día aquí, los miembros de la Entente Balcanica, Turquía, Yugoslavia, Grecia y Rumania, han acordado aceptar las proposiciones de Turquía para la reforntificación de las zonas desmilitarizadas de los Dardanelos, entendiéndose que, en el caso de que un miembro de la Entente fuera atacado por otro país que no sea miembro, se llevara a cabo una conferencia de los miembros de la Entente para acordar la acción que se debe de tomar con respecto a los Dardanelos.

Las potencias signatarias del tratado de Lausana, al que se ha adjuntado el convenio de los Dardanelos que desmilitarizaba las zonas del Estrecho, han significado todas su deseo de considerar las demandas de Turquía sobre la revisión del tratado. Creese que la cuestión será planteada en Ginebra, donde el 11 de los corrientes se celebrara la reunión del Consejo de la Liga, que ha de examinar las repudaciones de tratados de Alemania y Austria, así como los planes de paz aleman y frances.

**ESTADOS UNIDOS**  
El bloque ya no insiste en la producción ilimitada

(De la "Associated Press")  
Washington, 4 de mayo.—Un portavoz del bloque azucarero congressional ha declarado este día que el grupo ha abandonado sus esfuerzos para conseguir la producción ilimitada en favor de los productores domesticos de la cañadulce y de la remolacha.

**PAREDES OTRA VEZ**  
PIDE LOS \$28,000,000

(De la "Associated Press")  
Washington, 5 de mayo.—Citando un nuevo punto legal, Quintín Paredes, Comisionado Residente de Filipinas, ha renovado este día sus esfuerzos para convencer al Tesoro Federal a pagar al gobierno de la Mancomunidad, sin ninguna otra dilación, unos \$28,000,000 de los productos del impuesto de sica al aceite de coco.

En una carta enviada al Secretario del Tesoro Henry Morgenthau, el señor Paredes cito que el Congreso, en una ley de junio de 1934, había declarado explícitamente que el reembolso a Filipinas de los productos del impuesto era un fondo fiduciario "por la presente votado." Impugno el derecho legal del Tesoro a retener los fondos.

**Santol celebrará el Día de Hospitales**

El sanatorio de tuberculosos de Santol, de la Sociedad Anti-tuberculosa de Filipinas, ha comenzado los preparativos para la celebración del día de hospitales el día 12 de mayo, según el Dr. Angel B. Trinidad, secretario ejecutivo de la sociedad.

Un comité se encargará de la fiesta en dicho hospital, integrado por los siguientes: Dr. Severo Sison, chairman, y los Dres. Pilar B. Afable, Ramón Paterno, Alfredo Posadas y la Srta. Alfreda B. Valenzuela miembros.

El público será invitado a visitar el sanatorio y ver los diferentes equipos que los médicos y enfermeros están utilizando en el moderno tratamiento de la tuberculosis. Una demostración de tratamiento de rayos-X se hará para que lo pueda ver el público.

El sanatorio de Santol es considerado como el más moderno hospital de tuberculosos en todo el Oriente. Por este motivo, la Sociedad Anti-tuberculosa de Filipinas

**El azúcar, a 3.72**

(De la "Associated Press")  
Nueva York, 5 de Mayo.—El azúcar centrífugo de entrega inmediata, libre de derechos, se ha cotizado este día a 3.72.

**ALBERTO GUEVARA Y SANCHEZ**  
INGENIERO CIVIL

Diseños, Planos, Especificaciones, Cálculo de materiales, Administración y Supervisión de Construcciones

641 P. Noval, Sampaloc Teléfono 2-53-96

**Informacion Cablegrafica de todas partes del mundo**

**INGLATERRA**  
Negociaciones sobre el tratado egipcio, aplazadas

(Servicio Transoceánico)  
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA  
Londres, 5 de mayo.—Las negociaciones sobre el tratado anglo-egipcio han sido aplazadas hasta el 13 de los corrientes, según despachos de Cairo. Según estos mismos despachos, la postposición se debe a que el jefe de la delegación egipcia Nahas Pasha, que es también el candidato del Partido Wafdista, tiene un que conferenciar con otros varios personajes políticos.

**RUSIA**  
El gobierno accede en estudiar un convenio naval con Inglaterra

(De la "Associated Press")  
Moscú, 5 de mayo.—El gobierno soviético ha anunciado aquí este día que ha aceptado la proposición inglesa de iniciar negociaciones con vistas a la adopción de un convenio sobre armamentos navales entre las dos potencias. Las negociaciones comenzaran en Londres en breve.

Rusia no ha sido una parte en la reciente conferencia naval.

Hace algun tiempo, el gobierno soviético anunció un gran incremento en sus fuerzas navales, especialmente sus flotillas de submarinos.

**ITALIA**  
El muro de los restos de un teatro se desploma y destruye una casa

(Servicio Transoceánico)  
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA  
Milán, 5 de mayo.—Nueve personas murieron en la ciudad de Verona en las primeras horas de hoy, cuando el muro de los restos del teatro antiguo de Roma, situado en los márgenes derechos del río Adigio, se desplomó sobre la techumbre de una casa de tres pisos. La casa quedó completamente destruída.

Se cree que el accidente se debe a la gran cantidad de lluvia que cayó durante los últimos días.

**CHINA**  
Satisfacción pedida del gobierno británico

(De la "Associated Press")  
Yunnanfu, 5 de mayo.—Como resultado del llamado "Incidente Harding", un ataque de un oficial inglés a un americano y dos chinos, las autoridades provinciales yunanesas han recabado este día del gobierno nacional chino en Nanking que pidan al gobierno inglés la retirada de su consul general, H. I. Harding y al mismo tiempo dé una explicación a China.

Harding, que admite su culpa, dió una explicación al Rev. Lester Van Meter, de Los Angeles, un misionero independiente.

El hecho ha provocado un marcado resentimiento contra el consul inglés que, según se dijo, había atacado con un bastón al misionero y a otros dos boy scouts chinos. Los americanos residentes han demandado que el asunto fuera informado a los Estados Unidos, para que este gobierno formulara a su vez la necesaria protesta a Gran Bretaña.

**ROOSEVELT NO PODRA GANAR EN MARYLAND**

Un enemigo del "Nuevo Trato" trabaja contra él; Alabama por su reelección

(De la "Associated Press")  
Baltimore, Md., 5 de mayo.—La Asociación para la Defensa de la Constitución ha afirmado este día que la fuerza demostrada por Henry Breckenridge, enemigo del Nuevo Trato, contra el Presidente Roosevelt en las primarias de Maryland, indica que el presidente perderá en este estado en las elecciones de noviembre.

La votación para presidente, sin embargo, fue a razón de cinco a uno contra el abogado de Nueva York, lo cual asegura para el ejecutivo los 16 votos del estado en la convención nacional en Filadelfia.

Los resultados extraoficiales de 370 de los 1,434 precinctos del estado son:  
Breckenridge, 17,501; Roosevelt, 96,817.

Los republicanos de Maryland acordaron votar en la convención nacional a favor de un "hijo favorito", el Gobernador Harry W. Nice, para la nominación presidencial en la convención de Cleveland.

En la plantilla republicana no ha habido lucha.

**Alabama votará por su renominación**

Birmingham, Ala., 5 de mayo.—Los demócratas de Alabama han acordado hoy en unas primarias nombrar un candidato a senador y dar instrucciones a los delegados a la convención nacional. La delegación de Alabama asistirá a la convención de Filadelfia, con instrucciones de sostener la candidatura del Presidente Franklin D. Roosevelt a la nominación presidencial.

Para la nominación senatorial hay una lucha entre el actual senador John H. Bankhead, y H. L. Ardeten, un abogado de Birmingham.

**EL NUEVO PLAN DEL AZUCAR, ABANDONADO**

El bloque del Congreso ya no insiste en la producción ilimitada para América

(De la "Associated Press")  
Washington, 4 de mayo.—El bloque azucarero del Congreso ha abandonado sus esfuerzos en favor de la producción ilimitada para los productores domesticos de la cañadulce y de la remolacha.

Un portavoz del bloque anunció esta decisión hoy, pero añadiendo que esta es una concesión a los productores domesticos, el bloque pedirá la asignación de cualquier aumento en el consumo a favor de los productores de los Estados Unidos. Segun esto, los productores extracontinentales, incluyendo los productores de Filipinas, estarían excluidos de cualesquiera otras cuotas si aumenta el consumo.

En una conferencia de caudillos del bloque azucarero, representantes de la division del azúcar de la Administración Agrícola Federal y dignatarios de las organizaciones de productores de remolacha nacional, el Representante Fred Cummings, demócrata, de Colorado, dijo que un portavoz del Departamento de Agricultura había objetado a la supresión de las restricciones a la producción domestica, como se prescribe en la actual Ley Jones-Costigan.

El portavoz dijo que la División del Azúcar se opondría a todo cambio en las presentes cuotas domesticas y extra-continentales.

Los productores de la caña en el sur, así como los remolacheros de este han estado especialmente activos demandando una producción sin reservas. Antes de revelarse que la División del azúcar combatiría la irrestrictión productiva, los miembros del bloque azucarero habían dicho que habían acordado informar al Departamento de Agricultura que deseaban "casi unas cuotas ilimitadas de producción" para los productores domesticos.

La administración había insistido en las presentes cuotas restrictivas se mantuvieran, tanto las domesticas como las extra-continentales. Al devolver la ley Costigan a un comité del Congreso hace varios días, la Administración Agrícola propuso una multitud de enmiendas a la medida e insistió en la retención de las cuotas domesticas. El Departamento de Agricultura está insistiendo en la promulgación del bill, en forma enmendada durante las presentes sesiones del Congreso.

El bill, como se sabe, es del mismo Senador Edward P. Costigan, demócrata, de Colorado, y viene a reponer el presente programa

**Santol celebrará el Día de Hospitales**

El sanatorio de tuberculosos de Santol, de la Sociedad Anti-tuberculosa de Filipinas, ha comenzado los preparativos para la celebración del día de hospitales el día 12 de mayo, según el Dr. Angel B. Trinidad, secretario ejecutivo de la sociedad.

Un comité se encargará de la fiesta en dicho hospital, integrado por los siguientes: Dr. Severo Sison, chairman, y los Dres. Pilar B. Afable, Ramón Paterno, Alfredo Posadas y la Srta. Alfreda B. Valenzuela miembros.

El público será invitado a visitar el sanatorio y ver los diferentes equipos que los médicos y enfermeros están utilizando en el moderno tratamiento de la tuberculosis. Una demostración de tratamiento de rayos-X se hará para que lo pueda ver el público.

El sanatorio de Santol es considerado como el más moderno hospital de tuberculosos en todo el Oriente. Por este motivo, la Sociedad Anti-tuberculosa de Filipinas

**El azúcar, a 3.72**

(De la "Associated Press")  
Nueva York, 5 de Mayo.—El azúcar centrífugo de entrega inmediata, libre de derechos, se ha cotizado este día a 3.72.

**ALBERTO GUEVARA Y SANCHEZ**  
INGENIERO CIVIL

Diseños, Planos, Especificaciones, Cálculo de materiales, Administración y Supervisión de Construcciones

641 P. Noval, Sampaloc Teléfono 2-53-96

**SRA. MILAGROS RODRIGUEZ DE FLORO**

Falleció el 5 de Mayo de 1936, a la edad de 39 años

El cadáver se halla de cuerpo presente en la Funeraria Paz.

El entierro se verificara mañana, Jueves, 7 de Mayo de 1936, a las 4 y media p. m. en el Cementerio del Norte.

**FINCAS - EN - VENTA**

Manila y Suburbios  
Precios Reducidos

Razon:  
"LA URBANA"  
Sociedad Mutua de Construcción y Préstamos

Paterno Bldg.  
Calle Helios, Sta. Cruz

**LAXANTE**

de acción segura, compuesto de sal natural, termal de Kissingen y de extracto de ruibarbo y cáscara sagrada.

Kissingo Pildoras laxantes

Se toman 1-2 pildoras al acostarse. No contienen enolitalcina

BOXBERGER, BAD KISSINGEN, Casa fundada en 1711. Un Producto de Alemania. De venta en la BOTICA BOYER y otras farmacias

**TRIBUNA LIBRE**

ESTA SECCION esta destinada a artículos de actualidad y de interés público. La VANGUARDIA al publicarlos no se hace solidaria de los puntos de vista que en tales artículos expresen sus autores.

**En la Oficina de Ciencias ¿qué pasa?**

Por un Simple Observador

Esta Oficina de una función múltiple, compleja y heterogénea, ha sido y será siempre objeto de observaciones, recomendaciones, e innovaciones.

Tal oficina que tiene una serie de Divisiones duplicadas con actividades similares en la Universidad de Filipinas, las oficinas de Fitotecnia, Zootecnia y la Forestal, bien merecería un detenido estudio para su simplificación o unificación, sin eliminar ni suprimir a los empleados cualificados, (tecnicos o administrativos), pero cerrando la puerta a la extensa familia de hijos, primos, sobrinos, ahijados ambis sexuales de parientes, leaders, kasamas, compadres, y demas allegados, que, en calidad de perpetuos temporeros, están bajo el manto protector de nuestros "Guinños".

Ahora, en vez de duplicaciones y triplicaciones, se dice que se trata de suprimir la preparación de sueros y vacunas, parcial o totalmente, bajo la potísima razón de que, constituyen una ruda competencia a los productores locales, que se reducen a uno, No es la primera vez que tal división es una especie de "Reina Sentenciada" de las Cruces de Mayo, abocada a una decapitación, pues, años hace, que el Director de entonces, trató de lo mismo, "en consideración" al deseo de las compañías importadoras, como suprimo, el gas que es preparada en la Oficina siendo mejor y mas barato que el actual en uso.

Esta vez con el apoyo de personas conspicuas, se habla otra vez de este deguello con lo que el pobre Juan de la Cruz resultara el único primo, ya que entre primos anda el juego de pescar truchas a bragas enjutas, y sin la intervención de la Fishing-Administration, esta división que le va al Buró de Ciencias tan bien como a un Cristo un par de pistolas.

Si tal criterio ha de prevalecer entre nuestros productores e industriales, por los que se preparan Extracto de Tiki-tiki no piden que se suprima esta preparación de entre las que elabora la Oficina de Ciencias?

Mas tarde, es de esperar, que el

"Rizal" Cement pida el cierre de "Apo" Cement porque le hace mucha competencia y de esta guisa, suprimiran todas las actividades del Gobierno que también se ejercen privadamente.

Así habria que abolir la Universidad de Filipinas, ya que hay varias que se dicen que no pagan contribuciones y las cobra y de veras. También se cerrarían todos los High Schools del Gobierno, pues hay muchos privados que funcionarían mejor, por cobrando; y no declinan que se supriman los Dispensarios para proteger a los médicos, clientela, porque los que acuden a aquellos, son pobres, (unos de conveniencia y otros de solemnidad, que no tienen para pagar sueros y vacunas.

Aproposito, y como caso inverso, recordamos que hace años el examen del carbon que el Gobierno adquiría sobre todo para la Linea P. R. ree, se hacía por el "Manila Testing Laboratory" (una empresa privada y americana) pero a vuelta de varios "razones" el Gral. Wood (de funesta memoria) mandó que la oficina de Ciencias hiciera examen que, a ciencia, paciencia, complacencia del Agente Comodoro, se llevara a cabo tan honrada como eficientemente. Por que sería?

Por lo demás favorecer un negocio suprimiendo la competencia no es muy ético, cuando precisamente con esta se mejora el producto; y resultara que si, apesar de adoptada la medida, es decir, suprimida la producción de la Oficina de Ciencias, el producto local era am deficiente y seguían los Médicos escribiendo, habria que pedir una tarifa de castigo para los preparados similares importados con lo que el público pagara seria la única y verdadera víctima de los precios exhorbitantes.

Trabajemos de buena fe, pues las buenas preparaciones locales siempre hallaran la acogida de los Médicos.

"El buen paño En el arca se vende".

**La carta-circular del Fiscal de la Ciudad**

Por LUCIANO DE LA ROSA

Por tratarse de una cuestión que afecta a dos partes interesadas, o sea, el público, de otro lado, y los abogados, de otro lado, escribo las presentes líneas, como una parte del público, y como miembro del Foro Filipino, para hacer algunas observaciones acerca de los alcances de una reciente circular del Fiscal de la Ciudad, Sr. Gervasio Diaz, y exponer mis puntos de vista sobre la materia.

En "La Vanguardia" del día 30 de abril último, he leído la información de que por el Fiscal de esta ciudad se han dado instrucciones a los auxiliares de su oficina en el sentido de que éstos abandonen la práctica hasta entonces observada de permitir el privilegio de ser previamente oídos, antes de ser acusados en una querrela, con excepción de los casos siguientes:

a) Cuando hay una contra-acusación, presentada por el acusado contra el testigo denunciante, y b) Cuando el fiscal investigador desea aclarar algunas dudas sobre la veracidad de la acusación.

Dícese igualmente en la información que "cuando dicho privilegio se da al acusado para estar presente, el fiscal investigador debe limitarse a formular el número suficiente de preguntas para su información. Si al darle ese privilegio de estar presente, el acusado desear ser oído, el fiscal podrá examinarle ex-parte. En todas estas investigaciones preliminares el abogado defensor que estuviere presente no tendrá derecho a hacer preguntas. Si algunas tuviere, tendrá que pedir al fiscal que dirija dichas preguntas al denunciante y a los testigos."

La nueva medida dictada por el Fiscal de la Ciudad, despojando a los acusados del privilegio de ser oídos previamente en una investigación preliminar, en mi humilde sentir, lejos de corregir anomalías existentes en la vida humana, abre un nuevo surco en nuestra sociedad, que puede dar lugar a futuros desastrosos.

Las dos excepciones apuntadas en la circular, que permiten que el acusado pueda tener el privilegio de ser oído previamente (a) cuando hay una contra-acusación presentada por este contra el denunciante,

Tengo para mí, en lo que concierne al extremo de mi primera observación, o sea, la supresión propuesta del privilegio de que un acusado (Continúa en la página 8)

con Scott se nota el beneficio!

Esa vivacidad, esa vitalidad, esa resistencia contra enfermedades es el resultado de tomar Scott. Es mucho más fácil de digerir que el aceite de bacalao no emulsionado. Tiene buen sabor.

**EMULSION de SCOTT**

Rehuse sustitutos. Ningún aceite, emulsión o pastilla tiene las mismas propiedades de Scott.

FORMULA OF SCOTT'S EMULSION:—Cod Liver Oil, 29.032%; Glycerin, 12.097%; 1% Solution of Hypophosphites of Lime and Soda, 56.937%; Excipient, 1.798%; Flavoring, 1.395%. — Approved and Registered by the Board of Pharmacy.

**FINCAS - EN - VENTA**

Manila y Suburbios  
Precios Reducidos

Razon:  
"LA URBANA"  
Sociedad Mutua de Construcción y Préstamos

Paterno Bldg.  
Calle Helios, Sta. Cruz

**LAXANTE**

de acción segura, compuesto de sal natural, termal de Kissingen y de extracto de ruibarbo y cáscara sagrada.

Kissingo Pildoras laxantes

Se toman 1-2 pildoras al acostarse. No contienen enolitalcina

BOXBERGER, BAD KISSINGEN, Casa fundada en 1711. Un Producto de Alemania. De venta en la BOTICA BOYER y otras farmacias

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-45-20

Entre los pasajeros que salen hoy para Barcelona en el 'Potsdam' figuran D. Agustín Alonso Villegas, Víctor Asategui, María-Louise Cano, V. Saing y familia, Da. María Izquierdo, Francisco Ontalasco, Fernando Codes, y muchos más.

NOTICIERO RELIGIOSO

MIERCOLES 6 DE MAYO
Calendario de hoy: Sr. Juan Anagnostam Latinam y Benedicta y.
Calendario de mañana: Sr. Estanislao o. m., Flavio y Domitila mm.

LOS CULTOS DE LA V. O. T. DE MANILA
Este mes, por estar en obras de pintura en la Iglesia de la V. O. T. de Manila, se celebrarán los cultos del segundo Domingo en la Iglesia de San Francisco. Lo que se pone en conocimiento de todos los Hermanos Terceros para su asistencia en dicha Iglesia.

MES DE MAYO Y TRECE MARTES
En la Iglesia Parroquial de Singalong, todas las tardes se celebra el ejercicio de las Flores de Mayo. La función empieza a las 5:30 de la tarde y termina con la ofrenda de flores a la Virgen por un grupo de niñas.

Todos los martes, en la misa de las 6:15 también se tiene la función de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua. En este día hay también otra misa, a las 7.

BANQUETE EUCHARISTICO
La Sección Eucarística de niños de la Archidiócesis de Ntra. Sra. de Lourdes, establecida en su propia iglesia, celebrará su función mensual en conmemoración de la institución de la Eucaristía mañana jueves, 7 de mayo, con los siguientes cultos:

A las 6:00 a. m., misa con plática del P. Director acerca de la Eucaristía. En ella recibirán los niños la Sagrada Comunión; después de la Elevación los niños harán el acto de petición, ante la Augusta y Real presencia de Jesús Sacramento.

Terminada la misa, los niños cantarán el Tantum Ergo y se dará la bendición Eucarística. Al final de los cultos, se cantará el Himno al Sagrado Corazón de Jesús, por los niños y fieles.

CONGREGACION DE MARIAS
Hoy, 6 de Mayo, habrá función de las Marias en San Ignacio, a las 5:30 p. m. encargándose de los cultos el Turno presidido por Da. Florencia de Avanceña.

Mañana será el Turno presidido por Da. Marina de Ismael. Durante todo el mes de mayo se hace todos los días el pladoso ejercicio del mes de las flores y después de la bendición del Santísimo un grupo de niñas ofrenda flores a la Santísima Virgen.

MES DE MAYO EN LOURDES
Durante todo el mes de Mayo, en la Iglesia de Lourdes, se celebra el Ejercicio de las Flores de María. Los cultos que comienzan a las 5:30 de la tarde consisten en el rezo del Santo Rosario, motetes, lectura, piadosas oraciones, despedida y ofrenda de flores a la Virgen. Los domingos y días festivos la ofrenda de flores corre a cargo de un grupo de Señoritas de la Archidiócesis de la Virgen de Lourdes.

FLORES DE MAYO
Durante todo el mes de Mayo a las 5:30 de la tarde se tiene en el templo de los P.P. Paules el ejercicio del mes de María con rosario, ofrecimiento de flores por las niñas de la Parroquia y motetes apropiados en honor de María Santísima. Se replica a los padres de familia envíen a sus hijas al ofrecimiento a fin de dar brillantez al acto y ponerlas bajo la protección de María.

EN SAMPALOC
El horario de misas en la Iglesia parroquial de Sampaloc es el siguiente: Domingos y fiestas: 4:30, 5:30, 6:30 y 8:00.
Días ordinarios: 6:00 y 6:30.
Bautismos ordinarios todos los domingos a las 10:30 a. m.

Boda distinguida en Tacloban, mañana
El Sr. Luciano M. de Jesús, ingeniero civil auxiliar de la Oficina de Obras Públicas, estacionado en Tacloban, Leyte, contraerá nupcias en aquella localidad con la Srta. Sol Agaton, de la prominente familia del mismo apellido de aquella provincia. La boda se solemnizará en la iglesia católica de Tacloban mañana, 7 de mayo. El sub-secretario Vicente de la Cruz el padrino, será representado por el ingeniero de distrito Osmeña. La Srta. Gorgonia T. de la Cruz será la madrina.

El Sr. De Jesús pertenece a la conocida familia De Jesús, de Bulacan.

Cena en Paombong
Con motivo de la fiesta de la Cruz en el barrio de Malunot, Paombong (Bulacan) los Sres. de Cabigao (P.) obsequiaron en su casa con una cena anteanoche a varias amistades de la familia. La calaga de la casa, Srta. Salome Cabigao, una graduada en corte, y el "basong tao" de la misma, Sr. Tomas Cabigao, de la Escuela de Medicina de la Universidad de Santo Tomas, fueron los amables anfitriones del agape familiar.

Varias familias de Malolos, San Miguel, Bulacan, Paombong y Manila se contaron entre los invita-

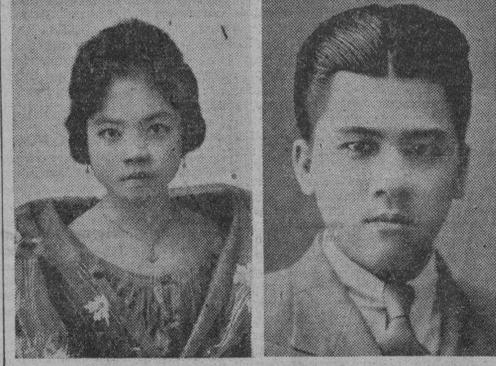
PAGINA SOCIAL

Elegida Reina de una Fiesta



Señora FREDERVINDA IBARRA de Camiling, Tarlac, que ha sido elegida reina de los festejos patronales en dicho pueblo. Esta noche será proclamada oficialmente, y mañana, a las 9 p. m., será coronada con imponentes ceremonias en el 'Maria Clara Auditorium'. Los festejos duraran tres días—6, 7 y 8 de mayo.

REYES-NAVARRO



Srta. CORNELIA NAVARRO JOSE REYES y ROMERO
Para el último día de Mayo (domingo 31), está concertado en la iglesia parroquial de Gagalangin, el enlace de la Srta. Cornelia Navarro, hija de Don Ramon Navarro, con Jose Reyes, hijo de Don Antonio Reyes, y afecto a la Manila Electric Co. Esta boda une a dos familias distinguidas del distrito de Tondo.

"Hagase tu Voluntad"



Una escena de la película filipina 'Hagase tu Voluntad'.

La primera producción en español de la Philippine Films, Inc., hecha en Filipinas y que pronto será distribuida por todas partes del mundo, se estrenará en el Cine Lyric el 12 de Mayo. La película se titula 'Hagase tu Voluntad'. El reparto, selectísimo, lo encabezaban Norma del Rosario, Juanita Angeles, Rita Rica, Domingo Principe, Manuel Ortega, Patring Carvajal, Pedro Faustino, y Fausto Maurat. 'Hagase tu Voluntad' es un drama intenso de la vida real. Fue dirigida por Agapito Conchuc.

Siendo jóvenes los anfitriones, buena porción de los comensales la constituyeron asimismo elementos juveniles. De ella fueron parte las Sras. Candelaria, Jacinto (F.), Bautista (J.), Roque, Buktaw, todos de Malolos; la Srta. Tecson, de S. Miguel de Mayumo, y varios más.

Peinado para Antipolo
Antes de subir a Antipolo pase por nuestro salón para ese peinado de verano.
Croquiñoil Permanente Frederic Completo, P8.00
Facial ..... P2.50
Manicura ..... 1.00
Hot Oil ..... 1.50
Fe's Beauty Shoppe
259 Arzuiza, esquina Nehraska Tel. 5-77-63

Serie de fiestas en Baguio para profesores de la U.P.

Bajo el 'managerato' de un comité formado por la Srta. Ursula Uchango y los Sres. Jose Generoso y Pedro Chanco, se ha organizado una serie de fiestas sociales en honor a los miembros de la Facultad de la Universidad de Filipinas, que estarán en la capital veraniega con motivo de la reunión anual de profesores de la U. P. Dichas fiestas se celebrarán la semana que viene con arreglo al siguiente orden:
Domingo, Mayo 10.—Recepción de bienvenida en la estación de Baguio, 1:30 p. m. Baile en el Burnham Park Auditorium, 5:30 p. m. 'Magic fountain' en el Burnham Park, 8:30 p. m.
Lunes, Mayo 11.—Excursion a los sitios mas interesantes de la ciudad veraniega. 9:11 a. m. Torneos de bridge y pingpong, 5:07 p. m. 'Hot Dog party', 7:00 p. m.
Martes, Mayo 12.—Juegos y concursos, 8:30 a. m. Torneos deportivos, 5:07 p. m. Balle, 8:30 p. m.
Miercoles, Mayo 13.—Excursion al Balatok Gold Mines, 9:10 a. m. Torneos deportivos, 5:07 p. m. Balle en el Burnham Park, 5:30 p. m. Entretenimientos, 8:00 p. m.
Jueves, Mayo 14.—Excursion al 'Crystal Cave', y natacion en el 'Hydro I', 8 a. m. Torneos deportivos, 5:07 p. m.—Balle en el Teachers' Camp, 8:12 p. m.
Viernes, Mayo 15.—Picnic, 10:30 a. m. Programa literario-musical y distribución de premios a los ganadores en los concursos y torneos deportivos, 8:00 p. m.
Sabado, Mayo 16.—Baile en el Burnham Park, 5:00 p. m. Baile en el Teachers' Camp, 8:00 p. m.

Certamen de cantos en Mandaluyong

Uno de los numeros sobresalientes del programa de festejos organizado con motivo de la fiesta patronal de Bato, Mandaluyong, Rizal, sera un concurso de cantos, que se celebrara el sabado, 16 de Mayo, primer día de la festividad de San Isidro, patron del barrio. Tres premios en metalico se adjudicaran a los tres primeros grupos victoriosos en la siguiente forma: P10.00 para el primer grupo triunfante; P7.00, para el segundo grupo; P5.00 para el tercer grupo. El jurado estara formado por tres personas competentes. El 17 de Mayo sera el último día de los festejos. Varias bandas de musica han sido contratadas para esta ocasion.

La señorita Castillo ofrece una fiesta en Corregidor

Como un agasajo a los muchos amigos que han ido a Corregidor para asistir a la fiesta patronal, la señorita Ceferina C. Castillo, hija de los Sres. de Castillo (D. Esteban), conocidos residentes de Corregidor, dio un baile el lunes pasado 4 de los corrientes, en el 'tennis court'. Este se habala profusamente decorado e iluminado, lo que contribuyo grandemente a dar mayor animacion y esplendor a la fiesta. Entre los invitados se halaban: Coronel Delaso y señora, Capitan Caluya y señora, Capitan Martellino y señora, Sr. Castillo y señora, Dr. Delfin y señora, Sr. Estrella y señora, Sra. de E. S. Velasco, Sras. Melita, Nena y Pita Castillo, Connie y Gloria Velasco, Nena y Lucy Mina, Lydia y Nenita Castillo, Sene y Nena Ramos, Cenona Pimentel, Araell Santos, Luz Caroon, Lydia, Eden y Fe Esen, Nene Bataclan, Aurora Rilo, Ester Poblete, Matilde Rillo, Candelaria Yuvicencio, y señores M. Yuvicencio, Dr. Yuvicencio, Rene Alberto, Johnny Castillo, Domingo Poblete, Ikong Poblete, Puri Bataclan, Dr. Rillo, Ben Poblete, P. Tolentino, C. Magabig, B. Magabig, Sr. Mallari.

Balbin-Madarang

Para el día 14 del actual esta concertado en la Iglesia catolica de Candon, Ilocos Sur, el enlace de la farmacéutica centroeolarina Dra. Adelaida Madarang, con el Dr. Avelino Balbin, ambos pertenecientes a familias prominentes de Candon. La ceremonia nupcial se celebrara a las seis de la mañana, terminada la cual, los contrayentes, sus padrinos, amigos y demas invitados pasaran a la residencia de Doña Catalina G. Vda. de Madarang, madre de la novia, en donde se servira a todos un desayuno servido de una reunion social. El novio es hijo de Doña Cándida Darío Vda. de Balbin.

PERSONALES

El viernes 8 de Mayo se dira una misa de requiem en la iglesia de la Ermita, a las 8:30 a. m., por el eterno descanso de Doña Rafaela Menjie Vda. de Castro. Los parientes y las amistades de la familia estan invitados al acto.

El sabado 9 de Mayo se cumple el primer aniversario del fallecimiento del maestro Victorino Carrion. Una misa de requiem se dira en la Iglesia de Quiapo, a las 6:30 a. m., bajo los auspicios de la Manila Music School.

El director del Hospital de San Lazaro Dr. Catalino Gavino ha salido a Baguio juntamente con su familia en disfrute de una semana de vacaciones. La familia bajara a Manila a principios de Junio.

Se halla recluido en su residencia en San Fernando, Pampanga, aquejado de una enfermedad, el conocido hacendero de dicho pueblo, Dr. Vicente Panlilio.

El Sr. Jacinto R. Salanguit, administrador de la Hacienda de Nasugbu, Batangas, de la Casa Roxas y Compañía, embarcara esta tarde en el 'President Jefferson' con rumbo a Japon, en disfrute de vacaciones. Ira acompañado de su señora, Dña. Pelagia de Salanguit, y de su hija Amalia.

La Ultima Moda en Hollywood



La falda-pantalon es una prenda muy favorecida para los deportistas por las jóvenes que prefieren llevar un atavío femenino y recatado, en contraste con el uso absurdo de los 'maillots' que hacen algunas artistas en los campos deportivos. He aquí a la conocida artista Marian Marsh, de Hollywood, con un conjunto tan sencillo como practico y elegante para el 'golf'. La falda-pantalon es de seda blanca liviana, dividida longitudinalmente por una costura interior. En lugar de blusa lleva miss Marsh una tricota de lana blanca. —(N.A.N.A.)

Boda solemnizada en la iglesia de San Marcelino



Otra de las bodas simpáticas celebradas en Manila durante los primeros días de Mayo fue el enlace de la Srta. Catalina Laudico, de la familia del mismo apellido, de Calocan, Rizal, con Arvelino Mejia, afecto a la Standard Oil Company. Novios, padrinos y amigos, se reunieron después de la ceremonia en el Plaza Hotel, en donde se sirvió el desayuno. En la fotografía aparecen los nuevos esposos, sus padrinos, la Sra. Anastacia Vda. de Laudico y el Sr. Bernardino Revilla, la dama de honor Srta. Jovita Sanchez, y el 'best man', Salvador Perez de Tagle. Las niñas son: Nenita Enriquez y Lourdes Enriquez. El niño de las arras es Oscar Reyes.

Sera grandiosa la Fiesta de San Miguel

Un coro formado por artistas conocidos de Manila cantará en la misa

Los vecinos del pueblo de San Miguel, Bulacan, con los señores Gumersindo Buencamino y Marcelina Buencamino, y los esposos Regino Buencamino, y los esposos Jose Sevilla, y Jose Buencamino de Sevilla, que se encargan de organizar el coro para la misa, celebraran este año con mucha pompa la fiesta patronal el día 8 de mayo.

Conocidas profesoras y artistas de Manila encabezadas por las Sras. Encarnacion Pipal, Matilde Rivera, Victoria Concepcion, Aranzazu de los Angeles y Raymunda Guidote figuran entre las que participaran en el programa sacro durante la misa. Los señores Jose Lopez del Castillo, Jose San-dejas, Vicente M. Villanueva y Serafin Payawal, con otros mas del pueblo de San Miguel se cuentan tambien entre los participantes.

El Profesor Francisco Buencamino, padre, trabaja activamente para hacer que todo resulte un éxito. Se cantara el 'Ave Maria' del mismo maestro, que por primera vez se oira en el pueblo de San Miguel. El conocido tenor, Vicente M. Villanueva lo interpretara acompañado por la orquesta y violín obligado de Serafin Payawal.

Después de la misa, tendrá lugar un concierto vocal e instrumental en la casa de los anfitriones Sres. de Buencamino y Sevilla en donde se prepara una comida típica seguida de una gira a Sibul.

'La Hormiga' agasaja a jóvenes de Lubao graduados en Manila

'La Hormiga de Hierro', una sociedad instructivo-recreativa, de Lubao, Pampanga, dio el 2 de los corrientes una recepción y baile en honor a los hijos de Davao que se han graduado el marzo pasado en las universidades y colegios de Manila.

La fiesta tuvo lugar en los salones de la escuela elemental de Lubao, habiendo asistido al acto familias prominentes de varios pueblos de la Pampanga. Amenizó el baile la orquesta Zabat. La línea de recepción estaba integrada por los mismos huéspedes de honor: Dra. Cristeta Vitug, M. D., Dr. Leandro V. Uyguanco, M.D., Arsenio C. Gonzalez, L.L.B., Dr. Agustín Salgado, M.D., Dr. Leandro Manasan, D.D.S., Florencio Lion, B.S. S.T., Enrique Arrasía, B.S.C., Salvador Fernandez, B.S.C., Jose U. Mansanil, B.S.C., Abelardo Albis, B.S.E.



KOTEX Ultra suave ofrece mayor confort

Elimina la fricción y los tirones

KOTEX es la almohadilla ideal para las muchachas activas porque se conserva seca y suave. Los bordes están cubiertos con una fina capa de algodón muy suave—unicamente los bordes, nótese la importancia de esto—pues la superficie se deja libre para que la absorbera sea mejor. No existe otra almohadilla con esta característica patentada.

No se retuerce ni enrolla

Las mujeres siempre se quejaban de la incomodidad de las almohadillas que se retorcían y causaban tirones, pero las almohadillas Ultra suaves Kotex automáticamente se adaptan y amoldan al cuerpo no importa lo activa que Ud. sea. El centro nivelador es hecho especialmente para proteger bajo cualquier circunstancia, inclusive, por supuesto, protección contra las manchas de la ropa.

Protección sin temores

¿No es ésta la almohadilla que Ud. siempre buscaba? Las extremidades son lisas y planas para que no se noten cuando se usan trajes ceñidos. Hasta la caja es diferente. La próxima vez pida Kotex Ultra suave en su farmacia botica o tienda.

Folleto gratis para las madres
'El cumplimiento de María Margarita.' En forma sencilla, con recato y tacto, impartes a las jovencitas conocimientos de mucha importancia. Pida un ejemplar gratis a Muller de Palape (Manila) Ltd., P. O. Box No. 1476, Manila.

La Gelatina Royal tiene el sabor verdadero de la fruta

No hay nada tan delicioso como una fresa fresca o como una jugosa naranja cogida del árbol en su debida sazón.

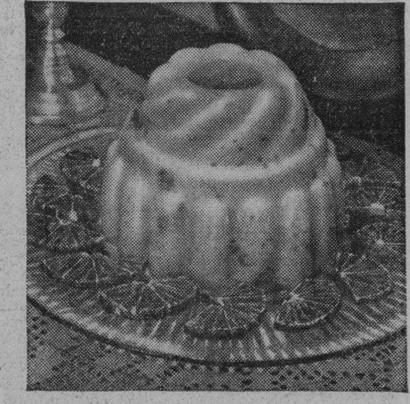
Ese mismo sabor delicioso de la fruta fresca es el que Ud. experimenta cuando toma el primer bocado del Postre Royal de Fresa o de la Gelatina Royal de Naranja.

Hay siete exquisitos sabores: Fresa, Frambuesa, Cereza, Limón, Naranjas, Lima (limoncitos verdes) y Piña.

Los Postres de Gelatina Royal—de vibrante suavidad—son fáciles de preparar y prontos de digerir.

¡Cómpralos hoy mismo en la tienda de viveres!

Envíe el cupón al pie y recibirá el nuevo folleto gratis de recetas "Royal" para postres de gelatina y pudines que Ud. hallará deliciosos.



BATIDO de MANGO

1 paquete de Gelatina 2 cucharadas de azúcar Royal (sabor de Piña) 1/2 taza de agua fría 1 taza de agua hir. 2/3 de taza de pulpa de mango

Disuélvase la Gelatina Royal y el azúcar en agua hirviendo. Añádanse el agua fría y la pulpa de mango. Déjese enfriar hasta que empiece a cuajarse. Bégase con el batidor hasta que esté espumoso y espeso. Póngase en un molde y déjese enfriar hasta que se cuaje.

Standard Brands of Philippines Inc. Depto. 132-A, Apartado 586 Manila, P. I.

Sirvanse enviarme el folleto gratis de Recetas "Royal" de postres y ensaladas.
Nombre .....
Direccion .....

El Zapato Perfecto para un "score" perfecto. SPORTOCASINS. El zapato para golf que se adapta como un guante. HAMILTON-BROWN 109 Escolta. ABIERTO DURANTE LA SIESTA

LOS OLIMPICOS PRACTICAMENTE SELECCIONADOS

Solo se espera la aprobacion del comite ejecutivo de la Federacion... La comitiva se marcha el 30

En toda esta semana se dara a publicidad la lista de los candidatos olimpico que han sido finalmente seleccionados...

El profesor Cándido Bartolomé y Serafin Aquino, los coaches de natacion y pista...

La delegacion filipina saldra el 30 de mayo a bordo del "President Taft"...

Mañana, el equipo olimpico de basketball medira fuerzas en un partido de exhibicion...

Un torneo de duck pins se inaugura



Fotografias tomadas anoche con motivo de la inauguracion del torneo nacional singles de duck pins...

(izquierda) y Puyat, en el acto de lanzar las primeras bolas.

HIKE SHOE SE ADJUDICA LA COPA ESCOLTA

Termino la ronda de campeonato del Arcade Gallery con un promedio de 17 puntos... Faustino and Sons le sigue

Table with 2 columns: Equipo and Promedios. Rows include Hike Shoe (17), Faustino and hijos (14), Singer Sewing (8 1/2), Heacock (8), Western Equipment (6 1/2), Dollar Line (6).

El equipo de duck pins de la Hike Shoe ha ganado el campeonato de bowling que en los alleys y bajo los auspicios del Arcade Gallery...

Termino en segundo puesto con un promedio de 14 puntos el equipo de Faustino e hijos...

Como se recordará este torneo comenzó hace ya bastante tiempo con un total de 18 equipos representativos de casas comerciales...

Los premios serán entregados a los ganadores la semana que viene, y lo hará personalmente el Sr. Augusto Gonzales...

Lemery vence a Yangco por 22-20

En un partido muy reñido y ante una concurrencia de aproximadamente 5000 personas...

En el primer partido de la tarde Balayan venció a Batangas...

El partido de exhibición entre Lemery Yangco Athletic Club fue de los más rápidos e interesantes...

Los que jugaran esta noche: 1. Jesus Lim, 2. Gregorio Lim, 3. Cirio G. Almarino...

Table with 2 columns: Batangas-20 and Balayan-27. Lists names and scores for various players.

Table with 2 columns: Batangas-27 and Balayan-18. Lists names and scores for various players.

Table with 2 columns: Lemery-22 and Yangco A. C.-20. Lists names and scores for various players.

8. Pedro Manuel, 9. Vicente Bernardo, 10. David Mendoza, 11. Antonio Atienza, 12. Jose Z. Santos

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

Quiere sustituir a Foxx



Este es James D. Oglesby, bateador zurdo, que aspira a ocupar el puesto que dejo vacante en el equipo de los Athletics de Philadelphia Jimmy Foxx...

MacLaglen, astro del cine, no olvida que fue boxeador

Por SHEILA GRAHAM (De la North American Newspaper Alliance)

Hollywood, abril 1936.—Ahora que Victor MacLaglen ha recibido el premio anual de la Academia de Arte Cinematográfico...

En efecto, MacLaglen, que pesa 103 kilos y mide 1.90 de estatura, no logró destacarse en el boxeo...

En varias oportunidades Victor MacLaglen ha tenido que hacerse cargo del sostenimiento de su numerosa familia...

Las aventuras de MacLaglen comenzaron en su adolescencia. Fue sucesivamente minero, policía, soldado y boxeador profesional...

En otro encuentro interesante Carlos Sison venció a V. Brogan por los scores de 6-3, 1-6 y 6-3...

Advertisement for London Dry Ginger Ale featuring a bottle image and text: 'Una bebida para mezclar que es Seca burbujeante!! London Dry Ginger Ale Este superior "ginger ale" es igualmente delicioso con vino o jugo de frutas...

PIERDEN LOS CARDENALES UN ENCUENTRO

Los Gigantes de Nueva York tambien derrotados. Cinco partidos pospuestos por el mal tiempo

Table with 2 columns: Liga Nacional and G. F. P. Lists team names and statistics.

Table with 2 columns: Liga Americana and G. F. P. Lists team names and statistics.

Nueva York, 4 de mayo.—Siempre tres partidos se jugaron relación con las ligas mayores...

En la Liga Nacional, Cincinnati se colocó en el quinto puesto...

Boston venció a St. Louis 7-6 en un partido repleto de los chicos de Boston...

El encuentro Brooklyn-Pittsburgh pospuesto debido al frío...

En el único partido jugado en Liga Americana Cleveland venció Washington por 6-3...

La lluvia causó la postponición de los encuentros St. Louis-Nueva York, Detroit-Boston...

Table with 2 columns: Liga Nacional and R. H. Lists team names and statistics.

Table with 2 columns: Liga Americana and R. H. Lists team names and statistics.

Interesantes partidos de tennis caracterizaron los que ayer tarde se celebraron en las canchas de la U. P. en relación con el torneo de tennis de verano...

Juegos para esta tarde: Dr. M. Cordero vs. J. Aquino, J. Buenafior vs. A. Ico...

Un producto de le SAN MIGUEL BREWERY

H. Scott gana por k. o. a Fine

(De la "Associated Press") Washington, 5 de mayo.—Howard Scott, de San Antonio, Tex., registró un knock out técnico...

Jugo bien



Gordon Smith, de Boston, que en los recientes encuentros olimpico de hockey en Bavaria se lució por su equipo...

Valdes se coloca en primer lugar

Ante una gran concurrencia de aficionados P. Valdes, de la Oficina de Obras Publicas encabezó el torneo nacional singles de duck pins...

V. Laureano ocupó el segundo puesto con un high triple de 333...

Después de un breve discurso inaugural pronunciado por el promotor Macario (Bayan) Rivera...

El torneo se reanudará a las 8 de esta noche con otros 12 participantes.

Resultados de anoche: 1. Pedro Valdez 157-102-100-368, 2. V. Laureano 102-100-131-333...

Los que jugaran esta noche: 1. Jesus Lim, 2. Gregorio Lim, 3. Cirio G. Almarino...

La cuestión de la reforma de la Liga de las Naciones con la eliminación en el artículo 18 del convenio...

Mussolini rindió magnífico tributo a todos los que han contribuido a la victoria...

Las campanas y sirenas anuncian la conquista. Al terminar el discurso, las campanas y las sirenas anunciaron el fin de la breve movilización...

La movilización había sido anunciada en las primeras horas de la noche con el toque de las sirenas...

Por la revisión del artículo 16 del convenio de la Liga. Muchos que han venido combatiendo durante el desastros plan de paz Hoare-Laval...

El primer italiano que entró en Addis Abeba esta tarde, según se ha declarado oficialmente en Roma...

Inglaterra mas inclinada ahora a ser realista. Ahora que la ocupacion italiana de Addis Abeba ha aliviado los te-

EL DUCE PROCLAMA LA TOMA...

(Continuación de la página 2) porque, gracias a las armas romanas, la civilización ha triunfado sobre el barbarismo.

Las razas y tribus diversas del imperio conquistado del Egipto han demostrado claramente que desean vivir y trabajar pacíficamente...

Ha cumplido su palabra: no hay guerra europea. Con ocasión de la llamada general a las armas el 2 de octubre del año pasado...

El Ras Seyoum, el último en llegar a Djibouti. Djibouti, 5 de mayo.—El último de los generales abisinios que ha llegado a Djibouti es el Ras Seyoum...

El Ras Nassibu abandona la defensa de Harrar y huye. Djibouti, 5 de mayo.—Ras Nassibu, gobernador de la provincia de Harrar...

Italia luchará contra cualquiera que dispute su derecho en Etiopia. Roma se ha entregado a un entusiasmo delirante al recibir la noticia...

La histórica campana llama al pueblo a un miting. Roma, 5 de mayo.—La histórica campana de la torre del Monte Capitino...

Toda Roma adornada con banderas de todos colores. Inmediatamente después de echarse al vuelo las campanas...

Desde las cuatro de la tarde fué tomada la capital. (De la "Associated Press") Londres, 5 de mayo.—Sir Sidney Barton...

La guerra ha terminado; la paz esta restablecida. "Anuncio al pueblo italiano y al mundo que la guerra ha terminado."

Mussolini siguió diciendo que Etiopia es ahora italiana por derecho, porque el país ha sido ocupado con la espada de Roma...

"Estamos preparados a defender nuestra victoria con la misma determinación con que la hemos ga-

'Yellow Dust' en el Metropolitano



Richard Dix en 'Yellow Dust'. El héroe de 'The Arizonian', 'West of the Pecos', 'Cimarron' y otras producciones notables aparece hoy en otra película sensacional de la RKO Radio, que comenzando este día, se exhibirá por varios días en el Teatro Metropolitano. Esta nueva película que presenta a Richard Dix en uno de los papeles más dramáticos y pintorescos, se titula 'Yellow Dust', cuyo argumento revive una de las épocas más vividas de la historia norteamericana.

Lella Hyams, Moroni Olsen, Jessie Ralph, Andy Clyde, y Onslow Stevens completan el magnífico reparto.

La nueva misión de los artistas del lienzo

Hubo un tiempo en que las celebridades de Hollywood evitaban toda actividad que las pusiera en contacto con el público... tal vez porque nadie las consideraba como parte de ese público. Y quizás también porque no tenían intereses fuera de su profesión.

Las circunstancias han cambiado, debido a dos factores principales. El advenimiento de las películas sonoras con el consiguiente exodo de celebridades del teatro hacia el cine, y probablemente el aumento de inversiones en bienes raíces, después de la tremenda baja de valores en la bolsa. Esto ha despertado un nuevo interés, no solo en organizaciones culturales, sino también en instituciones financieras y en mejoras sociales.

Wallace Berry por ejemplo, toma parte activa en todo lo relacionado con el progreso de la aviación, teniendo el rango de capitán en las fuerzas aéreas de reserva norteamericanas.

Robert Montgomery, desde que empezó a desarrollar su granja, se interesa por el desenvolvimiento de instituciones agrícolas, a varias de las cuales pertenece. Y William Powell, debido en parte a sus papeles de abogado y en parte a su intenso interés por los asuntos públicos, toma parte prominente en polemicas jurídicas.

Lionel Barrymore, con su amor por las bellas artes, es influente en asociaciones musicales y artísticas.

Entre los directores de películas, W. S. Van Dyke es uno de los colaboradores más activos en organizaciones navales, siendo comandante de infantería de marina en la reserva. Van Dyke es probablemente el hombre que en Hollywood pertenece a mayor número de sociedades. Es miembro de la Real Sociedad Geográfica, de varias asociaciones de exploradores y de muchos clubs sociales.

Charles F. Riesner no solo es director de películas en Hollywood, sino también director muy activo en cuestiones cívicas de su ciudad natal, Laguna, siendo uno de los principales organizadores del Festival Artístico de Laguna, celebrado todos los años.

Jean Hersholt es miembro de una agrupación de coleccionistas de libros; de la Cámara de Comercio de Beverly Hills, y de la junta directiva de un banco de Hollywood.

Lewis Stone, perteneciente a la reserva del ejército con el grado de comandante, es organizador y jefe de un cuerpo de caballería de la milicia en el sur de California, en donde muchos jóvenes reciben instrucción militar.

No solamente los hombres desempeñan sus deberes para con la sociedad. Muchas damas demuestran igual interés por los asuntos públicos.

Leola Fazenda, desde que es propietaria de una hacienda en el Valle de San Fernando, ha prestado su ayuda a varias instituciones sociales, así como a diversas sociedades cooperativas agrícolas. En tan encomiable labor la emulan Leslie Fenton, Ann Dvorak, Edward Everett Horton, Lloyd Bacon, Buck Jones y Lon Chaney, hijo.

Hasta la diminuta Cecilia Parker se ha convertido en personaje público. La joven actriz de la Metro-Goldwyn-Mayer fue elegida jefe del comité de muchachas en la preparación para la prevención de incendios.

Las celebridades del cine han dejado de ser aquellos seres envueltos en un aire de misterio, que solo brillaban en la pantalla. Hoy son personas conscientes de sus deberes cívicos, que por su posición y medios son realmente útiles a la comunidad en que viven.—C. R.

EN EL CINE GRAND



Ann Sothern, Lloyd Nolan y Douglass Dumbrille en 'You May Be Next'. Esta película Columbia que es una dramatización de la gran batalla que vienen librando los agentes del Gobierno y los criminales en América, se exhibirá uno de estos días en el Cine Grand. Además de los artistas mencionados, toman parte en 'You May Be Next', John Arledge, Berton Churchill, y otros.

Nueva atracción en el Cine State: 'The Goose and the Gander', con Kay Francis



Kay Francis y George Brent en 'The Goose and the Gander'. Este nuevo drama-comedia de la Warner Bros se exhibirá en el State Theatre, comenzando hoy, miércoles.

Se trata de un ladrón de corazones y joyas, siendo el lugar, los salones suntuosos de sociedad, por los cuales desfilan las damas más elegantes y encopetadas del mundo cosmopolita.

Kay Francis, considerada como una de las mujeres mejor vestidas del mundo, exhibe en esta película una rica colección de las nuevas creaciones de la moda femenina.

Genevieve Tobin, John Eldredge, Ralph Forbes y otros también figuran en el reparto.

Partes musicales en 'Kalupitan ng Tadhana'

Una mujer débil e indefensa clama por su inocencia ante la acusación de infidelidad del marido, pero éste la desoye y la arroja a las tenebrosidades de la cárcel con el estigma de una culpable; mientras tanto, la hija, una joven inexperta, abandonada en medio de los reveses del destino, sola y desamparada, afronta toda clase de peligros y sinsabores, poniendo soamente su fe en Dios. Todo esto constituye las partes más conmovedoras de la película 'Kalupitan ng Tadhana' cuyo estreno tendrá lugar en el Cine Lyric el 15 del actual, con Rosita Rivera, Rogelio de la Rosa, Carolina Serrano y Cecilio Joaquín, en los 'roles' principales.

Esta película tiene partes musicales arregladas bajo la habil dirección del Prof. Juan Silos Jr. y con el concurso del famoso SSS Trio, el cual será de nuevo admirado en las partes cantadas, en las que toman parte centenares de "extras" y coristas.

'Kalupitan ng Tadhana' es otra producción de la 'Parlatone Hispano-Filipino, Inc.' que sin duda obtendrá favorable acogida de nuestro público. Tanto el argumento de la película como su desarrollo están hechos de una forma tal que mantienen el interés del espectador desde el comienzo hasta el fin. Es director el Sr. Octavio Silos.

No culpable, dice el Comunista querrellado

Severo Dava, un comunista arrestado anteaer, se declaró no culpable al leerse la querrela ayer mañana en donde se le acusa de incitar a sedición al pueblo.

La vista se ha fijado para el día 13 del actual.

Contra Dava, hace días se presentó la querrela arriba citada, por que siendo director del periódico 'Kalayaan' publicó en dicha revista a fines de marzo, un artículo en contra de la Defensa Nacional especialmente contra el registro de jóvenes para el entrenamiento militar obligatorio. En dicho artículo también atacaba al Presidente Quezon.

En el 'Ideal', muy pronto



Romance, escenas de batalla, y un epilogo absorbente constituyen las fases más salientes de la nueva producción 20th Century, 'Professional Soldier', que dentro de breve se exhibirá en el Teatro Ideal. Victor McLaglen, Freddie Bartholomew, Gloria Stuart y otros artistas conocidos figuran en el reparto. El cliché representa una escena de la película, con Gloria Stuart, Freddie Bartholomew y Victor McLaglen.

Se estrenara en el 'Lyric' el 15



Rosita Rivera y Carolina Serrano en 'Kalupitan ng Tadhana'. Esta nueva e interesante producción de la Parlatone Hispano-Filipino se exhibirá en el Cine Lyric, comenzando el viernes próximo, 15 del actual.

'Whipsaw' por dos días más



Hoy y mañana se exhibirá por última vez en el Teatro Ideal la interesante película de la Metro-Goldwyn-Mayer, 'Whipsaw', en la que actúan Spencer Tracy y otros artistas de renombre. La gentil y popular Myrna Loy hace su reaparición en la pantalla con dicha película después de una prolongada ausencia. En el cliché, Spencer Tracy y Myrna Loy, principales protagonistas.

'The Preview Murder Mystery', con un reparto estelar en el Cine Capitol



Ocho de los artistas predilectos del público toman parte en la nueva película Paramount, 'The Preview Murder Mystery'. Estas estrellas son: Reginald Denny, Frances Drake, Gail Patrick, Rod LaRoque, George Barbier, Ian Keith, Conway Tearle, y Jack Bullhall. Este grupo de 'stars' encabeza el reparto de esta película de misterio que comienza en una función de gala en uno de los elegantes cinematógrafos de la metrópoli. La policía, que investiga el crimen misterioso, sospecha de un prominente director como el autor del trágico drama, pero la acusación parece infundada, pues últimas investigaciones descubren que el director figura entre las desgraciadas víctimas.

La fotografía presenta una de las interesantes escenas del drama.

CINE MODERNO MAYO 7 AL 11 SAMPALOC 'RUMBO AL CAIRO' SUPERPRODUCCION MUSICAL ESPAOLA 'LUHA NG INA' SUPERPRODUCCION FILIPINA

CINE PACO MAYO 6-7 'RUMBO AL CAIRO' MIGUEL LIGERO-MARY DEL CARMEN RICARDO NUÑEZ SUPER PRODUCCION MUSICAL NETAMENTE ESPAOLA

SAVOY SE EXHIBE HOY 'Show Them No Mercy' George White's Scandals VAUDEVILLE PADDY'S MANILA FOLLIES FOX SE EXHIBE HOY 'So Red The Rose' 'Stolen Harmony' En la Escena DI GAETANO GIRLS TOYTOY Y AL JOLSON

Metropolitano THEATRE ULTIMOS 2 DIAS Funciones: 1, 3, 5, 7, 9 P. M.

ASESINATO en una Función de Gala en Hollywood!

Richard DIX Llegan las estrellas de una audiciencia de bote en bote esperando en loncez un asesino "roba" la función! Asombroso! Singular! The Preview Murder Mystery A Paramount Picture with REGINALD DENNY FRANCES DRAKE GAIL PATRICK

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

Metropolitano THEATRE ULTIMOS 2 DIAS Funciones: 1, 3, 5, 7, 9 P. M.

ORO!.. Es una historia escarlata contada con un millón de escalofríos y sensaciones!

Richard DIX Yellow Dust With LEILA HYAMS Moroni Olsen, Jessie Ralph, Andy Clyde, Onslow Stevens Directed by WALLACE FOX Associate Producer, Cliff Reid RKO-RADIO PICTURE

EN LOS CINE S HOY CAPITOL—"The Preview Murder Mystery". FOX—"So Red the Rose". GRAND—"Don't Get Personal". LYRIC—"The 4 Masked Men". IDEAL—"Whipsaw". METROPOLITANO—"Yellow Dust". STATE—"The Goose and the Gander". SAVOY—"Show Them No Mercy". QUEEN'S—"Scape From Devil Islands".

COMIENZA HOY THEATRE DE LUXE STATE Primera Función 10 A. M. Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20 7:10, 9:00 P. M. Matine Hasta 3:30 P. M.

KAY FRANCIS THE GOOSE AND THE GANDER GEORGE BRENT • GENEVIEVE TOBIN • RALPH FORBES ATRACCIONES ADICIONALES: "BETTER THAN GOLD"—Fifi D'orsay—Musical, 2 Rollos "BILLY HILL—SONG WRITER"—Novedad "HAIL COLOMBIA"—Travelogue

GRAND SE EXHIBE HOY Primera Función: 10 A. M. Después 11:50, 1:40 3:30, 5:20 7:10 9:00 P. M. Los ASTROS de "BAD GIRL"—otra vez juntos! CARL LAEMMLE PRESENTS JAMES DUNN • SALLY EILERS "DONT GET PERSONAL" Atracciones Adicionales: Noticiero Tribune Universal "THE WHOLE SHOW"—Novedad Musical "Going Places"—Travelogue

ULTIMOS 2 DIAS IDEAL 10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20 7:10, 9:00 P. M. No Se Reservan Asientos

RESULTA DIVERTIDO SER ENGAÑADO... por la preciosa Myrna Loy!

MYRNA LOY IN WHIPSAW SPENCER TRACY Tal es el nuevo lema de la Policía con la vuelta de Myrna a la pantalla! En una fascinante aventura... dando que hacer a los detectives... en una producción romántica, cómica y de gente interesante!

IDEAL VIERNES ME RIO DEL AMOR! ME BURLO DE LA MUERTE! YO PELEO DONDE ENCUENTRO PELEA!

Era un fanfarron? Simple "bluff"? Estando en peligro la vida de un niño, el DEMOSTRO que era bravo! Victor McLAGLEN Freddie BARTHOLOMEW

PROFESSIONAL SOLDIER GLORIA STUART CONSTANCE COLLIER MICHAEL WHALEN • C. HENRY GORDON Associate Producer Raymond Griffith Directed by Tay Garnett From Damon Runyon's rollicking story of thrilling adventure! DARRYL F. ZANUCK 20th CENTURY PRODUCTION Presented by Joseph M. Schenck

# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Es inteligente la novia que se niega a que tanto su suegra como su madre vivan con ella, porque el conflicto sigue invariablemente a semejante arreglo.

Estimada Miss Dix: Soy un galán que estoy por casarme con una moza muy buena, pero lo malo es que mi madre insiste en vivir con nosotros por no querer separarse de mí, y mi futura esposa se niega a tenerla. Ella dice que no podrá ser feliz viviendo con mi madre; que mi madre es demasiado persistente y dominante y además, ella desea que comencemos la vida solos. Mi madre es económicamente independiente, de ahí que no es cuestión de que yo tenga que mantenerla. Vd. cree que es egoísta mi novia al pedirme que deje a mi madre y vivir por sí sola, y si ella se niega a tener a mi madre en casa, ¿a quien debo abandonar: a ella o a mi madre?—INTRIGADO.

Respuesta: Creo que su novia es una chica preciosa y con la cabeza bien sentada y que ella está ahorrándole a Vd., a su madre y a ella misma muchos pesares al decidir el problema de la boda antes de la boda en lugar de aplazarlo después haciendo que Vd. y tres resulten infelices. Ni una de cada mil veces puede la esposa de un hombre y su madre vivir juntos en paz y armonía, y ella tiene bastante sentido común al no arriesgarse a que suceda algún milagro en su casa.

Es inútil decir que tanto su madre como su esposa en perspectiva son buenas mujeres y como ambas de ellas aman a Vd. y desean su felicidad, también deben amarse mutuamente. Son increíbles las cosas que pueden hacerse mutuamente las buenas suegras y nueras, y el amor por el mismo hombre no estrecha juntos automáticamente a dos mujeres. Les llena de celos y les obliga a despedazar al hombre desgraciado por quien se pelean.

Por supuesto, esto no debiera ser así. Pero así sucede sencillamente y Vd. se ahorrará de muchas penas si no insiste en que su esposa y su madre vivan juntos. Creame, ningún hombre en el mundo se ve colocado en una situación tan cruel como aquel que ve a dos mujeres que ama hiriéndose mutuamente con dagas empuñadas, con sus pequeños reproches indignos, con insultos sutiles, con todos los pequeños actos son los cuales las mujeres saben perfectamente torturarse entre sí, y que teme que actuar de arbitro a sus riñas y escuchar las quejas que tienen entre sí.

Examine desapasionadamente la situación y verá cuán poca oportunidad le quedan a una suegra y una nuera de vivir juntos felizmente. En primer lugar, está Vd. y cada una de ellas se creen con derecho de monopolizarle. Ninguna mujer que no sea una santa podrá ver a su hijo totalmente entregado a su esposa y regalándose sus besos, sus pequeñas atenciones, su primera consideración, sin sentir un latigazo de los celos. Ni tampoco una mujer que no sea un ángel podrá ver a su marido acudiendo a su madre en busca de consejo, de comprensión, sin sentirse celosa.

Luego está el eterno conflicto en la administración del hogar. La mujer de mas edad cree que ella debe ser la autoridad debido a sus años de experiencia y su conocimiento y destreza. La mujer más joven lo considera su hogar y se cree con derecho de administrarlo como le plazca, y se resiente de las sugerencias, consejos e intrusiones de una suegra, que no puede menos de meter su cucharita.

Las probabilidades de desdicha tanto para la suegra como para la nuera son tan grandes si tratan de vivir juntos que la aventura peligrosa jamás debe probarse excepto en casos de absoluta necesidad. Ciertamente ninguna mujer que es económicamente capaz de tener su propio hogar jamás debe forzar su estancia en casa de sus hijos, porque ella no sólo busca penas para sí, sino que pone en peligro el matrimonio.

Finalmente las riñas son una cosa fea. Siempre dejan heridas que jamás se curan. Evite esta tragedia diciendo a su madre que cree que toda joven pareja debe comenzar la vida por sí sola, pero que vivirá cerca de ella donde pueda visitarla todos los días. De esa manera conservará la paz y su madre será mucho más feliz, porque tendrá su propio hogar que lo podrá manejar a su antojo, y ella y su esposa se harán amigas, como jamás lo serían si tuvieran que vivir juntas.

DOROTHY DIX

Estimada Miss Dix: Como puedo dar fin decentemente un compromiso con una chica. Deliberada y acertadamente he pedido mi libertad pero sin resultados, y he procurado lo mejor para que ella me diga que me vaya a donde quiera, pero todo es inútil. He ido tras de otras mujeres a quienes la disgustaban, pero no me ha producido ningún bien. He hecho todo lo posible para ponerla furiosa y tener alguna excusa, pero ella no se pone visiblemente furiosa, sino que tan sólo se pone triste. La situación es tal que requiere medidas drásticas y estoy procurando lo mejor para saber lo que debo hacer. Podría Vd. sugerir alguna salida decente y honrosa?—FRED.

Respuesta: Yo creo que lo que Vd. debe hacer es decir francamente a la chica en un lenguaje sencillo e inequívoco de que no le ama a ella, y que no tiene la intención de casarse con ella ahora o jamás y que todas sus relaciones han terminado. Así llámselo.

En vista de que es difícil decir la verdad cruda de un modo convincente a una que pretende amarle a Vd., sugiero además que Vd. ponga su ultimatum por escrito mas bien que haciéndolo de palabra. En tales ocasiones, las mujeres tienen una manera de echarse sobre el pecho del hombre y prorumpir en lagrimas, diciendo que morirán si se les abandona, y como se necesita de un carácter fuerte para resistir a las lagrimas, muchos hombres ceden y se dejan arrastrar por una ola de lagrimas al altar con una mujer de quien se han hartado inclusive antes de la boda.—DOROTHY DIX.

## CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt. ROSCOE FAWCETT

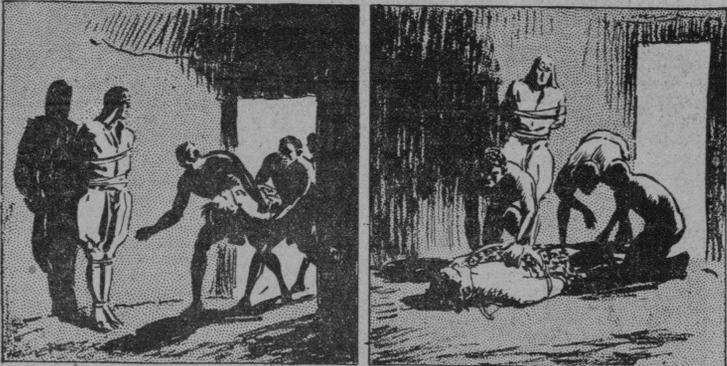


BING CROSBY es tan popular en Ramseur, N. C., que una calle fué bautizada con su nombre.

GRACE MOORE está escribiendo un libro que ofrece las recetas favoritas de las antiferias famosas de Europa que le han agasajado a ella.

Los zapatos usados por WALTER HUSTON en "Rhodes", la versión en la pantalla de la vida de Cecil Rhodes, constructor del imperio, fueron hechos para él por el fabricante de calzados de Londres que hizo un par igual.

## TARZAN EL INDOMABLE



El primer prisionero de los canibales también estaba atado de pies y manos por temor de que se escapara y privara a los canibales de su festín a última hora. Oyó la conmoción que siguió al caer del cuerpo de Tarzan a través de los árboles.

Ahora, a medida que estaba de espaldas a la pared, miró a su compañero prisionero con una mezcla de sentimientos de sorpresa y compasión a la vez. Jamás había visto él una muestra más perfecta de humanidad que la de la figura inconsciente que tenía delante.



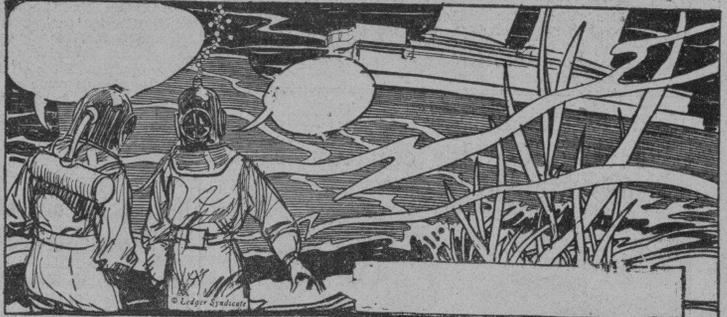
Se extrañaba cómo se pudo capturar al hombre gigante. Era evidente por las armas y la vestimenta del nuevo prisionero que era tan salvaje como sus captores, pero con toda de sus rasgos bien delineados, el primer prisionero se dió cuenta de que el recién ligado era un hombre blanco.

Por Edgar Rice Burroughs



Al instante los ojos grises se abrieron y miraron alrededor. Al adquirir de nuevo su conocimiento, volvieron a asumir su inteligencia profunda. Un momento después, el prisionero rodó con esfuerzo a su lado y se puso en posición de sentarse.

## CONNIE

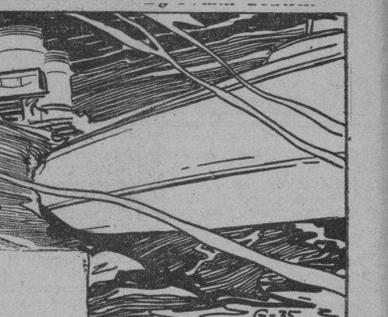


PROFESOR: Procure estar cerca de mí para que no se rompa el hilo del teléfono. CONNIE: Muy bien profesor. (Connie y el Profesor Mett, con una conexión telefónica entre ellos, están caminando en el fondo del océano).



CONNIE: Dios mío! (En el siguiente instante, el submarino choca contra el casco hundido del "Golden Dawn" abriendo un enorme boquete en su costado).

Por Frank Godwin



## FRITZI la corista



CARLOS: No me gusta estar de franco esta tarde. Quiero quedarme aquí, Miss Fritzi. FRITZI: Es que yo insisto. Tu has estado trabajando mucho.



CARLOS: Caray, si solo ella lo supiera! Yo preferiría mucho mas quedarme allí con ella.



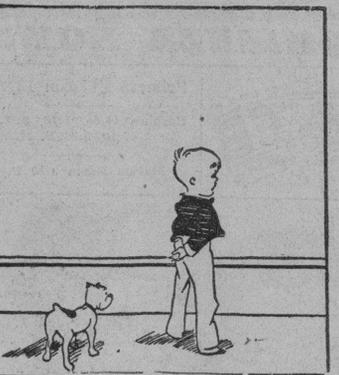
FRITZI: Espero que el pobre chico pasará un buen rato hoy. Lo merece.



ERNE BUSHMILLER

Por Ernie Bushmiller

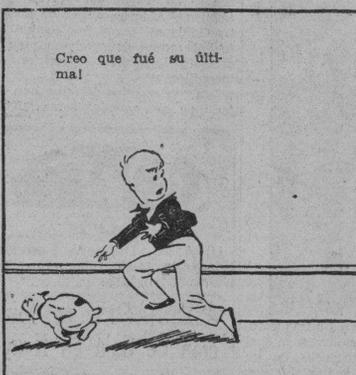
## PAPA



En cual de las batallas del General Wolfe exclamó él: "muero feliz"?



Creo que fué su último



Te crees que fué su último

Por J. Miller Watt

## La carta-circular del Fiscal de la Ciudad

(Continuación de la página 4) sado sea oído previamente, a menos que de parte de éste exista una contra-denuncia, que semejante supresión puede dar margen a un cúmulo de acusaciones caprichosas. Será bastante que dos o tres personas se confabulen para acusar a cualquiera, y ya tenemos una querrela en diernes. No hay que pensar en una contra-acusación del denunciado, en semejantes casos, porque que éste no ha tenido oportunidad de contra-acusar a sus denunciantes. ¿Alguien puede estar seguro de que esto no pueda ocurrir, con la nueva medida adoptada por la Fiscalía? Otros ejemplos prácticos de esta aserción, apoyan nuestros temores.

Sin ir más lejos, y ateniéndonos estrictamente a las disposiciones de la circular del Fiscal Sr. Diaz, los denunciados recientemente ante su oficina por supuestas infracciones de la ley que regula las concesiones petroleras, deben ser inmediatamente querrelados, ya que los mismos no han formulado ninguna contra-denuncia contra sus denunciantes, y se han establecido pruebas documentales, en apoyo de la acusación, y cuya veracidad o falsedad los denunciados no han tenido oportunidad de rebatir.

En lo que respecta al segundo extremo de mi observación, o sea, que la medida ofrece un campo abierto a diabólicas suspicacias, en desdoro de la actuación fiscal, ello podría dar lugar a que la balanza de la justicia se inclinase hacia el lado más fuerte de las partes interesadas. La psicología humana, no ha acertado aún a orientar debida-

tal de que todos los hombres han nacido iguales. Hubo necesidad de una revolución para proclamar los derechos de la humanidad. Desde entonces, hasta los presentes días, el progreso humano ha seguido su marcha avasalladora, por encima de los mil conatos de mantener las antiguas practicas del rampante feudalismo. Los filipinos, que por espacio de largos siglos han vivido bajo la ferula de un regimen absoluto, no podían sustraerse al nuevo estado de cosas, hasta que en abril de 1900, en que comenzo a regir en Filipinas la Orden General No. 58 (Procedimiento Criminal), dejó de existir en el país el sistema inquisitorial. Hasta entonces, el derecho de careo entre los testigos acusadores y el acusado, era un derecho desconocido. Semejante derecho, proclamado por la Constitución del Pueblo de los Estados Unidos, y recordado por el Presidente McKinley en sus Instrucciones a la primera Comisión Civil de Filipinas, se incorporó mas tarde a nuestra Ley Constitutiva de 1902, despues de nuestra Ley Jones, y ultimamente, a nuestra Constitución actual.

Nuestras autoridades fiscales encargadas de perseguir los delitos, desde la implantación de estas Islas de la Orden General No. 58, creen cumplir con las prescripciones de semejante Orden, han venido observando, con escrupulosos religiosidad, el cumplimiento de esta legislación, y desde entonces ha sido practica constante observada en esta jurisdicción local de Manila, conceder el privilegio de oír a los acusados, durante el curso de una investigación preliminar, de tal suerte, que podemos decir ahora, sin ambages, ni eufemismos, que semejante privilegio se ha convertido en

## Programas de Radio

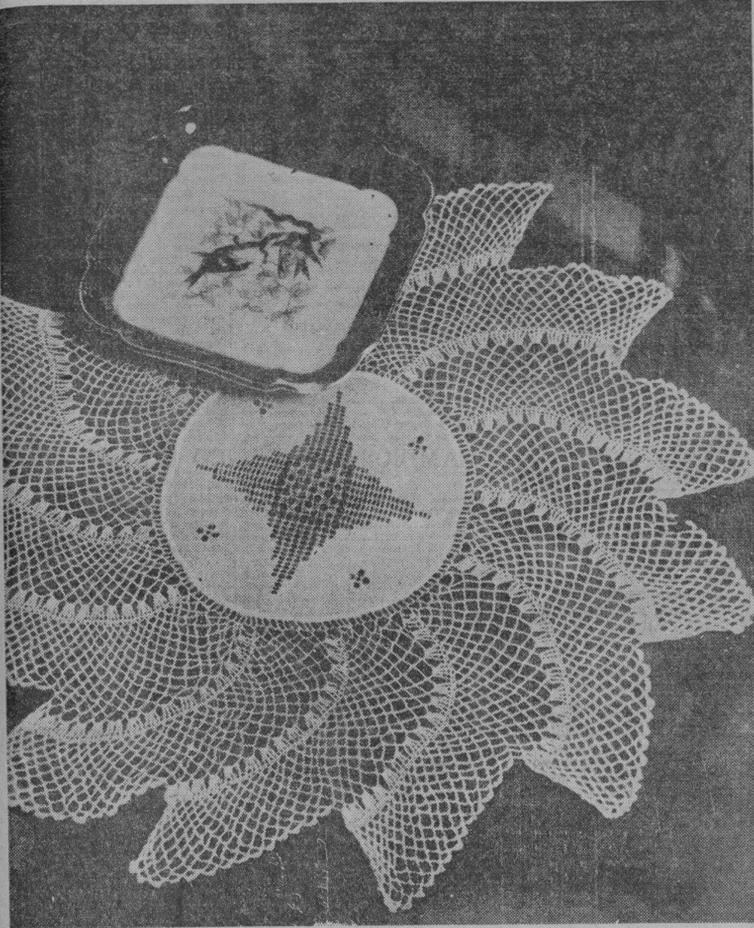
- KZEG** Miércoles, 6 de Mayo  
2:00 p.m.—Melody Encores.  
3:00 p.m.—Cantos de España y de Sudamérica.  
4:00 p.m.—"Variedades" clásicas.  
5:00 p.m.—La hora del cocktail.  
6:00 p.m.—Your Ambassador of Rhythm.  
6:30 p.m.—Música de estudio.  
6:45 p.m.—Melodias Mitzi.  
7:00 p.m.—Melodias de Filipinas.  
7:15 p.m.—Programa de la Insular Cigar and Cigarette Factory, con Lulu Zamora y Gloria Apostol.  
7:30 p.m.—Musical Potpourri—presentación clásica y semiclasica.  
8:00 p.m.—Orquesta del Legaspi Garden.
- KZIB** Miércoles, 6 de Mayo  
5:00 p.m.—Hermanos Zalcita.  
5:20 p.m.—Tom Crisostomo, J. B. O. Trío, Lolita Carvajal, y otros.  
5:45 p.m.—Programa Tagalog.  
6:40 p.m.—"Literary Song Movie"—"Let Yourself Go"  
"Let's Face The Music and Dance"  
("Follow the Fleet")  
"Tormented"  
"It's a Lot of Idle Gossip"  
"Hollywood Reveries of 1935"  
"I've Got My Fingers Crossed"  
"I'm Shottin' High"  
("King of Burlesque")  
7:00 p.m.—"Radio Wealth"  
7:20 p.m.—Programa español.
- KZRM** Miércoles, 6 de Mayo  
6:00 p.m.—Programa bailable—Lyric Orchestra.  
6:20 p.m.—Informaciones en castellano.  
6:35 p.m.—Informaciones en inglés.  
6:55 p.m.—Cotizaciones—Swan, Culbertson y Fritzi.  
7:00 p.m.—Rincón Español, con Ramón Estrella.  
Niño—canción andaluza El húsped del sevillano Te quiero yo.  
7:20 p.m.—"Musio in the Air", con Ed Partridge.  
7:45 p.m.—Elizalde y Compañía presenta a Julio Esteban Anguila, pianista.  
8:00 p.m.—Melodias de Filipinas—Cuando vos ta dormi Kundiman ng Luha Kudayapi ng puso La Bella Filipina.  
8:15 p.m.—"Apo" en el aire, programa patrocinado por la Cebu Portland Cement Company, con Alma Corro.  
8:30 p.m.—Presentación Vasca.  
8:45 p.m.—Cotizaciones y Noticias del Mercado.  
9:00 p.m.—Programa de la Napa.  
9:20 p.m.—Three Crux y la orquesta del Manila Hotel.



# Página del HOGAR, la MUJER y el NIÑO



La originalidad dentro de la sencillez



Sencillo y original tapetido de ganchillo

## Las golosinas que satisfacen despues del baño

Después del baño de mar, las juiciosas amas de casa suelen servir golosinas cuyo gusto deja contento al mas exigente. He aquí algunas de las recetas predilectas:

### TORTAS DE MAIZ A LA PARRILLA

- ¾ de taza de harina de maiz
- 1 taza de agua hirviendo
- 1 cucharada de melaza o azucar morena
- 1 taza de leche agria
- 2 huevos
- 1½ tazas de harina de trigo
- 3 cucharaditas de Polvo Royal
- ¼ cucharadita de sal
- ¾ de cucharadita de soda
- 3 cucharadas de mantequilla derretida

Viértase el agua hirviendo encima de la harina de maiz, revuélvase hasta que se ponga espesa; añádase la melaza, la leche y los huevos; bátase todo bien y déjese enfriar. Por separado ciérnase la harina de trigo junto con el Polvo Royal, la sal y la soda y agreguese a la primera preparación cuando este fría; añádase la mantequilla. Mézclase bien. Cúezanse en una parrilla caliente engrasada.

### BARQUILLOS (Waffles)

- 2 tazas de harina
- 3 cucharaditas de Polvo Royal
- ¼ cucharadita de sal
- 2 huevos
- 1½ tazas de leche
- 4 cucharadas de mantequilla derretida

Ciémase la harina junto con el Polvo Royal y la sal. Afíandase las yemas de huevo batidas un poco y la leche. Bátase bien. Agreguese la mantequilla. Incorpórense las claras de huevo batidas a punto de nieve. Pónganse tres o cuatro cucharadas de esta masa en una parrilla de horma de barquillos muy caliente y engrasada (si se usa un aparato eléctrico, no es necesario engrasarlo). Ciérrese la parrilla y cuezanse por 1½ minutos o hasta que se hinchen y doren. Déense vuelta y cuezanse del otro lado por ¾ de minuto o un minuto. Sirvase calientes con mantequilla y miel.

### BIZCOCHO CALIENTE DE MELAZA

- ¾ taza de mantequilla
- ¾ taza de azucar morena
- 1 huevo
- ¾ taza de melaza
- 2 tazas de harina
- 3 cucharaditas de Polvo Royal
- ¼ cucharadita de sal
- ¾ de cucharadita de soda
- 1 cucharadita de canela
- ¾ taza de leche

Abiéndase la mantequilla; añádase poco a poco el azucar, batiendo bien. Agreguese el huevo y la melaza; bátase bien. Agreguese la harina que se habrá previamente cernido junto con el Polvo Royal, la sal, la soda y todas las especias, alternando con

Generalmente persiguese la originalidad por los mas complicados y exóticos caminos, por los medios menos conocidos o jamas empleados, por creer, con fundamento logico, que es mas facil hallar novedades en ellos y por medio de ellos. Pero tambien hay que confesar que a veces se nos presentan en ellos mas trillados caminos y en las mas vulgares y conocidas tecnicas, solo que en este caso para descubrir la novedad, la originalidad, hay que tener mas fantasia e imaginacion y tambien un perfecto conocimiento de la tecnica, del modo de hacer lo que se quiere, innovar y renovar. El procedimiento primero es sin duda el que mas facilmente lleva al logro del deseo, pero tambien suele llevar a veces, a la extravagancia y a lo grotesco si no se tiene un perfecto sentido de la ponderacion.

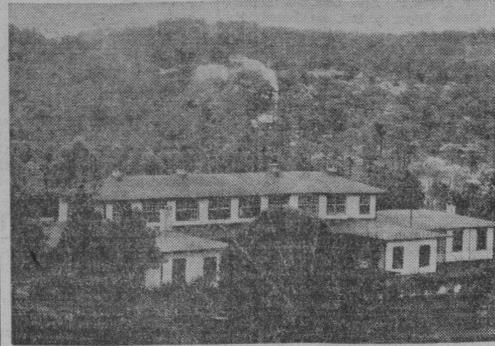
### pieles de pié a cabeza!

¿Sabian ustedes que ZaSu Pitts compuso su nombre de cine con la última y primera sílaba de sus verdaderos nombres los cuales son —ELIZA SUSANA?

Clark Gable, el incansable, ha proyectado un extenso programa de viaje y aventuras que emprenderá tan pronto se termine la película en la que actualmente toma parte. No contento con cruzar el oceano Pacifico en el famoso avion "China Clipper", se dirigirá a la India-China para cazar tigres de Bengala.

Ese actor que casi siempre vemos desempeñando el papel del héroe se llama Fred Kelsey, quien ha sido vigilante en más de mil películas. Lo que es más, ha mantenido el orden e impuesto la ley por tanto tiempo desde la pantalla, que el Departamento de Policía de Hollywood le ha otorgado una chapa honoraria.

## BAGUIO



A Lulu Reyes

En la tu cumbre henchida de peregrinas voces, De mil cantados sonos llevados al azar, Escucho un solo arrullo; no más que un solo arrullo: Brotado no sé donde... qué suave paladar...

Melancolia siente mi desgarrado pecho De oír alegre canto con alma sepulcral: Que riendo cuando llora, que llorando cuando rie, Al mundo lo ve todo cual mezcla desigual.

La errante melodía, que el frío viento lleva, Al cuerpo entumecido le presta su calor: El muerto no ya siente la fiebre de otra vida... ¡Qué pena que no guarde la hermosa su rumor!

¡Qué frío que atormenta! ¡qué frío que endurece Las fibras más sensibles del tierno corazón! Porfiando no parece moverlas tu armonía... No más cantar, entonces, tu tétrica canción...

HILARIO ZIALCITA

## Para tener los pies ligeros

Es esencial cuidarse los pies por lo menos tanto, si no mas, que la cara. La primera cosa importante es endurecerlos, no dejar que sus tejidos se reblandezcan nunca. El mejor medio es evitar el lavarse con agua caliente. Lo mas indicado seria hacer, por la mañana y por la noche, abluciones de alcohol o agua de Colonia. Para los pies sensibles, todavía es mejor bañarlos todos los dias con un poco de ácido clorhídrico diluido en seis litros de agua tibia. Meted los pies dentro de este baño durante veinte minutos por lo menos.

La segunda condicion para no sufrir nunca de los pies es sin duda alguna la mas importante. Es coger los zapatos a la medida del pié. Hay tres clases de calzado que debemos evitar de una manera absoluta: los que son demasiado anchos, los que son demasiado estrechos y los que tienen el tacón demasiado alto. Es a vuestra conciencia, mi queridas lectoras, a lo que debéis estos dolorosos callos que os privan del saludable ejercicio de andar y que algunas veces llegan incluso a haceros sufrir hasta el punto de envenenaros la vida. Veamos, de una manera breve, como pueden curarse.

Un callo, cuidado cuando empieza a salir, puede reducirse por medio de aplicaciones de limon. Más tarde, cuando ya se ha dejado desarrollar, es mucho menos sencillo desembarazarse de él. Ante todo conviene condenar toda clase de emplastos.

Guardaos tambien, por miedo al pedicuro y a sus diminutos y amenazadores utensilios, de cortar vosotras mismas el callo, ya sea por medio de raspados, limándolo

la leche. Mézclase bien. Cúezase en un molde lino engrasado en un horno moderado durante 25 minutos. Si se desea, úntese el bizcocho con azucarado de chocolate. Sirvase caliente.

o bien por medio de la escision con ayuda de una navaja o de una boya afilada. Corréis el peligro de heriros, y toda clase de heridas en el pié pueden tener graves consecuencias o producir inflamacion, cosa que hace todavía mas doloroso el callo en lugar de curarlo.

Haced más bien lo siguiente: tomad un baño de pies de agua saturada con borax, despues de lo cual friccionaréis el callo con una mezcla de jabon y de polvos de piedra pomez. Cuando habreis quitado así toda la piel muerta que cubre el germen, embadurnaréis éste con un colodion caricida compuesto de la siguiente forma:

- Colodion ricinado, 45 gramos
- Licor de Hoffmann 10 gramos
- Extracto de cannabis 2 gramos
- Acido salicilico 2 gramos
- Sublimado 0 gramos 50

Cada noche, una gota de este producto aplicada sobre el callo, formará una especie de piel que deberá arrancarse a la mañana siguiente para friccionar el callo con glicerina. Despues de un nuevo lavado de agua saturada con borax, se hará otra aplicacion de colodion, reempliando por la noche lo mismo.

Pocos callos resisten este asiduo tratamiento. De todas maneras, siempre es mejor la intervencion de un pedicuro experimentado. Pero en los casos en que se ha dejado que la dureza o el callo to-

## Para el poeta, la cortesía es el mas exquisito perfume de la vida

La vida, por corta que sea, nos deja siempre tiempo para la cortesía, o, como dijo Emerson, "Life is not so short but hat there is always time for courtesy".

Huye de las gentes que te dicen "Yo no tengo tiempo para gastarlo en etiquetas". Su trato te rebañaría. Estas gentes estan mas cerca de la animalidad que de las otras. ¡Qué digo! La animalidad se ofendería... El perro jamás te dejará entrar en tu casa sin hacerte fiestas con ese meneo de cola "tan honrado", como ha dicho Schopenhauer. El gato mimoso, en cuanto te vea, irá a frotarse contra ti. El pájaro parecerá escuchar con un gracioso movimiento de cabeza lo que le dices. ¡Y si percibe en el metal de tu voz la cariñosa inflexion que él conoce, romperá a cantar!

Dante, en la "Vida nueva", llama a Dios "Señor de la cortesía". La cortesía es el mas exquisito perfume de la vida y tiene tal nobleza y generosidad, que todos la podemos dar. Hasta a aquellos que nada poseen en el mundo, el Señor de la cortesía les concede el gracioso privilegio de otorgarla.

El hombre feliz, que no tenía calma, si tuvo cortesía para recibir a los emisarios del rey enfermo. ¿En qué abismo de pobreza, de desnudez, no puede caber la amable divinidad de una sonrisa, de una palabra suave, de un apretón de manos?

La caridad, opulenta o humilde, lleva siempre el ropaje de la cortesía, y la santidad mas alta no podemos ni imaginárnosla sino infinitamente cortés. ¿Os acordáis de San Francisco de Asis?—RUBEN DARIO.

### Conocimientos utiles

Si queremos utilizar un jarrón para lampara eléctrica es necesario perforarlo para hacer un agujero por donde pase el flexible.

Veamos como se ejecuta este agujero: Se echa en el silo donde hemos de hacer el taladro una gota de aceite de trementina y sobre ella un trozo de alcanfor. Despues se puede hacer el agujero sin dificultad. Este procedimiento se puede ensayar en un vaso de cristal cuando hay necesidad de agujerarlo.

La cola corriente es insuficiente para pegar las etiquetas sobre cristal y porcelana. Al poco tiempo se despegan y caen, sobre todo en los sitios húmedos. La mixtura siguiente no tiene este inconveniente:

- Goma arábiga, 200 gramos; goma tragacanto, 50; glicerina, 200; aceite de tomillo, 5.

Se añade agua hasta la consistencia de almibar.

Cuando hay necesidad de hablar o cantar se aclarará la voz echando cinco o seis gotas del vinagre siguiente en un vaso de agua tibia y practicando gárgaras la noche de la vispera y la mañana del mismo día:

Escamas de escollas, una parte; buen vinagre tinto, doce partes, y alcohol, media parte.

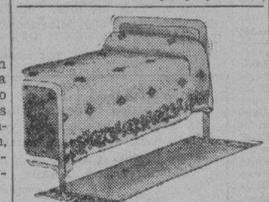
Después de quince días de maceracion en un frasco cerrado se pasa por el colador, exprimiendo, y se filtra.

## Lave los Riñones de Acidos y Venenos

Mejore su salud y ponga fin a las levantadas de noche

Los riñones obstruidos se debilitan y se enferman—la vejiga se irrita—la orina resulta escasa y dolorosa—el sueño intranquilo y con frecuencia hay necesidad de levantarse de noche. El medio más eficaz, inofensivo y económico de poner fin a todo esto y devolverles su acción natural a los riñones y la vejiga consiste en conseguir en cualquier farmacia un frasco de 70 centavos de Cápsulas MEDALLA DE ORO de Acetate de Haaslem y tomarlas según las instrucciones. Recuerde también que otros de los síntomas de la vejiga son los dolores de cintura, los calambres en las piernas, el abotamiento de los ojos, las manos sudorosas y la nerviosidad. Todos los ingredientes de la siguiente fórmula son prescritos específicamente por los médicos para las anteriores dolencias: aceite de Haaslem 0.025 gm.; aceite de trementina 0.108 gm.; azúcar sublimado 0.26 gm.; gnetin ex. 0.01 gm.; pepp-oil 0.108 gm.

### Colcha bordada con un dibujo popular



Todo el dibujo se borda sobre lienzo grueso de hilo, con algodón mate o, a falta de este, con lana azul no muy oscura de tono. No entran en esta labor mas puntos que el ingenio cordoncillo, punto llano y de cruz.

Para proporciones abusivas, el más experto pedicuro se encuentra impotente para extirparlo y el unico remedio que existe en ese caso es la intervencion quirúrgica.—M. A.

**M. SOTELO**  
COMISIONES  
Y CONSIGNACIONES  
P. O. Box 137, Iloilo

Lea  
**LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS**

## Sucedio en HOLLYWOOD POR LEROY MARCH

¿Sabe usted como se fabrica la niebla en Hollywood? Los expertos que se dedican a esta original faena, emplean un aparato especial que despidе aceite mineral, pulverizandolo en el espacio. Tener que permanecer en una atmosfera viciada como ésta resulta, como es facil suponer, muy desagradable. Claire Trevor hizo un comentario el otro día que ha resultado ser la salvación de los actores y actrices que se revelaban ante el mal olor del aceite mineral. Claire sugirió que se mezclara una pequeña cantidad de aceite de menta con el mineral, y... la idea ha sido un verdadero éxito.

La canción que compuso recientemente Fred Astaire se ha hecho tan popular, que parece haber despertado el deseo de componer música en muchos astros de Cineslandia. Por lo pronto, tenemos entendido que su encantadora compañera de baile, Ginger Rogers, se dispone a publicar en estos días su primera tentativa, y Gene Raymond, el joven actor rubio, e Ida Lupino, la joven actriz rubia, han compuesto también bonitas melodías que tienen grandes probabilidades comerciales.

Imagínese el desengaño que experimentó Frank Morgan, quien se había dejado crecer las patillas con gran esmero para interpretar con mas realidad su papel, cuando el director de la película—acostumbrado a la irrealdad—le dijo que volviera al salón de maquillaje para que "se pusiera

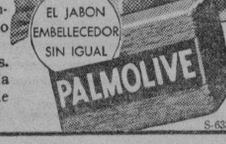
## Pecas



¿Desea Ud. Quitarlas? La "Crema Bella Aurora" de Stillman para las Pecas blanquea su cutis mientras que Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer pote demuestra su poder mágico. CREMA BELLA AURORA Quita las Pecas y Blanquea el cutis. En Inglés, La Crema Bella Aurora se llama "Stillman's Cream". De venta en toda buena farmacia. Stillman Co. Fabricantes, Aurora, (Ill.) E.U.A.

## Su belleza depende del cuidado del cutis en su tierna edad

Proteja el cutis de sus hijos con el Jabón Palmolive, cuyo secreto de belleza está en la mezcla de sus aceites balsámicos. En la mañana y por la noche usted y los niños sigan este fácil tratamiento: con ambas manos haga una espesa y abundante espuma con Palmolive y agua—frótese con esta espuma-crema del Palmolive, la cara, el cuello y los hombros hasta que penetre bien en los poros. Enjuáguese bien... séquese con suavidad. El cutis queda suave, terso y adorable. Ahora que Palmolive cuesta tan poco, puede usarlo para el shampoo suyo y de los niños, y para el baño diario, pues conserva el cuerpo limpio, fresco y fragante. Compre hoy mismo 3 pastillas. Siga el tratamiento... note la tersura, suavidad y encanto de su cutis.



**NO JUEGUE CON SU SALUD**

Las mujeres pueden tener la seguridad de que la acción de Zonite es eficiente a la vez que ni irrita ni quema.

ESTE CIERTA  
USE SOLO **Zonite** ESTE SEGURA

MULLER, MACLEAN & CO., INC., P. O. Box 1345, Manila 62S20

Cloruro de Sodio, 12%; Hipocloruro de Sodio 1%; Agua, 87%.

**Los dolores del REUMA**

así como los de la fatiga muscular, ciática lumbago y torceduras,

**Pronto se van SLOAN**

Por qué es mejor usar SLOAN

- Sloan es todo medicina. Al contrario de muchas preparaciones que contienen agua, o sustancias inertes que se emplean sólo para diluir, unir, o dar densidad, en SLOAN sólo hay ingredientes activos. Por eso **Sloan es más Eficaz.**
- Sloan es "más líquido" que el agua. Por lo tanto, cubre mayor área que preparaciones espesas. Además su acción es mucho más penetrante. Así, **Sloan es de Efecto más Rápido.**
- Por ser tan penetrante, Sloan no requiere friccionarse, y como no se malgasta en masajes, **Sloan Dura Más — Resulta más Económico.**

**LINIMENTO DE SLOAN**

Terpene Tincture Capsicum 78.345%, Ammonia Water 26.0.008%, Oil Pine 6.770%, Oil Sassafras 1.250%, Oil Camphor 18.182%, Methyl Salicylate 1.600%.



# Por el FOMENTO de la Industria y Comercio FILIPINOS

## EL CULTIVO DE LAS SETAS OFRECE UN PORVENIR LISONJERO

### Experimentos fructuosos pueden dar lugar a una explotación en una escala más grande

De acuerdo con los informes facilitados por el Director de la Oficina de Fitotecnia, Sr. José S. Camus, las setas filipinas comestibles ya pueden ser cultivadas en el país al igual que los otros vegetales.

Experimentos que dan buenos resultados. La Oficina de Fitotecnia ha conseguido cultivar setas comestibles y ha plantado con muy buenos resultados grandes cantidades de estas setas de plantas en sus lotes experimentales situados en la Estación Central en Manila. Hasta ahora, la gente, especialmente la de provincias, ha estado recolectando y comiendo esta planta indistintamente, como setas silvestres. En algunos casos, se presume que estas plantas se cultivan adrede, pero lo cierto es que las mismas aparecen en la naturaleza al lado de otras plantas donde vegetan los hongos y donde existe una temperatura favorable para su crecimiento.

Este fuente de producción de esta clase de plantas es insustentable y obsoleta, a causa de la insuficiente cantidad de hongos y el daño del envenenamiento. Ya constituye una nueva industria. Este comestible exquisito se presenta actualmente en los mercados ya desecado o ya envasado en latas, importado en su mayor parte del Japón, China, Francia y los Estados Unidos. Las setas desecadas importadas de China y Japón se venden de P1.50 a P4.50 la libra, según sea la calidad del producto. En estos países, el cultivo de las setas ha venido a constituirse en una industria después de muchos años de estudios y experiencias. Desafortunadamente, sus métodos y el tipo

de setas producido, particularmente en aquellas regiones templadas, no pueden ponerse a la práctica a renegón seguido bajo las condiciones imperantes en Filipinas. La Oficina de Fitotecnia comenzó sus experimentos sobre las posibilidades de cultivar la seta comestible que crece en una manera silvestre en Filipinas hace un año escaso. Los métodos en la preparación de los micelios y los procedimientos de su cultivo ya se encuentran desarrollados. Varios experimentos aun continúan en vías de progreso. No obstante, ya se han obtenido algunos resultados muy prometedoros. Hoy día, la Oficina de Fitotecnia está cosechando setas de cada uno de los lotes experimentales en la Estación Central en Manila de dos a cuatro libras diarias.

Distribución de micelios. A semejanza de las plantas vegetales ordinarias, el cultivo de las setas requiere métodos para la preparación de los micelios, la preparación de las camas y el cuidado que es peculiar a esta planta. Tan pronto como se consigue un buen crecimiento, el micelio se divide en varios pedruzcos que son los que se siembran luego en las camas. Para popularizar el cultivo de setas, se han distribuido en algunas partes para fines de experimento una existencia limitada de micelios. En vista de que la demanda para estos micelios está cada vez más aumentando, la Oficina de Fitotecnia tiene el plan de dedicarse a la preparación de micelios en gran escala para la distribución o para la venta entre los agricultores.

Teniendo en cuenta la abundancia de materiales baratos usados en la producción de setas, tales como las espigas de palay, pajas, desperdicios de abacá, tallo de plátanos, residuos de caña dulce y otros materiales procedentes de vegetales ricos en celulosa, el establecimiento del cultivo de la seta como una nueva actividad agrícola, ya por sí misma o ya como una actividad aparte, no sería muy difícil. Esta industria podría ser desarrollada como

## PROGRESA LA INDUSTRIA DEL BEJUCO

Muebles fabricados en el pueblo de Angeles son de buena calidad

(Servicio Informativo) Exclusivo a "La Vanguardia" Angeles, Pampanga, 4 de mayo. Una de las más importantes industrias de esta provincia es la del bejuco que ahora está alcanzando casi su perfección. Con el funcionamiento de una fábrica de muebles de bejuco en Angeles los precios de estos artículos han bajado considerablemente y su calidad ha alcanzado nuevos niveles. Los muebles fabricados en Angeles están encontrando un mercado fuerte en Bataan, Nueva Ecija, Zambales, Tarlac y otras provincias de Luzón. Actualmente las sillerías modernas fabricadas en Angeles están abriendo paso en el mercado de los Estados Unidos donde han adquirido una gran popularidad. Otra industria interesante de este pueblo aunque actualmente todavía no ha alcanzado un pleno desarrollo es la de las pipas de fumar. Esta industria se puede decir que fue descubierta en Gu-

## Firme reacción se nota en el comercio de la provincia de Pangasinan

### Artículos de primera necesidad van obteniendo precios mejores en estos días

Las condiciones comerciales en la provincia de Pangasinan están reaccionando firmemente según un informe de Antonio R. Quintos, agente comercial de distrito de la Oficina de Comercio estacionado en dicha provincia. Este informe declara que los artículos de primera necesidad producidos y vendidos en la citada provincia están obteniendo mejores precios que anteriormente.

El gerente de la sucursal del Banco Nacional ha informado también de gruesas retiradas de dinero durante el mes de abril lo que demuestra según él que los negocios en la provincia han estado mejorando considerablemente. Las distintas compañías madereras de Dagupan también han presentado signos de reacción favorable. Julio Govena y Dy Tok, gerentes de dos compañías madereras han corroborado esta observación. Muchas casas comerciales de la provincia también están realizando buenos negocios.

## AYUDA PARA SOMBREROS DE SABUTAN

La industria solo se explota en pequeño y puede desarrollarse mucho

Las personas que se dedican a la industria de los sombreros de Sabutan en el pueblo de Mabiat, de la provincia de Laguna, afrontan el problema de tener que cubrir los pedidos obteniendo el producto de otros sitios, debido a la provisión inadecuada de sombreros en la localidad. Esto se atribuye a los factores principales. El primer factor es el hecho de que las plantas de Sabutan no se cultivan en Mabiat, Laguna, sino que son obtenidas al azar por los fabricantes cuando su provisión de fibra se ha agotado. Debido a esto los tejedores no están en situación de llenar todos los pedidos que se les hacen. También se alega que los comerciantes se muestran reacios a hacer grandes inversiones en esta industria puesto que no parecen darse cuenta de sus posibilidades comerciales.

Hace unos cinco años Leopoldo R. Aguinado, prominente comerciante local, se decía que estaba planeando la exportación de sombreros de Sabutan a los países del extranjero, pero halló difícil el conseguir un número considerable de sombreros debido a la escasa provisión local. Se cree que en este caso se requiere la ayuda del gobierno con el fin de que la industria de estos sombreros no muera. Otra sugestión que se hace es que se cultive el Sabutan en los pueblos de Mabiat, Lucban y Mauban. Los sombreros de Sabutan no han recibido una adecuada propaganda aunque se dice que es de tan buena calidad como los de Panama. Los primeros se venden a P1 cada uno pero los de más fina calidad valen hasta P7 cada uno.

## LAS RECAUDACIONES EN MARZO PASADO FUERON EXCELENTES

### Excedieron las cifras del mismo mes del año pasado y los calculos presupuestales

Las recaudaciones del gobierno durante el mes de marzo fueron excelentes y han excedido a las cifras del año pasado y a los calculos presupuestales por un buen margen.

Las recaudaciones de la oficina de Rentas Internas en Manila representando un 73.74 por ciento del total de las recaudaciones insulares fueron en un 60 por ciento mayores que las del mes de febrero. Las multas y las confiscaciones han aumentado también considerablemente. Comparadas con marzo de 1934 hubo un aumento de unos 24 por ciento en recaudaciones de impuestos especialmente de los de venta y de bienes. Los impuestos incidentales fueron en un 50 por ciento mayores que en marzo de 1935 debido en parte a los ingresos procedentes de los bosques públicos especialmente las multas y las confiscaciones.

Estas cifras parecen indicar un esfuerzo más intenso para cobrar los impuestos en morosidad. El total de las recaudaciones durante los primeros tres meses del año fue 13 por ciento mayor que el de los tres primeros meses de 1935. El total de recaudaciones insulares

res hechas por la oficina de Rentas Internas durante el primer trimestre fué de P6,812,135, un aumento de seis por ciento sobre el total de P6,431,817 por el mismo periodo de tiempo de 1935. Cada cifra de estas incluye la suma de P791,021 para ser distribuida entre las provincias. El impuesto de sisa en los productos domésticos va en un 14 por ciento a la cabeza del año pasado pero el aumento en impuestos de negocios y licencia es más moderado. Las recaudaciones hechas por la Oficina de Aduanas continúan excelentes y alcanzaron un total de P3,752,513 en marzo de 1936 comparadas con P3,349,330 de febrero y P2,769,434 de marzo del año pasado. El aumento más notable fue en recaudaciones aduaneras, un 42 por ciento sobre el marzo de 1935, y durante los tres meses de 43 por ciento sobre las del año pasado.

## TABACO DE VIRGINIA EN PUEBLOS ILOCANOS

### Tremenda popularidad va adquiriendo la siembra de este producto

Con el plan tan propagado por los funcionarios provinciales para la diversificación de cosechas, la siembra de tabaco de Virginia está actualmente adquiriendo una tremenda popularidad en varios pueblos de la provincia de Ilocos Sur, según un informe sometido a la Oficina de Fitotecnia. Al decir de Cornelio Balangué, agrónomo de distrito de dicha provincia en Bangar y en Naguilan las cosechas de tabaco de Virginia son excelentes y en otros pueblos vecinos esta variedad de tabaco, tan extensamente utilizada ahora en la fabricación de cigarrillos, está hallando una acogida buena. De acuerdo con los últimos informes recibidos en Manila, los agricultores de Sta. Cruz están interesándose también en la siembra de este tabaco. En Tagudin unas 10 hectáreas de terreno agrícola sirve ahora para siembras experimentales de esta planta.

El Sr. Balangué también ha informado que en esta temporada los pueblos de Santa Lucia, Santa Cruz, Sevilla y Tagudin han registrado excelentes cosechas de maíz, camote, legumbres y otras cosechas complementarias. Esto, según el informe, es acogido con satisfacción en vista de que de esta manera se podrá evitar una peligrosa crisis en estos pueblos debido a la falta de arroz. La campaña de diversificación agrícola ha dado por resultado la producción de maíz y camote por un valor aproximado de P75,000, según el informe sometido a su oficina en Manila por el agrónomo Balangué.

## La fabricación de sandalias en Iloilo da pingües ganancias

La fabricación de calzados para mujeres en la ciudad de Iloilo y en el pueblo de Molo está convirtiéndose en una industria lucrativa entre los fabricantes de zapatos y chinelas. Estos calzados que en su mayoría son una especie de término medio entre el zapato y la sandalia se están vendiendo rápidamente en toda la provincia debido a la tremenda aceptación que ha encontrado entre las mujeres. Esta nueva clase de calzado cuesta entre P1.20 a P1.60 el par. Los fabricantes de zapatos y chinelas de Iloilo y Molo están produciendo diariamente un considerable número de estas sandalias con el fin de hacer frente a la demanda creciente por las mismas. En su fabricación se emplean suelas de cuero y tiras cruzadas.

La fabricación de esta clase de calzado comenzó en Iloilo hace solamente unos cuantos meses y actualmente ya constituye uno de los artículos de mayor aceptación en la provincia. Los fabricantes de estos calzados se ven precisados ahora a emplear a obreros extras para dar abasto a toda la cantidad de pedidos que tienen pendientes. Impulso al tallado de madera en Paete. La industria del tallado de madera es una que hizo famoso a Paete, Laguna, durante el régimen español. Y ahora se está empen-

## ITINERARIO DE LA EXPOSICION FLOTANTE

### El "Banahaw" saldrá de este puerto el 15 del actual y volverá en junio

La quinta exhibición flotante organizada bajo los auspicios de la Oficina de Comercio, saldrá de Manila el 15 de este mes, a bordo del guardacostas "Banahaw" y estará de regreso en la ciudad el 17 de junio, después de visitar todas las provincias y puertos importantes del sur, incluyendo Legaspi.

La exposición al salir de Manila a las 2:00 de la tarde del 15 de mayo, irá directamente a Romblón y desde allí recorrerá los puertos de Capiz, Masbate, Legaspi, Catbalogan, Tacloban, Ormoc, Maasin, Surigao, Mati, Davao, Parang, Jolo, Zamboanga, Jimenez, Misamis, Kolambugan, Iligan, Cagayan, Mambajao, Tagbilaran, Cebu, Larena, Dumaguete, San Carlos, Pulupandan, Iloilo, San José y Puerto Princesa.

Las horas de llegada de la exposición en cada puerto, son las siguientes:

Romblón . . .	mayo 16, 9:00 a. m.
Capiz . . .	" 17, 7:00 "
Masbate . . .	" 18, 7:00 "
Legaspi . . .	" 19, 7:00 "
Catbalogan . . .	" 20, 8:00 "
Tacloban . . .	" 21, 7:00 "
Ormoc . . .	" 22, 6:00 "
Maasin . . .	" 23, 6:00 "
Surigao . . .	" 23, 6:00 p. m.
Mati . . .	" 25, 12:00 m.
Davao . . .	" 26, 7:00 a. m.
Parang . . .	" 29, 5:00 "
Jolo . . .	" 30, 7:00 "
Zamboanga . . .	" 31, 7:00 "
Jimenez . . .	junio 2, 9:00 "
Misamis . . .	" 2, 5:00 p. m.
Kolambugan . . .	" 3, 1:00 "
Iligan . . .	" 4, 6:00 a. m.
Cagayan . . .	" 4, 6:00 p. m.
Mambajao . . .	" 5, 3:00 "
Tagbilaran . . .	" 6, 7:00 a. m.
Cebu . . .	" 7, 4:00 p. m.
Larena . . .	" 9, 6:00 a. m.
Dumaguete . . .	" 9, 2:00 p. m.
San Carlos . . .	" 11, 6:00 a. m.
Pulupandan . . .	" 12, 7:00 "
Iloilo . . .	" 13, 7:00 "
S. José Antique . . .	" 14, 7:00 "
Pto. Princesa . . .	" 15, 10:00 "
Manila . . .	" 17, 10:00 "

diendo una vigorosa campaña para reanimarla, colocándola sobre una base comercial lucrativa. Los residentes locales aprovechan este estímulo para dedicarse otra vez a esta industria que aunque por ahora no les produce mucho dinero, en cambio sirve para dar salida a su habilidad artística.

Una inspección reciente ha demostrado que las maderas talladas de Paete no solamente se han abier- to paco en los mercados de otras provincias de Luzón sino que han llegado hasta el mercado de los Estados Unidos donde son muy solicitadas. Los americanos que han visitado Paete y han hecho pedidos de estas maderas pertenecen en su mayoría al cuerpo de oficiales del ejército de los Estados Unidos y a la Armada.

Hasta ahora, sin embargo, no se ha conseguido un informe estadístico exacto del volumen de producción de esta industria de Paete aunque se calcula que mensualmente el valor total de la producción asciende a unos P2,000.

La madera usada ordinariamente en Paete es la conocida por "bicucullim" y que se recoge de los montes de la Sierra Madre. Esta especie crece en abundancia en las montañas de Laguna muy cerca de la región por lo que no hay temor alguno de una falta de materia prima para esta industria.

Persegue a todas las Moscas! Persegue a todos los Insectos! Cuiden con el **FLY-KILLER** No. 1 de los Insectos. ¡ES DESPIADADO, ES FATAL! En el momento en que lo veas, corre hacia la salida más cercana y escápate por vuestras vidas! Refocese el suelo con él: lo ablandará, protegerá contra los insectos y hará más consistente.



### Para los Viejos Como Para los Jovenes

## EMULSION BOIE

es el mejor Reconstituyente porque sus ingredientes han sido seleccionados y dosificados exclusivamente para las exigencias del clima filipino.

Preparada en Filipinas, para Filipinas.

De venta en todas las Boticas a P1.00 el frasco

Cod Liver Oil 600 cc.; Calc. Hypophos. 10 Grms.; Pot. & Sod. Hypophos. 5 Grms.; Syrup & Flavoring 4 c. 1 lb.

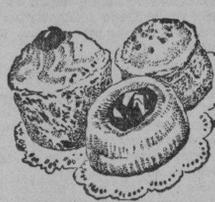


### En Muchos "Blow-Outs"

se sirven hoy los deliciosos PASTELAS, DULCES, MAMONES y otros comestibles que confecciona la **DULCERIA Y REPOSTERIA "PARIS"**

Plaza de Miranda (frente a la Iglesia de Quiapo) - Tel. 2-75-52

¿Por qué? En una prueba hallará la contestación.



## FILIPINAS

### COMPANIA DE SEGUROS

"Filipinas Building" 21 Plaza Moraga, Manila

### ACEPTAMOS SEGUROS CONTRA INCENDIOS, SOBRE MOBILIARIO Y EFECTOS, ESPECIALMENTE SOBRE EDIFICIOS

TAMBIEN CONTRA ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS

OTORGAMOS FIANZAS Y GARANTIAS FACILITAMOS PRESTAMOS HIPOTECARIOS

**EDUARDO ORTIGAS—Gerente**

Teléfono 2-22-42 P. O. Box 745, Manila

### Su Hermoso Cutis!...

Consérvelo claro, rosado y atractivo, protegiendo su piel contra el polvo, por medio del famoso **Jabon Carabaña** que ademas la libra de los sarpujidos, pecas y otras manchas comunes en esta temporada de calor.

USELO todos los dias si quiere poseer o conservar un CUTIS hermoso y terso; blanco y sin manchas... y protegerlo contra los gérmenes

**Porta, Pueo y Cia.** Magallanes No. 212 Teléfono 2-10-09



### UN CUTIS TERSO, SIN MANCHAS

Si sufre Vd. de alguna erupción, o de granos, herpes, eczema, sarpujido, o tiene alguna herida o llaga antiguas difíciles de curar, pruebe TAGUROL. No sólo vencerá la enfermedad sino que, usado debidamente, le dejará el cutis limpio y terso sin cicatriz ni señal alguna.

Pídalo en su Botica **NEUVO PRECIO REDUCIDO** Latas de 1/2 oz. P0.30—Tubos P0.50 PREPARADO EN FILIPINAS, PARA FILIPINAS

**WATSON TAGUROL**



Nota: Peru, Phenol, Pine tar, Menthol 1 a 1.5; Resorcin, Camphor 5 a 5; Zinc oxide 5; Sulphur prec. 10; Acid salicyl. 2.5; Excep. to 100; Tagulaway 15.0 grms.

### CATARRO bronquio-pectoral se quita pronto con PENETRO El Balsamo penetrante

Use Pastillas PENETRO Para la Tos

Únicos Agentes en Filipinas **Philippine Net & Braid Mfg. Co.** 367 Juan Luna Binondo Tel. 4-95-85

Formula: Menthol 5%; Camphor 5%; Mutton Suet 80%; Hymel. 20%; Turpentine (oil) 10%; Methyl Salicylate 4.50%; Sassafras 25%; Wax 15%.



### Una empresa desea aumentar su capital

La Coconut Products, Inc., de San Pablo, Laguna, una asociación agrícola cooperativa acaba de presentar una solicitud a la Oficina de Comercio para aumentar su capital de P50,000 a P700,000 con el fin de poder capitalizar los negocios crecientes de la compañía. Actualmente la compañía tiene un capital suscrito de P181,900 y un capital pagado de P109,910.

Esta corporación que ahora tiene en funcionamiento una fábrica de coco resecado, fué organizada por la Oficina de Comercio hace un año bajo la ley mercantil cooperativa para habilitar a los plantadores de coco de Laguna a encontrar mercados para sus productos. Es una de las primeras organizaciones filipinas dedicadas al negocio de coco resecado.

Se alega que esta compañía va a duplicar en breve su capacidad de producción de este producto debido a la creciente demanda de los Estados Unidos. Desde el establecimiento de la compañía esta ya ha podido enviar al extranjero más de 1,000,000 de libras de su producto, según un informe de la Oficina de Comercio.

### 5,000 Soldados del Ejercito Filipino usan Camas QUIROGA Fundidas

Las MEJORES EN FILIPINAS No Ladean ni se Aflojan **Fabrica y Despacho: TANDUAY No. 220, MANILA.**



una fuente de actividad provechosa o al menos podría ayudar las necesidades de una persona. Para aquellos que deseen cultivar esta planta en gran escala, puede servir de estímulo el incremento constante cada vez mayor de la demanda que existe en los mercados de este rico comestible, el cual es suministrado al presente por las casas importadoras extranjeras. Tan pronto como se puedan resumir las experiencias e informaciones sobre esta planta, se cree que podría desarrollarse en estas islas el cultivo al por mayor de la misma.

### FILTROS GOTEANTES DE METAL

De 2 Piedras . . . P14.00  
De 4 Piedras . . . P18.00

### FILTROS DE PRESION Desde P15.00

## PALACE BAZAR

"Arias" Bldg., Carriedo, Manila

## JOSEPHINE'S

LIQUIDACION de CUBIERTOS  
Juegos de 51 piezas que costaban P65.00... AHORA P10.50  
Juegos de P30.00... AHORA P23.50  
169 Escolta, canto Plaza Santa Cruz

## LIQUIDACION de CUBIERTOS

Juegos de 51 piezas que costaban P65.00... AHORA P10.50  
Juegos de P30.00... AHORA P23.50  
169 Escolta, canto Plaza Santa Cruz

## EL BARATO

Artículos propios para **VACACIONISTAS**  
Novedades en Bolsos de Mano, Cadenas de oro y plata, Relojes de pulsera, etc. **IMAGENES RELIGIOSAS**

La Joyería donde todos hacen sus compras 300 Carriedo, Manila.

ALAS HARA UNOS CALCULOS MUY CONSERVADORES

Aplaza para la semana próxima la preparación de un plan presupuestal. Aunque se adelante la posibilidad de que el presupuesto para el año 1937 se mantuviese en el mismo nivel del presupuesto de este año...

Antes de que el Negus huyera



Esta es una fotografía reciente del Emperador Haile Selassie, con su estado mayor, tomada en el norte de Etiopia. Los últimos informes decían que el comando italiano en Etiopia quería a toda costa...

BADOGGIO PLANTA LA BANDERA...

(Continuación de la página 1) las campanas de la nación fascista han llamado este día al pueblo para celebrar la conquista de Etiopia...

Substantivamente, la vida normal en cada ciudad, aldea y vilorio de Italia se animaba con el sonido de los silbatos, sirenas y campanas...

Nada hay contra Romero, dice uno. (Continuación de la página 1) dos otros, los cuales se hallaban Luna, Ozamis, Kapunan y el mismo Zuluteta...

Fraude contra el gobierno en un... (Continuación de la página 1) ciales del gobierno. Habiendo descubierto, sin embargo, nos ahora en entredicho la presencia de los "checkers"...

Un proyecto de huelga en "La... (Continuación de la página 1) iban a ser aceptadas o no por el gerente. En la actualidad, todos los trabajos en la fábrica han quedado paralizados...

Los aeroplanos realizan vuelos de manifestación. Italia, por medio de la radio nacional, dio a sus 44,000,000 de hijos la noticia del gran míting monstruoso...

Japón insinua pronta acción. (Continuación de la página 1) operando los llamados bloques económicos, fuertemente equipados con armas para una guerra comercial...

Menos rigor para mujeres inmigrantes. (Continuación de la página 1) gración. La promulgación del nuevo reglamento ha sido acogida con aprensión por ciertos funcionarios aduaneros...

El Alcalde no se ha ingerido.—Diaz. (Continuación de la página 1) Fiscales. Por otra parte, sigue estudiándose el caso de otros fiscales denunciados por el Presidente Manuel de la Fuente...

Los americanos en Addis Abeba están salvos. Washington, 5 de mayo.—El enviado combatiendo de Estados Unidos en Etiopia, Cornelius Van H. Engert y su pequeño grupo leal que desafía los peligros de una carnicería para defender la legación americana en Addis Abeba...

Pampanga, pero como el cochero se negara porque temía que le pagarán después de todo, le agredieron a puñetazos casi a la vista de un agente secreto de la Policía.

MAGALONA PIDE QUE SEA REAL LA AUTONOMIA

Hasta el plano de un edificio municipal tiene que ser aprobado en Manila.

Cuestiones recientes relativas a la administración provincial y municipal, dan pábulo, entre los Diputados a la Asamblea Nacional, a una reacción favorable a una más consistente fijación de la autonomía de los gobiernos locales.

Se trata del plano del futuro edificio municipal de Victoria, Negros Occidental, el cual queda impedido de ejecución por falta del requisito técnico del "placet" del gobierno central.

De hecho y de derecho, pues, dicho General Santos es, hoy Jefe de Estado Mayor del Ejército Filipino y al mismo tiempo Director del Buró de Prisiones...

Se honrará el sábado al Profesor Carrion

Para honrar la inolvidable memoria del malogrado Profesor Victoriano Carrion, fundador de la Schola Cantorum, habrá el sábado próximo, 9 del actual, primer aniversario de su muerte...

Mussolini dice que no codicia Egipto

(Continuación de la página 1) Los Estados Unidos van a seguir la doctrina Stimson de no reconocimiento, (empleada por primera vez en 1931 en el caso de Manchukuo), con respecto a la nueva situación creada en el noreste de Africa.

La ordenanza del 'Hyde Park', vetada

(Continuación de la página 1) contra cualquier ataque, como se ha visto en mítines políticos, cuando adversarios presentes fueron atacados por el orador. En este respecto, ha habido ya muchos sucesos sangrientos.

En un monasterio cerca de Jerusalem...

(Continuación de la página 1) mayo.—La última defensa militar organizada contra los invasores italianos ha caído este día cuando Ras Nassibu, gobernador de la provincia etiope de Harrar, abandonó la defensa de su región y huyó a esta ciudad con su estado mayor.

117 personas viajan con Haile Selassie

(De la Agencia Reuter) Port Said, 5 de mayo.—Un gran seguío de 117 personas esta viajando a Palestina con el Emperador Haile Selassie a bordo del crucero inglés Enterprise, según un despacho retrasado venido de Djibouti.

Su partida de Somalia Francesa a donde tuvo que huir después de la defección de casi todos sus generales y tropas, ha sido una escena conmovedora, pues un gran número de abisinios leales y oficiales suecos fueron a decirle adiós.

durante los últimos momentos, reino en el palacio del gobernador un silencio doloroso y opresivo. Grandes generales como Gustachar y Kassa estaban sentados en la antecámara, y la Emperatriz con sus hijos no salieron de sus habitaciones, dejando al Emperador solo con sus pensamientos.

Proyectos que afectan a chinos en los mercados duermen por largo tiempo

Dos importantes proyectos sobre mercados, pendientes desde hace dos años, el primero, y el otro desde hace un año, han dado lugar a interesantes comentarios en el mercado de la Divisoria y en otros mercados públicos...

El primer proyecto es una resolución limitando de un año a 3 meses solamente el tiempo en que un tendero chino puede dejar su puesto para fines de vacaciones. Este se presentó en 27 de Noviembre de 1934, pero hasta ahora no ha sido aprobado ni desaprobadado.

El fondo de un millón de pesos votado por la pasada Legislatura para fines de colonización de Mindanao ha quedado completamente agotado con el último desembolso de la suma de P640,000 autorizada por el Presidente Quezon para la construcción de una carretera interprovincial entre Davao y Cotabato.

Esta agotado el fondo de un millón para la colonización de Mindanao

El fondo de un millón de pesos votado por la pasada Legislatura para fines de colonización de Mindanao ha quedado completamente agotado con el último desembolso de la suma de P640,000 autorizada por el Presidente Quezon para la construcción de una carretera interprovincial entre Davao y Cotabato.

CRONICAS EUROPEAS de Joaquin Pellicena

Las repercusiones del discurso del Presidente Roosevelt en la política Europea

El mensaje leído por el Presidente Roosevelt, al inaugurarse el nuevo período de sesiones del Congreso, ha causado en Europa una impresión vivísima. La forma en que se habla, en el mensaje, de la situación internacional ha sido objeto de todo linaje de comentarios en la prensa del viejo continente.

En un monasterio cerca de Jerusalem...

(Continuación de la página 1) mayo.—La última defensa militar organizada contra los invasores italianos ha caído este día cuando Ras Nassibu, gobernador de la provincia etiope de Harrar, abandonó la defensa de su región y huyó a esta ciudad con su estado mayor.

117 personas viajan con Haile Selassie

(De la Agencia Reuter) Port Said, 5 de mayo.—Un gran seguío de 117 personas esta viajando a Palestina con el Emperador Haile Selassie a bordo del crucero inglés Enterprise, según un despacho retrasado venido de Djibouti.

Su partida de Somalia Francesa a donde tuvo que huir después de la defección de casi todos sus generales y tropas, ha sido una escena conmovedora, pues un gran número de abisinios leales y oficiales suecos fueron a decirle adiós.

durante los últimos momentos, reino en el palacio del gobernador un silencio doloroso y opresivo. Grandes generales como Gustachar y Kassa estaban sentados en la antecámara, y la Emperatriz con sus hijos no salieron de sus habitaciones, dejando al Emperador solo con sus pensamientos.

chedor se observó una calma mortal, solo interrumpida por los sonidos del clarín en la distancia. Varios automóviles esperaban a la comitiva, que fue después conducida al Enterprise.

MURPHY ACEPTA LA INVITACION A UN BANQUETE

Expresa profundo interés por la labor de probación "parole" en Filipinas.

El Alto Comisionado Murphy ha aceptado este día la invitación de la "National Probation and Parole Association" al almuerzo en el Manila Hotel...

En el almuerzo están presentes muchos miembros de la Junta de diputados, miembros prominentes del foro, y todos los funcionarios estrechamente identificados con el trabajo de probación y parole...

Otra vez hay jueteng en Urdaneta, Pangasinan

(Servicio Telegráfico) Exclusivo a "La Vanguardia" Urdaneta, Pangasinan, 6 de mayo.—A pesar de la rigida campaña contra los vicios, el jueteng ha mudado sus actividades. En Pangasinan, los policia están haciendo un trabajo de jueteng en Baloy y Daan muy conocidos...

Herrera se queja

Una queja de alegado favorito y otro sobre contribución en el taller de carpintería de la calle Acetos, para un banquete en honor de un ingeniero recién graduado...

Otros 100,000 sacos de arroz se esperan

(Continuación de la página 1) "He participado en subastas de arroz del Ejército y de otras subastas", decía un importador, "y todas estas subastas, siempre permitidas a los postores a la porción arrocerca no quiera admitir a los postores."

Advertisement for WAMPOLE (Creo-Terpina) medicine. Includes text: 'Las noches de insomnio, debido a la tos, causan zozobra y debilidad. La Creo-Terpina Wampole le proporcionará alivio inmediato.' and 'AFLOJA LA FLEMA, ALIVIA LA IRRITACION DE LA GARGANTA Y SUAVIZA LAS MEMBRANAS.'

# SABATINO DE LA VANGUARDIA



**A**NTE la apertura del curso escolar, los niños abren de nuevo sus libros. Han terminado las vacaciones y el bregar estudiantil se reanuda. ¿Qué prueba más elocuente de la sana ambición de "ser algo," de triunfar en la vida por medio del propio esfuerzo, venciendo la pobreza y otros obstáculos, que esté grupo de niños estudiosos y la madre laboriosa en su humilde hogar?

*Foto José G. Claudio*

# Panorama Semanal

## Por ANA HAW

**C** IERTAMENTE, la vida es una constante lucha. Se lucha en todas partes, frecuentemente por un "quita-me allá esas pajas." Judíos y árabes en Jerusalém; japoneses y chinos al norte de China; españoles y españoles en España; franceses y germanos, italianos y etiopes, ingleses e italianos, nazis y fascistas, comunistas y conservadores, capitalistas y obreros, hacendados y terratenientes, todos están o en actual lucha o prontos a entrar en ella, sin dar ni pedir cuartel.

Y, sin embargo, no es esta la lucha de las luchas. Hay una lucha más grande y sorda, más vital e importante, más trascendental y multi-secular. Es la lucha entablada entre hombres de la paz y hombres de la guerra, esa lucha que data desde Noé a Jesucristo, de Jesucristo a



Woodrow Wilson Nobel, de Nobel a Wilson a los presentes apóstoles de la paz. Tiempos o épocas hubo en que, con el Cristianismo, el Tribunal de La Haya o la Liga de las Naciones, la paz pareció ejercer supremacía sobre la guerra.

Pero, la interrogante inveterada se impone. ¿De quién será, a la larga, la palma de la victoria, de los apóstoles de la paz o de los preconizadores de la guerra?

Afortunadamente, Filipinas tiene la distinción de poder decir al mundo entero que contribuye a la obra de la paz. Su contribución está personificada por los aviadores filipinos Arnáiz y Calvo, un par de soldados de la paz que han arriesgado su vida, tanto o más que los soldados de la guerra, en aras del servicio de la paz.

Estos dos aviadores tienen hoy en sus manos la oportunidad de colocar a Filipinas en el plano de los países progresivos. Acaso tengan del mismo modo la de contribuir eficazmente a la defensa nacional, por lo menos desde el punto de vista de la aviación, bajo el cual este país no se halla ni siquiera en pañales.

### EXTRANJERAS

Sobre el Vaticano han fluído 40,000 peregrinos y llovido incontables mensajes. Son todos congratulatorios por el 79.º cumpleaños

del Papa Pio XI. El Sumo Pontífice del Orbe Católico, consagrado representante de Jesucristo en la tierra, es cifra de paz de amor, de caridad cristianos. Luego, los 40,000 peregrinos y los infinitos mensajes de felicitación a Su Santidad constituyen, en último análisis, una prenda de que todavía en el mundo hay pueblos u hombres no enloquecidos por la fiebre de la guerra o de la destrucción mútua.

Esa nota se destaca en lo que tiene de sedante, de alentadora, de confor-



Papa Pio XI

tante. Sólo que se destaca como brillante y perfumada flor en medio de un enorme desierto árido, candente, destructor. En muchas partes se lucha, se bate, se mata. En la misma Tierra Santa, la sangre se vierte con saña y furor. Como si continuasen extinguiendo condena eterna, los judíos encuentran asfixiante la vida en su mismo solar patrio. Se habían malquistado con los moscovitas, fueron perseguidos por alemanes, y ahora, están a matar con los árabes. ¿Por qué?



**DOMADORES DEL MAR DE CHINA.**—Antonio Arnáiz y Juan Calvo, aviadores filipinos que están volando de Manila a Madrid y que han realizado la peligrosa jornada de Manila a Hongkong en seis horas.

Aquí cerca, en China, japoneses y chinos están a un paso de la colisión, al borde de la guerra. De sobrevenir la catástrofe, alguien pagará los vidrios rotos, como los pagaron alemanes y austriacos en la gran guerra, como los pagaron los españoles en la guerra hispano-americana, como los pagaron los rusos en la guerra ruso-japonesa, como los han pagado y los están pagando los chinos en sus contiendas con los japoneses. ¿Perderá China otro girón de su territorio y ganará Japón un territorio más para el imperio del Mikado?



**Soldados japoneses** los pagaron los rusos en la guerra ruso-japonesa, como los han pagado y los están pagando los chinos en sus contiendas con los japoneses. ¿Perderá China otro girón de su territorio y ganará Japón un territorio más para el imperio del Mikado?

Lo grave del conflicto está en que, acaso o sin acaso, complique a otras potencias como Gran Bretaña, Estados Unidos, Rusia y otras. Y no será, nó, por la bonita cara de ningún chino o japonés sino por otra de mayor atracción: el inmenso mercado de China con sus 400,000,000 ó mas de clientes "in potentia" para cualquiera nación que allá ejerza hegemonía político-económica, o mejor, económica antes que política. ¡Cuatrocientos millones de consumidores no son moco de pavo! A dos pesetas mensuales, per capita, esos 400,000,000 de compradores representan al año, una compra total de 96,000,000,000 o en dólares, 19,200,000,000.

Probablemente, a eso se debe la proposición del Comandante Tota Ishimaru, de la armada nipona, en el sentido de que Gran Bretaña, Estados Unidos y Japón se dividan el poder o el dominio del Pacífico. Napoleón I hizo, en el zenit de su poderío, una proposición semejante al Czar de Rusia.



Sugería la división del mundo en dos hemisferios, uno francés y otro ruso. Ahora, Ishimaru pretende que Estados Unidos se quede con el Pacífico del este (América, las Antillas, Hawaii, etc.); Gran Bretaña con el del Sur, (Australia, Nueva Zelanda, etc.) y Japón, con el del oeste: Yap, las Carolinas, Formosa, Corea, China etc. Y Filipinas?

Entretanto, en España siguen a la greña; Francia y Alemania, Gran Bretaña e Italia, continúan mirándose de reojo, y, para no ser menos, la diminuta república de Nicaragua se permite el lujo de una revolución. ¿A dónde llegarán? Mejor dicho, ¿a dónde irá a parar el mundo?

### METROPOLITANAS

Dos cuestiones de suma trascendencia ocupan actualmente a Estados Unidos, reflejándose en las medidas congresionales y administrativas, adoptadas o planeadas durante la semana última. Son el "imbroglio" que traen aparejado los afanes bélicos e imperialistas en el mundo internacional, y la obra de reajustes económicos dentro del predio doméstico.

El Congreso de la metrópoli está, de momento, con las manos sobre dos proyectos, uno que fija entre 2,320 y 4,000 aviones la fuerza aérea de Estados Unidos en tiempo de paz, y otro que vota \$36,657,135 para las obras de construcción en los puestos militares por todo el país. ¿Por qué? ¿Está amagada de una agresión exterior?

Por lo menos, ¿se verá constreñida a intervenir en alguna guerra europea?

Nó, de ningún modo, por ahora, al menos. Pero el convenido "status quo" de China, con su "open door," integridad territorial y demás tapujos, se va haciendo añicos. Y como no puede permanecer indiferente a semejante cambio radical, por no decir brutal, Estados Unidos se pone a la altura de las circunstancias. Como se sabe, las circunstancias en China son, principalmente, un territorio inmenso con una buena extensión no explotada pero perfectamente explotable, y luego, una población de más de 400,000,000 de almas, es decir, de compradores.

¿Poder bélico, pues, para fines económicos? Todo lo que sabe el cronista es que en Estados Unidos sobran proposiciones encaminadas a barrer económicamente para dentro. Una de estas y no la última ni la menor, consiste en revivir el impuesto de sisa sobre el azúcar. Y quien dice azúcar, dice agotamiento de la industria azucarera de Filipinas que, tras de limitada, todavía se propone sea gravada.

Recuérdense la retención de los \$28,000,000 del impuesto de sisa sobre el aceite de coco filipino y la de los \$23,725,000 de compensación a Filipinas por la devaluación del dólar que afectará a los fondos del Patrón Oro, y se verá lo que es barrer económicamente para dentro.

### DOMESTICAS

Aunque sea de carácter personal, la dimisión del Subsecretario de Instrucción Pública, Dr. Alejandro Albert, es una nota dominante entre las actualidades domésticas de la semana pasada. Sus años de servicio público, acaso los más largos de entre los demás y su inquebrantable adhesión al caudillaje nacional, son dos de sus **Dr. Alejandro Albert** méritos sobresalientes. El Subsecretario Albert comenzó a servir los intereses públicos del país, desde los primeros días de la Revolución de 1896 hasta los primeros del "Commonwealth" en 1936. Lleva,



pues, la friolera de 40 años en el servicio público. Fiel y leal al caudillaje del Presidente Quezon, el Dr. Albert fué invariablemente hombre de Quezon, el inmediatista; de Quezon, el Comisionado; de Quezon, el colectivista; de Quezon, el Presidente del Senado; de Quezon, el consolidado; de Quezon, el coalicionista; de Quezon, el Presidente del "Commonwealth."

Como el Dr. Albert, los altos funcionarios del "Commonwealth," desde los Osmeña, Yulo, De las Alas, Quirino, Rodríguez, Torres, hasta los Montilla, Roxas, Romero, Ozamis, Sabido; desde los Vargas, Santos (P.), Valdez, Reyes, Francisco, hasta los Posadas, Torres, Díaz, son todos, excepto alguno que otro, adictos a otro caudillaje, hombres del Presidente Quezon. Pero, como el Dr. Albert, raro, si no ninguno, es el que puede vanagloriarse de 40 años de servicio público continuo.



L. F. de Lichauco



C. Javier

Otras dos de las Mujeres Más Populares, consagradas mediante sufragio abierto por la TVT, Doña Luisa F. de Lichauco y la Srta. Cecilia Javier, han regresado de la "tournée" por China y Japón que han ganado en buena y reñida lid. De su paso por los países visitados, han dejado huellas de simpatía y apreciación, lo que revela el acierto del voto popular.

La dimisión del Dr. Alejandro Albert, dió lugar al ameritamiento de otro hombre de valía, el Dr. Gabriel Mañalac, que, a r e c o m e n d a c i ó n del Secretario de Instrucción Pública, Vicepresidente Osmeña, ha sido exaltado a la vacante del dimisionario. Del nuevo Subsecretario Dr. Mañalac se sabe un rasgo que de



Dr. G. Mañalac

refractario, por razones de su cargo, contraer lazos de parentesco espiritual con la gente de su departamento. Como que rehusa invariablemente salir de padrino de bodas o de bautismo.

# TEODORO M. KALAW DESCRIBE TIPOS DE ALDEA DE SUS AÑOS JUVENILES

(Escritos en 1905.)



calles y plazas. Fué ese mozo un panadero y al mismo tiempo un violinista. Recordáis sus quejidos, sus amores, cuando Juan canta con su voz inmensamente discordante y su violín suena melodías clásicas?

Juan ha tenido la mala suerte de haber nacido pobre y de haber soñado mucho. Juan ha tenido una suerte peor aun: cuando soltero se enamoró de una doncella aristócrata del pueblo, y este amor le trastornó el seso.

Y ahora le veis por las calles con su caminar lento, farfullando frases que son de amor quizás, y soñando en días venideros al lado de la dama encopetada a quien rindió las primicias de sus amores.



**LA HIJA PALIDA DE CRISTO**  
SI la llamo yo y así debe llamarse. Es pálida y mística. Parece creación de un monje conventual, sin pedazo de vida mundana, en una de esas obras llenas de santidad que se reparten los domingos en las puertas de las iglesias.

La han educado en el rezo, en la adoración a Dios. Y así vive la pobre niña, huérfana de padre y madre, protegida por una solterona hurfana, aquella solterona de blancura inmaculada que renunció a los gozos mundanos, después de guardar en el pecho el último recuerdo de una pasión borrascosa.

Yo no sé cómo se llama esta niña. Es flacucha, hierática y dulce. Sus ojos despiden una luz tan tenue que parecen acariciar el sueño eterno desde la sombría concavidad de sus órbitas. Y—¡cosa extraña!—estos ojos que debían estar creados para el hombre, nunca se fijaron con delectación en el hombre, porque el hombre es criatura deleznable ante la imagen veneranda del Señor... Ella es pobre, llena de humildad, llena de fe invisible y vaga. Si esta niña pasara una noche frente a mi lecho, yo diría que es una sombra vaga, que es un perfume leve, que es una oración.

Niña mística, cuando vas a la iglesia a postrarte de hinojos ante el altar de Dios, qué murmuran tus labios sino cosas aprendidas de memoria, cuyo misterio profundo y cuya idea ignota nunca has llegado a comprender? ¡Y, sin embargo, pareces estar tan satisfecha, pareces haber cumplido tan fielmente tu deber!... Esa solterona con quien vas tu mañana y tarde hacia el templo de la aldea, te ha enseñado a fingir. Desde tus primeros años te ha repetido una y mil veces que no es la virtud trabajar, practicar el bien, amar a los hombres, sino aprender de memoria rezos largos, monótonos, como los que pronuncias todos los días ante las inmóviles imágenes de la Corte de Dios.

Y de esa manera se comprende como, teniendo 16 años, todavía no sabes los quehaceres domésticos, ni manejar la cocina, ni cultivar un jardín, pero sabes ofrecer tres veces al día el Sto. Rosario y eres para ciertas personas, la única mujer que, sin pisar el lodo del mundo, va camino de la Eternidad.

¡Pobre niña, muerta para la Vida, portentosa a los ojos de la fé!

Cuando el alba sonrío y la mañana es serena, a la primera que veo pasar delante del balcón es a tí. La primera cosa negra que veo es tu falda, tu falda que cruje apenas y que representa la muerte. Un velo, negro también, cubre la mitad de tu cuerpo, y estas así semientulada, y pareces la viuda de Cristo, aquel Cristo exangüe que la leyenda bíblica nos representa como el más humano y el más divino de los hombres. Y te vas derechita al templo, sufriendo el frío de la mañana, llevando una vela menos pálida que tus manos.

¡Si estarías dormitando aun!... ¡Si pensarías en el calor del lecho y te imaginarías que Dios no sería tan tirano para obligar a las doncellas anémicas a dejar el hogar cuando el frío de la madrugada desgarrara nuestras carnes! Mártir...

Entras en la iglesia y te diriges con ánimo compungido cerca del padre que oficia la misa. Luego tus rodillas sienten el frío de las baldosas; luego de tus labios, surge, con acostumbrada precisión, un rezo, un lamento... El aire matutino, produce tos. Y toses... Y toses... Y pareces una tísica, una tísica horrible...

Cristiana, huérfana, víctima de la santidad, ¡si sentirás tu también que dentro del alma va muriendo, en la obscuridad del templo litúrgico, apagada por la fe, una cosa más hermosa, más alegre, más lijera: la Juventud la Vida!...

—II—

## JUAN, EL LOCO

Ninguno podrá olvidar la figura quijotesca de Juan, el pobre loco, el enamorado de siempre, visionario, errante por

la Ilusión, los hermanos del Sufrimiento, los nietos de la Quimera, tendida la mano a ese colega a quien los empujones del Sino han colocado al borde del Abismo!...

—III—

## LA DALAGA ANITA

—Florezca el sol en tu jardín, Anita. Cuando la primavera llega y el viento nos trae el perfume de invisibles lejanías, ¡qué corazón no siente latidos de gozo y qué alma no piensa en el deleite sin igual de una futura felicidad? Llama a ese viento, ave: nombra a ese perfume, amor. Dí que el ave te trae el amor de lejanas tierras donde mora un príncipe encantado envuelto en las ricas gasas de una leyenda. —Todo eso es para tí, Anita, flor que crece entre flores, primavera que nace con la primavera.

He visto tu casa de campo, a una milla de la población, y he conocido a tus padres honrados, agricultores, extremadamente religiosos. Tu eres única, única hija, que cuidas el jardín frente a la casa, y te veo muchas veces llevando el *dulos* para cultivar con mano hábil y delicada el pequeño campo donde crecen rosas, dalias y jazmines.

¡Qué alegre te pones cuando ves una rosa entre-abrirse! Y como has aprendido inglés y lees un poco a Shakespeare, te has puesto en comunicación con una sociedad de damas floricultoras de América, las cuales te envían mensualmente unas flores extraordinariamente grandes, que te hacen morir de gusto, que te hacen soñar en la delicia incomparable de los perfumes que nunca se olvidan, que nunca pasan...

Todo eso es para tí, Anita: primavera, amor, flores, juventud... ¡Qué cosa más dulce, qué cosa más deliciosa! Y, sin embargo, no siempre estás alegre, Anita. A veces un disgusto te hace padecer medio día, y lloras íntimamente en la soledad de tu cuarto, poniéndote las manos pálidas sobre las mejillas rosas. Tal pasó un día cuando tu novio no te escribió, y entonces



## D. Teodoro M. Kalaw

A la edad de 22 años, cuando escribió los artículos que exornan esta página. La preeminencia del actual Director de la Biblioteca Nacional en el mundo de las letras es bien conocida. Su nombre es su mejor presentación.

—¡No importa!

Si, no importa que se llene todo de barro, que se moje todo de lluvia... Tienes, en cambio, cosas sin mancha: tu inocencia, tu corazón.

Alma de mi patria, ¡desaparecerás tu en el correr tumultuoso de los tiempos!

—IV—

## POETA-MENDIGO

He oído los lamentos de ese viejo que suelo aparecer en las puertas de las Iglesias, a la hora de la misa, con las manos tendidas, pidiendo una monedita de cobre.

¡Qué pueblo no tiene su viejo pobre, su viejo mendigo, ciego o manco, doliente siempre!...

Arrodillado sobre las baldosas, con las carnes trémulas, con el busto doblegado, con la cabeza nivosa, oculta en un sombrero más viejo todavía, le veréis cantar cantos de pena, historias quejumbrosas, exclamaciones de un alma rota, para terminar con el final de siempre:

—¡Una monedita, por amor de Dios!

Qué corazón no se detiene ante eso otro que se lamenta, que se va muriendo?...

Pasó la gente dominguera, viniendo de misa, con el pulido traje cromático, se apagó la voz de bronce con que las campanas cuentan poemas litúrgicos; el sol subió a lo alto, al cenit ardiente, lamiendo con lengua de fuego collados y llauras; pero ese viejo, ese pobre viejo, continúa allí; cantando penas íntimas, llorando su suerte, esperando un alma caritativa que no se sabe si vendrá, que no se sabe dónde está, porque la caridad es una quimera blanca en que sueñan los poetas viejos, los poetas mendigos, cuando ríman en las puertas de las iglesias sus pálidas canciones...

El viejo que he conocido hubiera podido competir con el mejor coplero del pueblo más artista de la tierra. Su voz trémula, voz de hambre, va subiendo lentamente, a medida que la inspiración le da temas tristes, cosas que vienen del alma... Algunas veces un guitarrista ciego se complace



lo habías sentido intensamente, y no habías salido de tu cuarto, y habías fingido estar enferma delante de tus padres que se mueren por tí, porque eres única hija y eres la más querida y la más graciosa entre todas las mujeres.

Pero ahora ya son las ocho de la mañana y todavía estás allí, abajo, con tus flores que son tus amigas. Oyes ese grito desde arriba? Es tu madre que te llama al desayuno. Y no la oyes, no la haces caso, porque para tí las flores son más preferibles que todos los desayunos del mundo.

Va subiendo el sol. Un ave ha volado al infinito. Es ave simbólica. Parece un ensueño que también vuela, vuela como el ave, al país raro de las quimeras. Dime, Anita, no has sentido alguna vez el vuelo de un ensueño? Si: por la noche, cuando la luna es clara y el silencio profundo; por la mañana, cuando el Oriente sonrío y la claridad es de penumbra.

Eres soñadora, Anita. ¿Quién es la filipina que no sueña? Tu misma, cuando bajas al jardín imaginas que cada flor es un palacio donde moran hadas invisibles, vidas pequeñas, sutiles, delicadas... Cuando rugen el viento, ¡qué dice el viento sino palabras de amor en delicioso éxtasis?

Trabajas: tus sienes sudan, tus manos están llenas de barro, tu *bakya* se ha hundido en el charco y tu pañuelo blanco ha caído en el lodo. ¡Martirios del corazón! Y dirías interiormente con coquetaría infantil:



en acompañar al viejo, y entre los sonos rotos de la guitarra y la cadencia temblosa de una garganta senil, podéis forjar el poema más doloroso de la vida y sentir

(Continúa en la página 11)

# EL PASADO se COMPRA

Por  
**JOSE MA. DEL ROSARIO**  
(DE NUESTRO CONCURSO  
DE CUENTO)

**L**A CONOCI hace ya mucho tiempo, allá en mi provincia lejana, perdida en la bruma de los recuerdos.

Apenas tenía 19 años de edad, y era una morenucha de ojos negros, apicados y grandes y de labios fragantes y rojos. Tenía el talle flexible, las traviesas

des, solía ir de pueblo en pueblo llevando alhajas y otras mercancías. Pero, como Luis Castro o *Diong Hay* sabía obsequiar a sus vecinos y amigos con regalos y era además muy hospitalario y rumboso, nadie se preocupó por saber su verdadero oficio. Después de todo, ¿no era él amigo de las autoridades? ¿No le visitaba con frecuen-

gateando mano a mano con las vendedoras de pescado.

Pero, no obstante la gran postración moral y física de Margarita no faltaron hombres que pusieran en ella su pensamiento. Mas, al parecer su alma estaba muerta y nada lograba reverdecer sus ilusiones.

policía.

¡Margarita Pérez! Sí, era ella la esposa del chino Luis Castro. Llevada al Fiscal, y después de que este hubo investigado el caso, se decidió a denunciarla por vagancia. Y el Juez de Paz, un hombre que se hacía pasar por recto y sabio, apesar de haber caído tres veces en los exámenes de la Corte Suprema, fué implacable para la acusada y así, ésta entró por primera vez en la cárcel.

Después de esto la perdí de vista. No había vuelto a saber más de ella, excepto de que reincidió y entró varias veces en la prisión por la misma falta.

Por toda explicación, Margarita decía que había pecado y vuelto a pecar porque no podía soportar más el hambre y la miseria.

III

Pasaron algunos años. Había abandonado mi provincia para vivir en la capital



Y EL JUEZ DE PAZ FUE IMPLACABLE PARA LA ACUSADA...

cederas turgentes y movedizas y el caminar inquieto y desembarazado. Como su cuerpo, así era su espíritu: ágil e inquieto, incapaz de guardar la misma actitud durante mucho tiempo. Cuando hablaba, sus ojos parecían rebrillar de contento, y en su boca pequeña y de dientes blanquísimos, ardía porrennemente como una lámpara, la luz de una risa.

Se había casado con un chino, que decía ser comerciante de alhajas y telas, instalándose el matrimonio en una casita muy linda situada en las afueras de la población. Vivía con ellos la madre de ella, una mujer de unos 50 años de edad, que posiblemente, en su juventud, había sido bella. Combatida, sin embargo, por el tiempo y la miseria, su belleza fué marchitándose. El Sol quemó su piel. El polvo de los caminos ensució sus cabellos, un tiempo largos y undosos. El trabajo deformó sus manos, y, lentamente, sus senos desmayaron y su talle adquirió redondeces pesadas.

El casamiento de Margarita con el chino no fué del agrado de la madre de ésta. Pero... había que hacer frente a la miseria, y aquel chino en aquellas circunstancias, era para ellas una tabla de salvación.

Al parecer, los esposos vivían felices en su nido. El se ausentaba frecuentemente, y sus ausencias duraban semanas enteras y hasta meses. Pero, eso sí: de sus viajes volvía siempre cargado de regalos para su mujercita, a quien adoraba más que a la niña de sus ojos.

Nadie, sin embargo, conocía el verdadero oficio del marido de Margarita, ni su verdadero nombre. El firmaba *Luis Castro*, pero sus paisanos venidos de Emuy le llamaban *Diong Hay* y otros *Suwa*. La chiquillería del pueblo, acostumbrada a dar apodos grotescos, le llamaban *Chiquito*. Se decía que era agente de aduanas, y que por eso era muy amigo de influyentes personajes del gobierno, especialmente de los de Aduanas. Pero, malas lenguas aseguraban que era un contrabandista de opio, y que para despistar a las autorida-

des, solía ir de pueblo en pueblo llevando muchas veces en su flamante automóvil? Pues bien, esto bastaba para aquella gente sencilla.

Hasta que un día, el único diario de la provincia publicó la noticia de que los agentes de la constabularia habían cogido un grueso contrabando de dinamita en las playas de Talisay y que, de entre los que fueron arrestados, se hallaba Luis Castro, alias *Diong Hay*, alias *Chiquito*.

A Luis no le valieron sus amistades. Su abogado, uno que fué Diputado merced a la influencia de su suegro le defendió mal, y en el día de la vista el Fiscal pronunció un informe abrumador, implacable. El Juzgado, presidido por un viejo juez americano, le condenó a cinco años de prisión.

II

Pasaron dos años.

Margarita, empujada por la miseria, que llegó pronto, tuvo que trasladarse de residencia, yendo a vivir a un pueblecito lejano, donde contaba con parientes. Para mayor desgracia de ella, su madre murió poco después del encarcelamiento de su esposo.

Sus parientes eran pobres labradores, que se defendían de la vida trabajosamente. Pero, no había otro remedio que vivir allí. En la cabecera, las casas y los alimentos eran muy caros.

Lavando y planchando, Margarita se defendió como pudo de la miseria. Sus trajes, uno a uno, fueron rompiéndose. Los más costosos, los que habían sido regalados a ella por su esposo cada vez que él llegaba de sus viajes misteriosos habían ido a parar en el Monte de Piedad. Sus enaguas de seda, sus sujeta-pechos ligerísimos y transparentes como fabricados con hilos de luz; sus medias *Kayser*, sus zapatitos de charol y otras prendas compradas en tiempos de bonanza, desaparecieron en triste desfile.

Margarita había perdido la costumbre de coquetear, y de tarde en tarde, se la veía en el mercado con los pies desnudos, re-

Pecadora arrepentida que había amado mucho, Maria Magdalena imploró perdón y olvido de su pasado a los pies del Señor. Mas hé aquí una pecadora moderna que modernamente, trata de eclipsar,---quizá extinguir para siempre---con el brillo del oro, el fulgor siniestro de sus pasados yerros.

Una mañana, estando en la Oficina del Fiscal Provincial, ví aparecer ante mí una mujer, prematuramente vieja, custodiada por un policía.

—¿Quién es esta mujer? ¿Qué delito ha cometido?—pregunté.

—Dice llamarse Margarita Pérez y la hemos arrestado por vagancia,—contestó el

del archipiélago.

En aquellos días, las "páginas sociales" de los periódicos, que son las que más se leen por la gente de sociedad, hablaban de un gran acontecimiento social y religioso la entronización de una imagen religiosa en la casa de una "dama muy conocida en los círculos sociales de la capital por su belleza, posición social y cultura". "Esta dama", añadían los periódicos, "es muy querida por sus actos de filantropía y por la esplendidez de sus fiestas sociales."

Y los periódicos publicaban el retrato de la dama. Decían que su marido era un gran comerciante director de un banco.

ex-presidente de cierta cámara de comercio, presidente de tal o cual compañía minera, "sportsman" y entusiasta por toda clase de deportes, etc.

En los círculos sociales no se hablaba de otra cosa más que de la futura fiesta social-religiosa. La gran pontifice de la moda y su rival, estaban muy atareadas por los encargos hechos por sus numerosos parroquianos, esposas de magistrados, jueces y altos personajes del comercio, el gobierno la industria y la banca.

Y cada día, los periódicos daban detalles del gran acontecimiento por venir. El Arzobispo de Manila se encargaría de bendecir la imagen, que había sido tallada en los talleres del famoso escultor Tolentino, una de las glorias más legítimas del país.

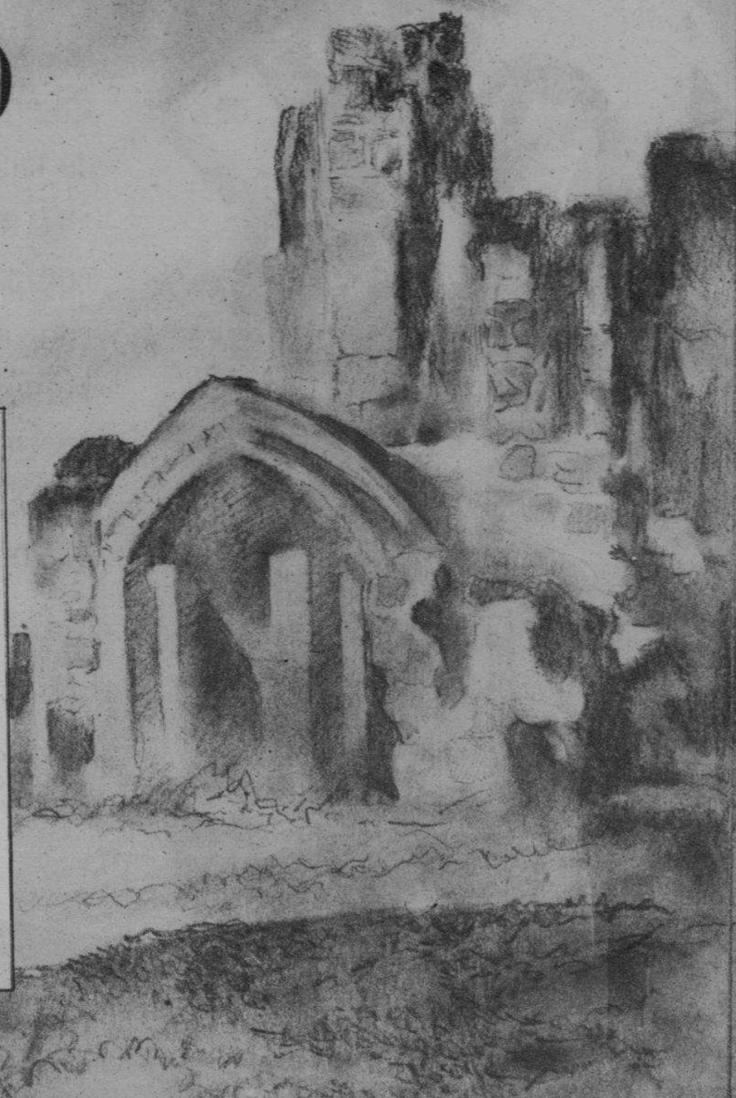
Dos Obispos más asistirían al acto. El Abad de los Padres Benedictinos, el Provincial de los Padres Dominicos y los Superiores de todas las congregaciones religiosas, presenciarían las ceremonias.

Las colegialas de un Instituto cantarían un himno dedicado a la imagen, con música de un Profesor del Conservatorio de Música que ostentaba el título de Doctor en Música.

# EL ARBOL de FUEGO

Contrasta con el tono azul del cielo  
la púrpura encendida de sus flores,  
ofreciendo a la vista los colores  
de la enseña inmortal del patrio suelo.  
Sus frutos del ayer rasgan el velo,  
pues semejan los bolos vengadores  
que segaron cabezas de invasores  
en la noche sin luz de nuestro duelo.  
Perenne monumento de aquel grito  
que al esforzado Bonifacio honora,  
elévase ofrendando al infinito  
la sangre que en sus copas atesora,  
¡el fuego del dolor, aún no proscrito,  
en la eclosión difusa de la aurora!

*Lidia M. Arzobispo*



Los jardines de la casa estarían iluminados con millares de bombillas eléctricas, conocido decorador se encargaría de decorar los salones de la casa, y el "lunch" sería servido por el Manila Hotel. Aunque no se podría bailar, pues se trataba de un acontecimiento semi-religioso, una orquesta estaría presente.

La medida que se acercaba el gran acontecimiento, el interés de la gente "bien" de Manila crecía. Todo el mundo esperaba ser invitado a la fiesta, pero naturalmente solo habían sido invitados los que constituían la crema de la sociedad manilense. En esto, la anfitriona fue muy lista. Nada de "colados". El Presidente de los "Bachelors" ayudó a preparar la lista de los invitados.

El día de la fiesta. La casa de Sra. de Recámara, que así se llamaban las anfitrionas, ardía como una ascua. Los ardores lucieron una iluminación fastuosísima. La capilla, los salones, la casa había sido decorada con tal lujo que los invitados todos quedaron maravillados por aquel derroche de riquezas.

Yo había sido encargado por el director del periódico para escribir la reseña de la fiesta, y así pude asistir a la misma. Los elogios el buen gusto de la sede de la casa, que se desvivía por agasajar a los invitados. Aquella era la mejor que se había celebrado en Manila en esta temporada. ¡Lástima que no se pudiera bailar! Pero, como no había otro juego, los jóvenes—ellas y ellos—sacaron el mejor partido posible de la reunión, jugando corrillos, conversando de todo y de nada y no dejando títere con cabeza.

Después de la bendición de la imagen santificada, que fué muy solemne, el Arzobispo pronunció una corta alocución elogiando a la anfitriona Doña Margarita de Recámara, presentándola como una dama perfecta, "cuyo ejemplo deberían todos imitar."

Terminado de servir el "lunch", que era riquísimo y abundante, y cuando la fiesta estaba ya por terminar, me acerqué a la anfitriona:

—Señora—la dije, un poco confundido—esta es la mejor fiesta a que he asistido. Me ha estado bien. Las ceremonias, el programa, la alocución del Señor Arzobispo, todo en fin. Ahora, ¿quiere usted darme algunos datos biográficos para mi periódico?

La señora de la casa fijo en mi sus grandes ojos me examinó de pies a cabeza y frunciendo el entrecejo, me dijo:

—Pero, parece que le conozco a usted. Donde le habre visto?

—Ahora fijándome más en usted — la contesté algo turbado — parece que también la he visto en alguna parte. Espere usted que registre mis recuerdos. Usted es... Margarita...

—Sí, la misma — interrumpió ella, no dejándome terminar. Creo que ha notado usted en mí un gran cambio, ¿no? Pues bien hijo; en la Vida el Pasado se compra!

Y, soltando una risa sonora se alejó de mí dejándome perplejo.



PUES BIEN, HIJO; EN LA VIDA EL PASADO SE COMPRA.

# LOS COMPUTOS MISTERIOSOS DE VICTORINA MELGAREJO



Papelito llamativo en que emparejaba su nombre con el de una muerta, hallado al lado de su fe de bautismo, entre sus cosas más íntimas. --- Revelaciones de su compañera de infancia. --- La reincita indiferente que "no lloraba jamás". --- El regalo de la buena suerte. --- La mayor ambición de su vida y su día más venturoso. --- Por no desamparar a los suyos, no se hizo "nurse"

← La infortunada "Turing" en el tiempo en que fué elegida María Clara hace unos seis años, por el distrito de San Nicolás con motivo de los festejos por otro Día de Rizal.



Victorina Melgarejo (a la izquierda) a los tres años de edad. A su lado aparece una prima suya.

Por RAFAEL S. RIPOLL  
Redactor de La Vanguardia

1909... 1910... 1911... 1912... 1913... 1914... 1915..." el lápiz de servicio de Victorina Melgarejo iba computando así sobre un trozo de papel registro del Legaspi Garden, poco tiempo antes de su trágica muerte en el Dewey Boulevard, todos los años de su vida, desde 1909 en que nació hasta 1935. ¿Es que la asaltaba un secreto presentimiento misterioso de que iba a morir? ¿Se trataba de algún pasatiempo inofensivo que consiste en un recuento de años para emparejarlos con las letras del nombre y tratar de escrutar así los misterios del futuro más o menos inmediato?

Lo raro es que también incluía los días en estas computaciones.

¿Símbolos de su ayer?  
"9, Sun... 10 Mon., 11, Tues., 12, Wed..." escribía Victorina Melgarejo como influida totalmente por la magia de los números que a sus ojos debían simbolizar su ayer y su hoy. La columna se prolongaba hasta el 30 de marzo, Domingo y a un lado de esta columna pero en dirección vertical con una letra menuda, pulcra y elegante, estampó con el lápiz su firma entera: "Victorina J. Melgarejo" y sobre esta "Sunday, March 9, 1909," la fecha de su nacimiento.

¿En qué pensaba Victorina Melgarejo cuando rellenaba de números y nombres este pedazo papel del que se utiliza ordinariamente para los "chits" (cuentas) del establecimiento donde trabajaba? A ratos, los números aparecen bien trazados y en otros se observa en ellos la secreta nerviosidad de la mano que los iba trazando como bajo la secreta influencia de un pensamiento hondo y torturador pero que indudablemente alcanzaba a toda su vida, hasta remontarse a su pasado.

**Empareja su nombre con el de una muerta**  
Al dorso de este pedazo de papel que fué encontrando junto a la fé de nacimiento de Victorina unas horas después de su muerte, aparece la hilera de años desde aquel en que nació y más abajo cuatro nombres enteros, escritos con un cuidado escrupuloso aunque como las fechas, también misteriosamente incongruentes. Los nombres están escritos casen el cen-

tro del papel de unas dos pulgadas de anchura y ocho de longitud y están muy unidos entre sí como para economizar espacio. En primer término aparece un nombre de mujer: Carmen Fargas. Los miembros de la familia de Victorina no conocen este nombre. Más abajo aparece el suyo: "Victorina J. Melgarejo" seguido inmediatamente de otro: "Paula H. Melgarejo." Este nombre se repite otra vez inmediatamente como si Victorina experimentase una secreta complacencia en recordarlo vinculándolo con el suyo. Y Paula H. Melgarejo ya ha muerto. Fué una prima hermana de Victorina con quien esta intimaba mucho y a la que había hecho copartícipe de todas sus emociones.  
Es imposible formarse una idea definida de los pensamientos que animaban a la infortunada servidora del Legaspi Garden en el momento en

que rellenaba este pedacito de papel que ha despertado la curiosidad de algunos de sus más cercanos parientes que lo descubrieron juntamente con algunos objetos íntimos que ella guardaba en un cajoncito de su casa, junto a su fe de nacimiento.  
**El nombre incompleto**  
Se cree que este papelito cuya blancura y apariencia general indica claramente que data de poco tiempo antes de su muerte, a las 4 de la madrugada del martes 26 de mayo, fué escrito precisamente durante una hora idéntica a aquella en que sobrevino su fin, a las horas de la madrugada, cuando todos los parroquianos o una mayoría de ellos se han ido ya y las servidoras, aprovechándose de la tre-

gua, se sientan para reposar a las diferentes mesas y esperan la hora para retirarse.

Un detalle de este papelito que da un indicio del estado de ánimo en que se encontraba la infortunada servidora, presa quizá de siniestros presentimientos, fué un nombre que dejó incompleto en un lado del mismo "chit": "Carmen H. M..." Una profunda tracción mental indudablemente fué la que le hizo mover la mano y deslizar sobre el papel la punta del lápiz para comenzar el nombre de su amiga: Carmen Fargas; continuar con la inicial de su prima hermana muerta "H." y luego empezar con la inicial de su propio apellido "M" o del de su prima Paula, la muerta que parecía seguir ejerciendo sobre ella una misteriosa influencia.

**La pulsera de la buena suerte**  
Pero los pensamientos de la infortunada Victoria aquella madrugada con el lápiz y el papel en las manos debían de haber sido ciertamente diametralmente opuestos a los que le animaban una noche hacia fines del mes de marzo de este año, dos meses antes de su muerte y cuando la pulsera de coral que le ceñía la muñeca en la madrugada del martes cuando la recogieron moribunda del boulevard, entró por primera vez en su vida, jugando un extraño papel en esta aventura macabra.

Un marinero americano del buque insignia "Augusta" de la Flota Americana, llamó en dicha noche a Victorina y en presencia de algunas compañeras suyas en el Legaspi Garden le dijo:

—Victo, guarda esta pulsera. No te desprendas ni un momento de ella. It is good luck for you.

Era una sencilla pulsera de coral de forma ordinaria parecida a las que fabrican los artifices moros en Zamboanga.

Victorina tomó con alegría la pulsera de manos de su amigo Marvin y se la puso en la muñeca para no separarse de ella hasta el domingo, 24 de mayo, dos días antes de su muerte, cuando precisamente para no perderla, se la quitó del brazo y la dió a una compañera para que la guardara:

—Toma, guárdala bien hasta luego.

9, Sun.  
10, Mon.  
11, Tues.  
12, Wed.  
13, Thurs.  
14, Frid.  
15, Sat.  
16, Sun.  
17, Mon.  
18, Tues.  
19, Wed.  
20, Thurs.  
21, Frid.  
22, Sat.  
23, Sun.  
24, Mon.  
25, Tues.  
26, Wed.  
27, Thurs.  
28, Frid.  
29, Sat.  
30, Sun.

Sunday March 9, 1909  
Victorina J. Melgarejo

El anverso del pedacito de papel que Victorina rellenó a lápiz en una madrugada unos pocos días antes de su trágico fin. ¿Fué un juego de adivinanza para mitigar los minutos aburridos del amanecer o fué un aviso misterioso de muerte cercana lo que la impulsó a escribir cada uno de los días y de las fechas del mes de su nacimiento? Y luego los cuatro nombres: el de Carmen Fargas, una amiga íntima; el suyo, y vinculado a esto el nombre de una muerta: Paula H. Melgarejo.

Me la están pidiendo...  
 Y señaló en una mesa lejana a dos hombres. Eran los hermanos Jison que al parecer trataban de pedirle la pulsera como un "souvenir" galante.  
**La voz de la superstición**  
 La superstición, la creencia en signos y augurios acaso dicte estas preguntas:  
 ¿Desapareció el misterioso encanto protector de la "pulsera de la suerte" del marino Marvin cuando Victorina se la desprendió del brazo? Creyó ella en este poder extraño de la pulsera y en las palabras de su amigo: "Guárdala. No te desprendas ni un momento de ella. Es la buena suerte para tí"? ¿Tuvo alguna relación este incidente con el trágico fin de la servidora del Legaspi Garden? Victorina murió exactamente 48 horas después de haberse desprendido de la pulsera de coral y murió con la pulsera en la muñeca, en el más hermoso boulevard de Filipinas.  
 Cuando Victorina J. Melgarejo computó sus años de vida en el pedazo de papel del Legaspi Garden lucía en la muñeca la pulsera. ¿Fue un misterioso aviso la que le hizo volverse atrás en su vida como para repasar su niñez hasta los siete años, de 1909 a 1915 como se consignaba en el papel, indudablemente la edad más dichosa porque es la de la "subconsciencia"?

consorte.  
 "Este fué uno de los días más alegres de Victorina," contó la joven Angelina Mangilinan, una pariente de la muerta y su más constante compañera desde los días escolares de ambas en la intermedia de Meisic.  
 "Desde que se enteró de su triunfo, su alegría ordinaria se acentuó considerablemente y todo su empeño fué que llegase el día de su coronación. "Turing" lucía un regio traje de mestiza y mitones blancos. A su lado, el rey consorte Florentino M. Isip apareció en la apoteosis de la fiesta, de riguroso tuxedo," completó, evocando sus recuerdos Angelina.  
 "Turing no amaba el dinero y toda su obsesión eran su padre y sus hermanastros. Cuando el lunes por la tarde salió de su casa para no volver ya más, Victorina se mostraba más alegre que nunca, según su tía Dolores Ynocencio.  
**El postrer adiós al pequeño Eddie**  
 En aquella trágica tarde, unas horas antes de su muerte, Victorina se detuvo unos momentos en la calle frente a la ventana de la casa de su padre para decir adiós a uno de sus pequeños hermanastros:



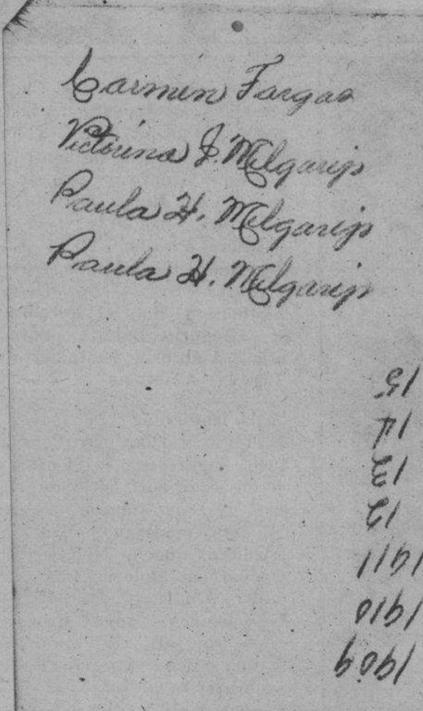
La difunta madre de Victorina Melgarejo, María Ynocencio. Fué el amor a su madre lo que la señaló el camino de trabajos y sacrificios por el bienestar de su padre?



Su Majestad Victorina I, Reina de los festejos del Día de Rizal de 1929 y su consorte F. M. Isip. Esta fotografía tomada siete años atrás, muestra a la infortunada servidora del Legaspi Garden en uno de sus días de mayor gloria.

CERTIFICADO DE BAUTISMO  
**IGLESIA FILIPINA INDEPENDIENTE**  
 PARROQUIA DE Tondo PROVINCIA DE Manila  
 Yo, el infrascrito Cura Párroco, por el presente certifico que, en el Libro de Bautismos de esta parroquia, se hallan los datos siguientes:  
 Fecha de bautismo día 30 de Mayo de 1909.  
 Nombre de la bautizada: Victorina Melgarejo.  
 Sexo: Femenina. Nacionalidad: Filipina.  
 Lugar de nacimiento: Tondo Manila.  
 Fecha de nacimiento: 9 de Mayo de 1907.  
 Legitimidad: Legítima.  
 Nombre del padre: Gavino Melgarejo.  
 Naturaleza: Tondo Manila.  
 Nombre de la madre: María Ynocencio.  
 Naturaleza: Tondo Manila.  
 Nacionalidad: Filipina.  
 Abuelo paterno: Francisco Ynocencio.  
 Abuelo materno: Pablo y Juana de los Santos.  
 Matrimonio: Católico.  
 Residencia: Calle de Tondo Manila.  
 Estado civil: Soltera.  
 Nombre del Bautizante: Rev. Donado Sando.  
 EN TESTIMONIO DE TODO LO CUAL, firmo el presente certificado, copia fiel de su original, hoy día 6 de Junio de 1936.  
 Cura Párroco

¿Qué idea impulsó a Victorina J. Melgarejo a obtener esta fe de nacimiento que juntamente con el pedazo de papel fué encontrada en uno de los cajoncitos de su aparador?



El pedazo de papel-registro del Legaspi Garden, esos que se usan ordinariamente para los "chits" y que acaso reflejan pensamientos íntimos de la malograda Victorina Melgarejo. ¿Computó aquí los años de su vida la infortunada servidora?

**Cuando era Reina y María Clara de su barrio**

Hace siete años, en 1929, Victorina J. Melgarejo la infortunada servidora del Legaspi Garden, fué Su Majestad Victorina I, Reina del Rizal Day del distrito de San Nicolás y sobre su frente se ciñó una corona recamada de brillantinas y se sentó sobre un trono en pleno apogeo de su belleza y de su juventud. A su lado, tomó asiento uno de sus admiradores más fieles Florentino M. Isip, que actuó de rey

"Adiós, Eddie," gritó varias veces al niño haciéndole la señal de despedida con la mano. Unas horas antes había jugado con él un momento y había volcado en la casita de la calle Asunción un estrepito de carcajadas sonoras, expresivas de absoluta despreocupación.

Cuando hacia el 1915 se matriculó en la escuela de Meisic, todos intimaron inmediatamente con ella por su carácter alegre y su disposición sana y locuaz. Era muy aplicada Victorina Melgarejo y escasamente dentro del tiempo prescrito obtenía su diploma de intermedia y pasaba a la antigua North High School donde completó su tercer año, antes de que el afán por ver mejorada la situación de su padre Gavino Melgarejo, medio inválido y de sus hermanastros, le llevase a buscar un empleo para ganarse la vida.

**Por su padre inválido, renuncia a su ambición**

Un aspecto del carácter de Victorina se refleja en el hecho de que desaprobando quizás las segundas nupcias de su padre, dejó de pasar sus mañanas y sus tardes en la casa paterna, gozando mejor de sus momentos en casa de su Tía Dolores, vecinos de Gavino Melgarejo.

También está el hecho de que una enfermera americana del Hospital de Mary Johnston, Miss Mohl, tratase hacia fines de 1923 de llevarse consigo a los Estados Unidos a Victorina cuya ambición era la de hacerse "nurse." Quizá en esta ocasión también el amor a su anciano padre la obligó a desviarse de un camino que podría haberle dado la felicidad.

**Como comenzó la lucha por la vida**

El primer trabajo de Victorina Melgarejo fué durante uno de los Carnavales pasados hacia 1926. Cuando dejó su plaza de taquillera, después de la temporada de Carnaval, pasó a

servir en un salón de refrescos de la Calle Madrid donde por primera vez aprendieron a quererla muchas de las figuras más notorias del bajo mundo manilense, matones que tenían fama de terribles pero que vacilaban ante una mirada de Turing, cuando momentos antes desafiaban impertérritos los arteros golpes del caborrata o la cuchillada mortal.

Y esta popularidad le valió un nuevo triunfo en su vida: Turing Melgarejo fué la María Clara de una de las fiestas del distrito de San Nicolás, también con ocasión de los festejos por el Día de Rizal. Encarnó a la heroína de Rizal con una sencillez que la hizo mucho más interesante que si se hubiese ataviado regimiento.

**La "Reinécita" inconmovible**

"Queenie" (Reinécita) la llamó paternamente Cooper, el propietario del antiguo Soulette's a donde fué a servir Victorina a fines de 1930, por su carácter siempre alegre y por la indiferencia rayana en altivez de reina, con que abrumaba a sus pretendientes.

En 1931, Victorina Melgarejo comenzaba a trabajar en el Legaspi Garden. Solamente en una ocasión se marchó de este establecimiento y fué cuando con motivo de un disgusto, quiso despedirse definitivamente.

**Fracasa como vende—revistas**

¿Fué en este breve intervalo en su vida cuando la Suerte escribió su fin en el gran libro del deber y del haber? Otro episodio en la vida de Turing comenzó en 1934 cuando con otras cinco compañeras fué contratada por Romeo Jereza para un viaje por Negros Occidental e Iloilo para la venta de suscripciones a varias revistas extranjeras.

Unos meses después de la marcha de Victorina Melgarejo, su prima Angelina recibió una carta de ella con el timbre de correos de Bacolod, Negros Occidental. En esta carta Victorina pedía prestado dinero para su pasaje de regreso a Manila diciendo "que

la vida me va muy mal aquí." Angelina le envió un giro postal por valor de P30 y en marzo de 1935, Turing volvió a su casa para reingresar en su antiguo trabajo en el Legaspi Garden y el que iba a ser su último empleo.

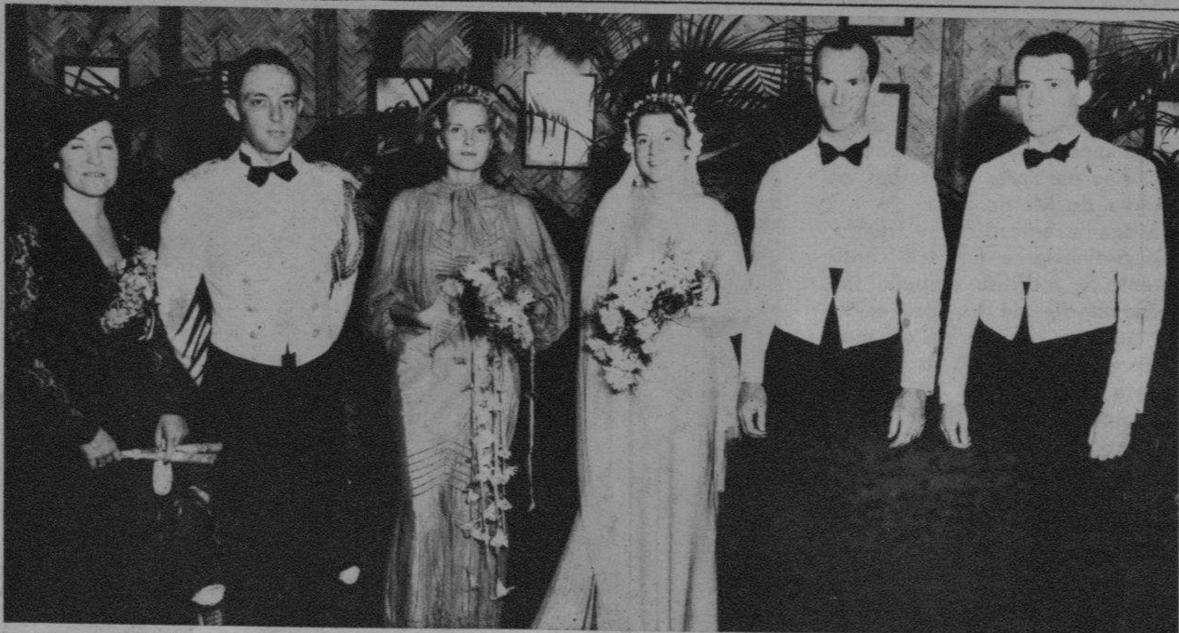
**Como gotas de agua sobre cristal**

"Si yo no trabajase aquí tú no te atreverías a decirme esto," exclamó una vez en alta voz Victorina cuando uno de su pretendientes, un hombre prominente de Manila, la asediaba. Por la vida de la servidora del Legaspi Garden también pasó un conocido periodista de Manila pero como los otros, fué como gota de agua sobre cristal, que no deja una sola huella.

Su prima Angelina Pangilinan, la que se crió en compañía de Turing, siendo más tarde la más inseparable de sus compañeras, relata que jamás vió llorar a la infortunada joven. Esto indicaba en ella una naturaleza fuerte y un carácter inquebrantable.

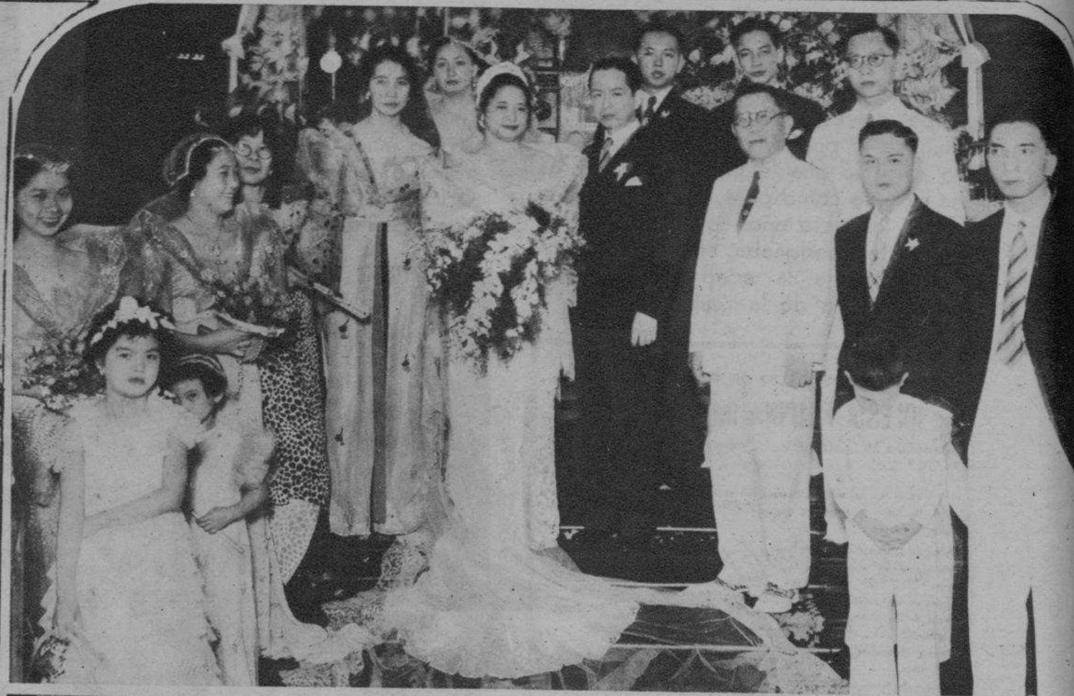
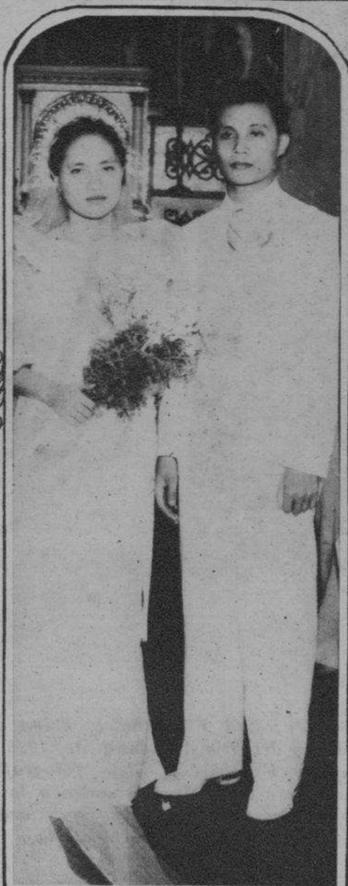
**Las repercusiones extrañas de la muerte**

Es difícil recordar otro caso en que una muerte como la ocurrida a la servidora del Legaspi Garden haya tenido tantas y a veces tan singulares repercusiones. La estación radiodifusora KZRM anunció hace unos días, cuando Victorina Melgarejo estaba de cuerpo presente en la Funeraria Quiogue, que no se diseminaría ninguna canción pedida en ofrecimiento a la infortunada joven. Los vecinos pobres de Tondo y San Nicolás dieron a la extraña muerte de su vecina un carácter social y la sombra del eterno antagonismo entre el pobre y el rico se proyectó frente a la caja mortuoria donde dormía su eterno sueño la servidora del Legaspi Garden. En una velada necrológica en su honor, el Ex-Representante Francisco Varona fué el orador principal y habló de Victorina y de las medidas que proyectaba para proteger a las jóvenes que se ven obligadas a trabajar, exponiéndose a peligros para su honor. El cortejo fúnebre que conducía los pobres restos al Cementerio del Norte avanzó por las calles bajo las miradas alertas de la policía preparada a sofocar cualquier conato de motín.

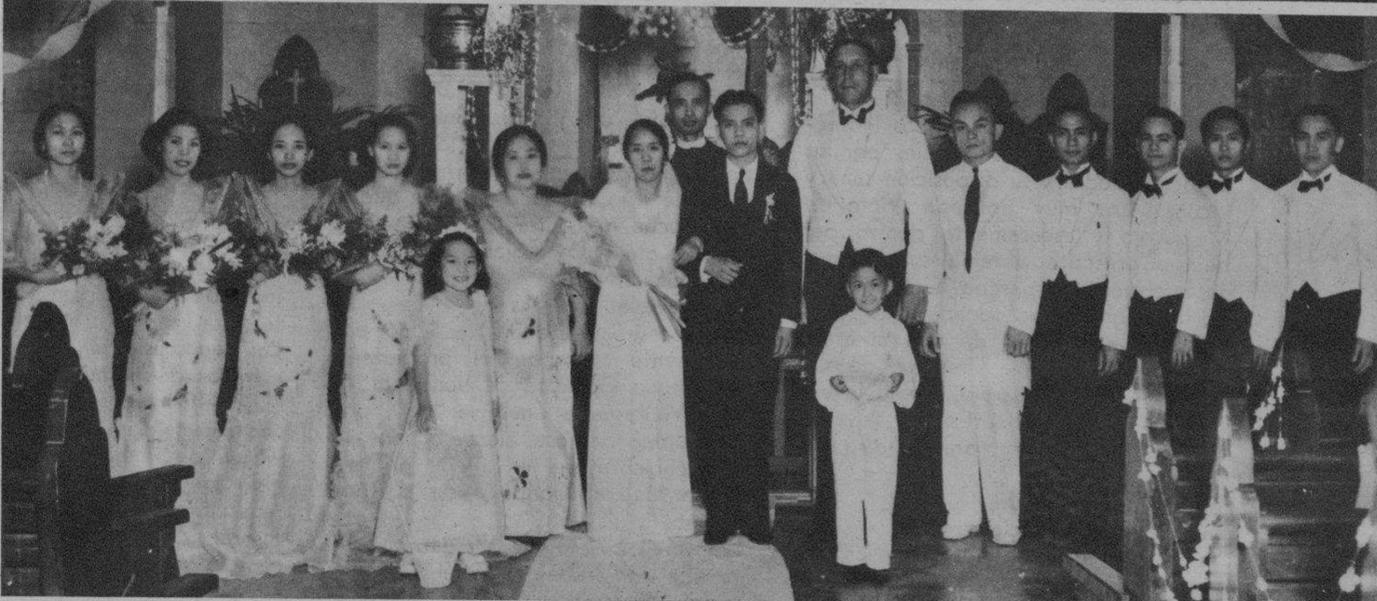


A la izquierda: Enlace de Miss Louise Helen Waddington de la sociedad cosmopolita de Manila con Charles Extra Harris de Nueva York, solemnizado recientemente en la Catedral de St. Mary y St. John. De izquierda a derecha están Mrs. H. S. Waddington, madre de la novia, Capitán George P. Howell; Miss Beth Sturdevant, dama de honor; la novia, y novio, e Irving G. Spring, caballero de honor.

Abajo: Boda de la señorita Magdalena Sevilla, presidenta de la prestigiosa sociedad 'Celia', y miembro de la familia Sevilla, de San Miguel de Mayumo, Bulacan, con el Dr. Rafael Joson, de la familia Joson de Gapan, Nueva Ecija. El acto se celebró con brillantes ceremonias en la iglesia de los RR. PP. Paules, en San-Marcelino, a las 6:30 a. m. del 2 junio. En la fotografía aparecen los novios y los siguientes miembros de su comitiva: Sra. Doña Narcisca Buencamino de Leon, madrina; Dr. Jacobo Fajardo, padrino; Srta. Consuelo Joson, dama de honor; Dr. Enrique Melencio, caballero de honor; Srtas. Amada de Leon y Belen Pascual; Sres. Rafael David y Potenciano Ilusorio; Dra. Teresa Ilusorio, madrina de velo; abogado Juan Laguarda, padrino de velo; niño Luis de Leon, hijo, que lleva la bandeja de las arras; niñas Patria de Leon y Ernesta Crisologo, 'flower girls'.



Arriba a la izquierda: En la iglesia de Quiapo tuvo lugar recientemente la boda de la Srta. Francisca G. Rivera con el Sr. Alfredo T. Francisco, los cuales aparecen en esta foto. Arriba a la derecha: Los nuevos esposos Bartolome Poblete y Beatriz Hernandez que contrajeron matrimonio recientemente en la iglesia del Espíritu Santo.



Arriba: En la United Church también se celebró recientemente la boda de Juan M. Ruiz y Conchita Baradi que están aquí rodeados de los siguientes: Sra. de Dominador Ambrosio, madrina; abogado Jose A. de Jesus, padrino; Rev. Enrique Sobrepeña, oficiante; señoritas Evangelina Abellera, Phoebe Nebres; Ines Sobrepeña y Josefina Dolorico damas; señores Jose O. Baradi; Dr. Julio Dolorico, Leopoldo Abellera y Gabriel Lorenzana, "ushers"; Sr. Gregorio Baradi, padre de la novia; niños Ambrosio y Mamerto Buenafe, hijo, Ligaya Ambrosio y Josefina Valeriano.

A la izquierda: Los nuevos esposos Emilio Balingit y Consuelo Retanan cuyo enlace tuvo lugar en la United Church aparecen aquí con la Señora Doña Librada B. Amparo, Capitán Chester Sanders, madrina y padrino; Srtas. Lina Abellera, Phoebe Nebres; Ines Sobrepeña y Josefina Dolorico, damas; señores Leopoldo Abellera; Jose Baradi; Gabriel Lorenzana y Canuto Ruiz; Sr. Eleno Morales; Rev. E. C. Sobrepeña; D. D., oficiante; niños Mamerto Buenafe y Ligaya Ambrosio.



Recepción y baile celebrados por los miembros de la Mu Pi Beta el domingo pasado en la Escuela Elemental del pueblo de Bulacán en honor de los hijos del pueblo que se graduaron este año en diferentes colegios y universidades.

**R. T. PARAS**  
 Escuela de Corte y Confección  
 El método de enseñanza es sencillo y práctico.  
 Las clases se abren el 8 de Junio, 1936.  
 Para pormenores dirijanse al  
 859 Ave. Rizal o 292 Doroteo Jose  
 Manila Tel. 2-65-39

# El "Balintawak" en Antipolo



Por algún tiempo cada año, el esplendor posa sobre un pueblo anidado en las colinas... Antipolo con su tierra roja, sus árboles frutales y sus "batis", dicta lo que ha de ser la moda femenina apropiada para las romerías en aquellas alturas... sayas con cola... sayas un poco altas para enseñar la hermosa enagua... o saya modernizada en forma de falda europea... pero todas en colores vistosos para completar el típico y alegre traje de la mujer filipina: el "balintawak".



A la izquierda: Satén de verde musgo con bandas de aplicaciones de terciopelo, es la característica de este traje de "balintawak" que luce Carmencita Chuidian que fué "Lakambini"...

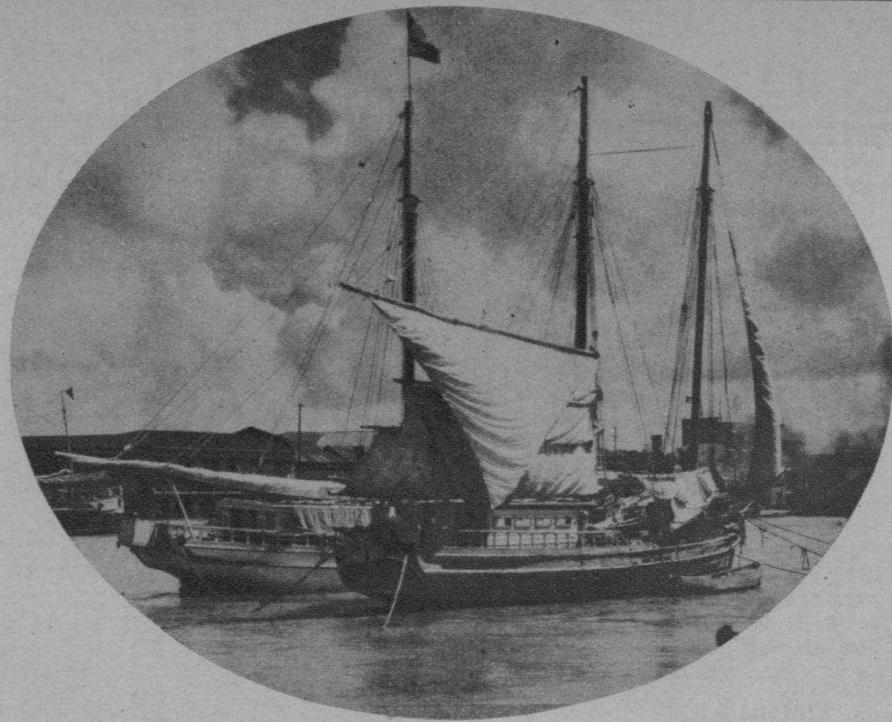
Mila Nieva prefiere este traje sencillo y fresco con tintes de pasta. Mila es incidentalmente, la Lakambini de este año.



A la izquierda: Pilar Balmori luciendo un traje de "balintawak" de jusi blanco ligeramente crema con adornos pintados a mano. Las flores están artísticamente distribuidas por toda la falda que solo tiene un pequeño vuelo plisado.



Helen Albert, a la derecha, se adhiere a una camisa y saya de crema pálida, con "tapis" y pañuelo de color gris con adornos estampados. Por otro lado, Rina Reyes que está a su lado prefiere un traje de "balintawak" modernizado. Fíjese en cuan adaptable es el "tapis"... una mera banda de azul y beige y se han eliminado algunos alfileres y otros inconvenientes.



**Por JUAN DE LUZ**

**N**O es ya el afán de llegar lo que vale; es lo de cómo llegar.

Cuando los horizontes del mundo fueron viniéndose abajo como castillos de naipes, acortados y dislocados por esos transoceánicos hambrientos que devoran millas náuticas o los "Clippers" que se han remontado a las nubes como el Pegaso de la Mitología, el mundo, todo ese gran mundo que Cristobal Colón tardó muchos años en "englobar", se ha trocado en una tacita de té.

**El Pacífico está hecho un charco**

El Pacífico es un charco que se atraviesa en seis días y el Atlántico en menos que eso. Se duerme en París y se despierta en Londres; se empieza la semana en California y se concluye en Manila. Mussolini trasladó media Italia militar a Abisinia con rapidez sorprendente y si vais más allá os convenceréis que el arte de circunvalar el mundo ha perdido toda su popularidad porque hay un Julio Verne hoy en todos los transatlánticos y trans-pacíficos y Clippers que la industria ha colocado en las manos del hombre.

Y por esto mismo la idea fija no es llegar: sino cómo llegar.

**Entre las ruedas de una bicicleta**

A K. C. Barnerjee, un mozo indio que quiso sacudir su marasmo un día, se le antojó que las teorías de Ghandi eran excelentes pero que él podría tener también sus propias teorías y revolucionar de la misma manera que el Mahatma al mundo: y entre la idea y el hecho colocó las dos ruedas de una bicicleta.

Barnerjee había decidido dar la vuelta al globo terráqueo en una bicicleta! Partió de Bengala cuando las primeras flores de mayo nacían en las praderas de su tierra, en el año de 1933 y creó sensación en Rangoon; sorprendió a los de Burma, atravesó China, invadió la Manchuria; vió Corea, despistó al Japon, vino a Manila y se fué a Australia, siempre en bicicleta, siempre con los pedales bajo los pies y el pantalón corto y la blusa de khaki a lo niño-explorador; sudoroso y gozoso como el hombre que después de un gran esfuerzo ha llenado el vacío de gloria que se le abría en el pecho.

Barnerjee no hace uso de la bicicleta cuando no se lo permitian las circunstancias: (le pediríais que recorra Venecia "pedaleando"?), cuando la Geografía se le imponía y le extendía en el camino un océano. Y de allí que su record fuera de 10,000 millas a pie, 7,000 en bicicleta y 3,000 sobre el mar.

**Del ciclista al aeroplano**

Otro tanto quiso hacer Richard Halliburton (sin ofender la modestia del sencillito Barnerjee) pero con la diferencia de que el célebre escritor, conferencista y cazador de la Gran Bretaña, aspiró a más alto y se valió del aeroplano.

¿Os dais cuenta de lo que significa hendir un horizonte desde los aires? De lejos un pájaro negro que apenas se destaca de entre las nubes, y abajo en el aeródromo una multitud que es-

*Plegando las alas después del feliz arribo. Estos dos veleros que parecen cansados bergentines de muchas décadas atrás no miden ni quince metros de longitud pero han desafiado muchos mares y se disponen a un descanso antes de reanudar la peligrosa aventura de "como saber llegar" a puertos ignotos.*



*Una presa en perspectiva del famoso Ripley. Mrs. M. F. Jones va "caminando" por todo el mundo. Y cada paso que da sobre tierra extraña, lo registra con la escrupulosidad de un clerk, un "pedimetro" que lleva adherido a la pierna derecha: algo así como un pequeño reloj... pernero.*

pera ansiosa. No es el llegar monótono de un barco y ese anónimo descender de la pasarela entre mil rostros que se parecen y mil hombres atados con el imprescindible correa de la cámara fotográfica y la gorra o el "sebastopol". Es llegar solo sobre el Pegaso de hierro y con la orquesta gloriosa del bramido de los motores. Es obtenerlo todo para sí; arrastrar hacia una persona en particular toda la atención del mundo; es como el actor joven que se rodea de viejos en una escena y brilla sólo con su luz propia y la luz ajena perfectamente fundidas.

Por eso, cuando Halliburton aterrizó en Manila desde Zamboanga, se vió forzado a hacer frente a los fotógrafos de periodicos y a los cazanoticias que le tributaban su admiración.

Muchos vinieron como Halliburton. Primero que él lo hicieron Gallarza y Loriga y luego Fernando Rein y De Pinedo, el romántico del aire y Von Gronau y una pléyade de viajeros ilustres que no quisieron atenerse al agua para encadenar urbes.

**La proeza del "Evalu"**

Nueve toneladas no son mucho. Ordinariamente son una molécula de todo cuanto pueden albergar las bodegas de un trans-océánico. Y por supuesto que nueve toneladas distribuidas equitativamente desde la quilla al palo mayor de un barquichuelo se reducen a su mínima expresión. ¿Podéis imaginaros a uno de esos trastos de mar de nueve toneladas junto al "Queen Marie" o al ya mas modesto "Normandie"?

Pues bien: el Profesor Enrique Blanco Alberich contestando a la imperiosa llamada del mar, unió a América y Europa con el "Evalu", un velero que solo era eso: nueve toneladas distribuidas desde la quilla al palo mayor. Salió de Boston el 12 de julio de 1930; llegó a la Peña de Gibraltar el 19 de septiembre del mismo año; vió de nuevo a su Barcelona

# LOS Devoradores DE MILLAS

*Cómo van por el mundo a pie, en bicicleta, en minuculos veleros.--El "pedimetro," créalo o nó, no es una medida para pedir o dar sablazos. Es un "clerk" automático que anota distancias y más distancias*

después de una ausencia de 23 años y se dirigió a las Azores después. Todo esto, con la serenidad del hombre que viaja en un hotel-flotante y que no tiene por que preocuparse de los vientos o de las olas.

**Con un francés y un ruso al lado**

El Capitán Eric de Bisschop, el 28 de Noviembre de 1932, pensó cómo Enrique Blanco Alberich, a pesar de no ser profesor sino capitán y a bordo de un junco de colores chillones que desplazaba escasamente medio centenar de toneladas, se lanzó a la mar sin más compañeros que un francés y un ruso. El "Fou Po" hinchó sus bellas velas blancas en Shanghai; se detuvo en Woosung; capeó los peligros del Mar de China y como las ambiciones del Capitán Eric de Bisschop no eran las de llegar sino las de cómo llegar, se perdió en los océanos sin horizontes; a su lado, un francés no pensaba entonces en la remilitarización del Rhin y un ruso estaba muy ajeno a las patrullas manchukonas.

**Al mundo sobre sus dos piernas**

Tampoco seis años son muchos, me diréis y dos continentes tienen sus límites en un mapa de diez pulgadas cuadradas como esos que brillan como un arcoiris entre las páginas de una geografía. Pero deteneros a pensar que Franz Series, Paul Yage y Hermann Garbe, de Frankfort, Alemania, la afortunada población que contempló los veces al Fuehrer Hitler extender la mano derecha con un gesto "nazi", se salieron de los rieles de los viajes ordinarios y menos doctrinales de Barnerjee, el indio; no tan ambiciosos como Halliburton el inglés y sin pizca de románticos como el Capitán Bisschop, se lanzaron por el Gran Esferico sobre sus respectivas piernas. Sí, señor, estos mozos alemanes pensaron en algo más practico y sin más impedimenta que sus dieciocho abriles (el mayor no rebasaba esta edad) se

Manila los recibió un día con so presa porque supieron llegar y ellos anunciaron que para sus ambiciones el mundo todavia les reservaba Sumatra, Borneo, Burma, la India y el Africa.

**El arte de saber salir**

Como no todo es saber llegar, como una variante, Gene Darling y Chris Maxam quisieron saber salir y en una excelente mañana de sol aparejaron el idiomático "Hi-de-Hi" y zas! con el se lanzaron al mar a toda vela y con rumbo a Iloilo como punto de escala y luego mar afuera hasta Singapur.

Un periodista no podía estar ajeno a todo este trastrueque moderno de los viajes "bien" y en el "Quebec Ptarmigan" Lawrence M. Wilson capitán y periodista, aunque esto suene paradójicamente, con Paul Shepard, Denis O'Hagan y Carl Star partió de Halifax el 24 de julio de 1932 y llegó a Zamboanga y se vino a Manila. El yate era de 80 toneladas.

Esta vez es un bote de 26 pies de longitud, el "Zarathustra" que con Herman Schelling, un ingeniero alemán se hizo mar afuera sin más compañía que la filarmónica de un humilde fonógrafo. Recorrió los mares del Sur al compas de unos discos fonográficos.

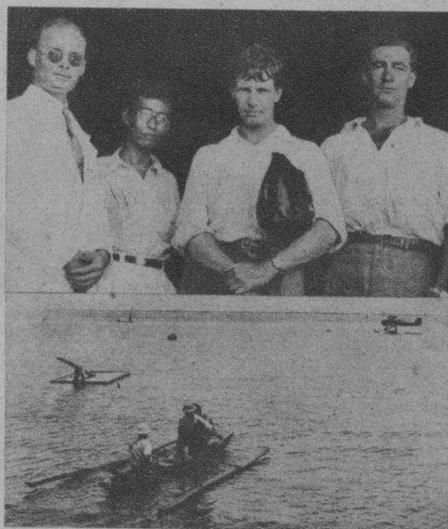


*Aloha Wanderwell recostada indolentemente en su automovil que la condujo por 62 países del mundo, cada uno de los cuales le valio una medalla condecorativa.*

Hubo otra manera original de viajar. No, no son los barcos de turismo ni los circunvaladores gigantes. Son las Universidades Flotantes, grandes pequeñas universidades a bordo de un barco y donde la geografía es un inmenso mapa natural con sus puertos y sus gentes y sus cielos extraños y pintorescos.

Una escritora que viaja alrededor del mundo no es una noticia, dirán algunos. Pero una escritora que recorre cien mil millas recae directamente dentro de las primeras páginas de las grandes rotativas. Este fué el caso de Miss Pansy Walker que ha visitado sola (figuráos qué novedad) un total de 74 países y dice que todavia no se da por satisfecha.

*(Continúa en la página 11)*



*El aventurero-trotatierras-novelistista y conferencista, Richard Halliburton cuando amerizo en Zamboanga el 26 de abril de 1932. Arriba aparece rodeado de los que le tributaran una entusiasta bienvenida y abajo, en el momento de abandonar su avion que aparece al fondo.*

dieron al mundo a pié, ni más ni menos que el que aprovecha un domingo y se aventura a un paseo por las colinas de San Juan del Monte.

Los tres jovenes nazis prepararon su breve itinerario: al norte, el inhóspito Báltico con sus inviernos que saben a puñaladas en la espalda; al este, Rusia, la del pan común; al sur, el Mediterráneo azul de Vicente Blasco Ibañez e Italia y España. De ciudad en ciudad se encaminaron en dirección este hacia el Asia Menor. La costa del Atlántico de Sur-América le hicieron llegar al Brazil y a la Argentina de los Gauchos. Las Amazonas tuvieron su encanto misterioso y después vinieron en sucesión Panamá, México y California.



*El joven indio K. C. Barnerjee recorrió el mundo en una bicicleta. Llego a Manila el 6 de diciembre de 1935 después de haber salido de Bengala el 1933. Ignoramos si todavia sigue "pedaleando."*



# ESTAMPAS LA CAMARERA

Por MANUEL BERNABE

dura lo que el fulgor de un relámpago, como decía la rima becqueriana.

A los hombres, sempiternos donjuanes, nos gusta poner asedio a la virtud de las mujeres hermosas, y como las mujeres son caña endeble que el menor soplo de viento derriba, la camarera bonita, si no le guarda coraza de honestidad, se descompone, y se le quiebra la ilusión en menos tiempo que canta un gallo.

*El sueldo y la propina*

En puridad, la camarera no está bien asoldada, pero está bien pagada. El restaurante que explota su trabajo no necesita distraer de sus ingresos tal o cual suma como sueldo, porque sabe que el sueldo ha de venir del mismo público. Yo sé de algunos patronos que solo dan a la camarera una peseta diaria, para el pago de la carromata. El patrono cree hacer demasiado favor a una muchacha, aceptando sus servicios. Si falta una, llegan veinte. Como las hormigas a un panal de miel, al olor de un puesto de camarera acuden enjambres de muchachas jóvenes, más o menos pintadas, más o menos bonitas, que procuran dar a sus miradas suavidades de caricia.

—¿Cuánto ganas tú?—pregunté un día a una moza, que es la atracción de un café de Santa Cruz.

—Una peseta al día,—contestó sin ruborizarse.

—¿Y te basta?—inquirí, maliciando travesura en su respuesta.

—Y me sobra. Lo demás me lo dan mis parroquianos, me lo das tú...

Efectivamente, antes que yo saliese, me pidió con un cinismo que deslumbraba por su naturalidad, que me recuerda a unos líderes políticos, cincuenta céntimos para "comprarse unas naranjas." Eso de comprarse naranjas es un pretexto, porque los cincuenta céntimos van a parar maquinalmente en una bolsita de su vestido.

*La mejor arma de la "waitress"*

La camarera es casi siempre un éxito. Como la bailarina, tiene que vestirse y acicalarse para atraer y conservar a su parroquia, pero no necesita, como la bailarina, fatigarse, sudar copiosamente, para hacer negocio. Es cuestión de servir el bollo o la ración pedida. Si tiene ingenio y sabe explotar su natural encanto la gente le pagará bien. Los filipinos que por tradición y por im-

pulso somos muníficos, no sabemos ser cicateros ante una muchacha joven que nos sirve graciosamente, se sienta a nuestro lado, responde más o menos intencionadamente a una pregunta de amor, y hasta nos cuenta un cuento.

La experiencia, buena maestra de la vida, es la mejor arma de una camarera. El hombre siempre será un niño pequeño ante los ardides de una mujer. Sé de una camarera que levantó una casa y puso una tienda, a costa de un señor, tan rico como cándido, que perdió, con sus pocos sesos, los muchos dineros que tenía. Igual que aquel otro caballero, muy amigo mío que, a la vuelta de dos años, veía disipada su fortuna de P40,000, por culpa de una bailarina que, por no querer darle más, solo le dió a besar las manos.

Y como vida es compensación, otras, en cambio, más inexpertas, o más humanamente, más desgraciadas, por flaquearles el corazón, acabaron por morir quemadas en el mismo fuego con que jugaron, como la mariposilla junto a la llama. Mujer, al fin, diría el Eclesiastés. El diablo del hombre venga en unas el ultraje que su donjuanismo recibido de otras.

*Mariposa que se quemó las alas*

Tú, Victorina Melgarejo, ¿qué has sido? ¿Una mariposa que se quemó las alas en una travesura, una pobre hoja inconsciente impelida por el viento de la fatalidad, o una mártir de tu vulgar oficio? Cuando el domingo pasado se llevaron en andas tu cuerpo al cementerio, no pude reprimir una lágrima. Sé que fuiste el sostén de tu padre inválido, que amabas el trabajo, que no eras envidiosa, y que servías a todos, con esa sonrisa bendita que no pudo escaparse de tu rostro, al morir.

La historia se encargará de desgarrar el arcano que veía tu muerte.

Fatalismo o ceguera de los hombres, la Intrusa agostó tu juventud en una mañanita fría, pocas horas antes de salir el sol. Y mientras el sol de la verdad no amanece, te lloraremos, mujer sin fortuna, sacrificada a la concupiscencia de los hombres o a los gajes de tu profesión barata.

**Teodoro M. Kalaw describe Tipos de Aldea**

(Continuación de la página 3)

que hay todavía en el mundo cuadros más tristes que los que ofrecen las tragedias clásicas.

¿Habrá todavía alguien que rehusa depositar sus dos céntimos en las manos rugosas de ese mendigo?

Ya el sol está ardiendo, y el viejo se retira, caminando lentamente, apoyado en los hombros de un muchacho astroso que se encarga de guiarle al través de los callejones...

—¿Cuánto es, viejo?

—Diez céntimos! Comprendéis lo que significan? Cuatro horas de lamentaciones, cuatro horas de súplicas, cuatro horas de ansiedad terrible, esperando siempre lo que no llega nunca, o lo que llega tarde. Para los mendigos todo es tarde, hasta la caridad.

Ahora va al descanso, hacia el rincón de una vivienda, en donde ha encontrado un petate sucio, un albergue miserable, gracias a la hospitalidad de los dueños.

¡Pobre cabeza senil! La lira rota ha enmudecido. Se ha apagado la gimiente voz.

¿No eres tú también poeta, viejo cantor de las desdichas, sombra doliente de la senectud?

Sí: poeta y ciego: Homero envejecido.

YO no la conocía. Sólo por las crónicas supe su nombre, Victorina Melgarejo, y que murió, con el cráneo roto al dar contra la piedra, a la misma hora en que los gallos clarineaban la proximidad del nuevo día. La pobre camarera no sabía que la muerte, que se había agazapado tras las portezuelas del automóvil, iba a vencerla en pleno Dewey Boulevard. Aquellos ojos tan grandes y redondos se cerraron definitivamente en la tiniebla eterna, mientras, allá, en el oriente, el sol aprestaba su carroza de luces.

Victorina, la camarera, ya no existe. Los hombres, las mujeres, los amigos, que van al "Legazpi Garden" buscarán en vano a la muchacha, regordeta y alegre, número 51, que las servía el café o el solomillo, abanicando una sonrisa. Mártir o predestinada, la sombra humana se ha desvanecido, devorada por la fatalidad. Pero, nos queda su estampa: la camarera.

*La camarera nuestra*

Yo no conozco a las camareras de los países de occidente: las de Nueva York, de París, o Madrid, aunque adivino por los libros sus gestos y estilos, la fragancia tentadora de sus bustos, el terciopelo de mundanidad que les cubre. Pero, conozco a la camarera nuestra, la *waitress*, como la llama el vulgo. Es hija típica de los tiempos nuevos, no entrevista siquiera por nuestras abuelas que, si vivieran, se persignarían, escandalizadas. Es una modalidad venida de Occidente, y como los filipinos tenemos buena maña de asimilación, fácilmente se ha incorporado a nuestro modo de ser. Porque, hay que avanzar. Después de todo, es mucho más fácil ser camarera, que ser doctora, abogada, enfermera o laborante social.

Ser camarera es un poco más decoroso que ser bailarina. Esto no es formular la menor sugerencia de perversión. Una y otra-camarera y bailarina,—viven de ese público espléndido por conveniencia, que practica el toma y daca con grandes reservas mentales, y que por lo común extrema su generosidad de quince en quince días, al recibir el sueldo. A veces, son esos ricachones de provincias que tientan el pudor con jugosas propinas.

*Entre una bailarina y una cigarrera*

La camarera es por lo común de familia pobre. Si no fuera pobre, no sería camarera. Su virtud se sitúa el término medio, entre una bailarina y una obrera tabaquera. No quiere ser bailarina, para no sentir muy cerca las salpicaduras de la maledicencia pública, ni quiere ser obrera tabaquera, para que no se le confunda con esas mujeres astrosas, de ochenta céntimos al día, el último oficio en que se ampara la feminidad del país, para no caer en la mendicidad. Y, sin exponerse tanto a la calumnia como la bailarina, ni rebajar tan a menos su condición si fuera obrera, la camarera vive y hace su negocio, con holgura, sin vaivenes.

No son menester condiciones raras para calificarse. Yo he visto muchachas feas, casi contrahechas, de piel casi negra, en los restaurantes de Manila y provincias. Tenían las dos condiciones imprescindibles para el éxito del oficio: la simpatía y la servicialidad. Este tipo de camarera es el que más dura y más prospera. La camarera bonita, la camarera chic, la camarera de seducción, suele ser un éxito de temporada. Como esos libros y héroes de ocasión, dejan una huella avasalladora, pero

## LOS DEVORADORES DE MILLAS

(Continuación de la página 10)

¿Os dais cuenta de lo que significa hendir un horizonte desde los aires?

Es llegar solo sobre el Pegaso de hierro y con la orquesta gloriosa del bramido de los motores.

Por eso, cuando Halliburton aterrizó en Manila desde Zamboanga, se vio forzado a hacer frente a los fotógrafos de periódicos y a los cazanoticias que le tributaban su admiración.

Muchos vinieron como Halliburton. Primero que él lo hicieron Gallarza y Lóriga y luego Fernando Rein y De Pinedo, el romántico del aire y Von Gronau y una pléyade de viajeros ilustres que no quisieron atenerse al agua para encadenar urbes.

**Mrs. Jones y su pedimetro prodigioso**

Ya no fueron veleros, ni aviones, ni bicicletas o automóviles. Fué algo más o algo menos, según como lo entendáis; un aparatito del tamaño de un reloj de pulsera adherido a la pier-

na de Mrs. M. E. Jones, una trotatierras que desembarcó en Manila del "Empress of Asia" el 9 de mayo de este año. Mrs. Jones salió de Hollywood el 28 de mayo y sorprendió a los periodistas del pantalán, diciendo:

—Llevo recorridas 165 millas.

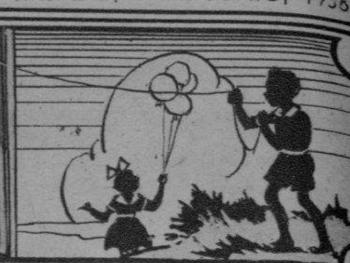
Lo dijo con la precisión de una maquina de sumar; indiferente como la mujer a quien no le asusta una pregunta tan sencilla y de tan rápida solución.

Es que el pequeño relojito tragamillas, un "pedimetro" le llaman los científicos, ha ido anotando cuidadosamente cada paso que la viajera ha dado en cada país extraño que llega y lo registra como el más eficiente "clerk."

Mrs. M. E. Jones, pues, ha echado abajo todos los records de "como llegar" con el absurdo pedimetro abrazado a una de sus piernas.



# PAGINA DEL HOGAR



## CIENCIA CULINARIA

## Peinados y decoloracion del cabello

## Creaciones de primavera

### Souffle de Menta con Sandia

- 1 paquete de Gelatina Royal (sabor de limon)
- 1 taza de agua hirviendo
- 1 taza de agua fria
- Unas cuantas gotas de extracto o aceite de menta.

Disuélvase la Gelatina Royal en agua hirviendo. Añádase el agua fria y unas gotas de extracto de menta. Enfríese hasta que empiece a cuajar y entonces batase con el batidor de huevos hasta que este espumoso y espeso. Pongase en un molde en forma de rosca y dejese cuajar. Saquese del molde y rellense el centro con bolitas y sandia. Adornese con unas ramitas de yerba buena.



### Postre de piña

- 1 paquete de Gelatina Royal (sabor de piña)
- 1 taza de agua hirviendo
- 1 taza de agua fria
- Fruta fresca para adorno

Disuélvase la Gelatina Royal en agua hirviendo; añádase el agua fria. Pongase en un molde en forma de rosca y dejese enfriar hasta que se cuaje. Saquese del molde y rellense el centro con frutas frescas, como fresas, piña, manga, cerezas, etc.

### Ensalada de legumbres

- 1 paquete de Gelatina Royal (sabor de limon)
- 1 taza de agua hirviendo
- 3/4 de taza de agua fria
- 1/4 de taza de vinagre
- 1 cucharada de salsa inglesa
- 1/2 cucharada de sal
- 1/4 de cucharadita de pimienta
- 3 huevos cocidos, rebosados
- 1 taza de habichuelas (ojetes) partidas
- 1/2 taza de zanahorias partidas en cuadritos.

Disuélvase la gelatina en agua hirviendo; añádase agua fria, vinagre y los sabores. Pongase una capa delgada de esto en un molde y cuajese. Encima colóquese una capa de rebozadas de huevo cocido. Pongase una capa de gelatina encima de los huevos para cubrirlos. Encima pongase una capa de habichuelas, otra de apio y otra de zanahorias, poniendo una capa de gelatina entre cada legumbre. Cuajese todo y cortese en rebanadas.

## LECTURA PARA LOS NIÑOS

**P**ATO DONALDO, que hizo su público cinematográfico en un viernes, día 13, y cuyo aniversario tuvo nuevamente lugar este año en un viernes, el 13 de marzo, empezó su vida y su carrera his-



Peinado moderno, imitacion de la linea 'aerodinamica' de los automoviles. La linea es nueva, joven y modernista. Los rizos delante de las orejas son una concesion para una cara estrecha. Si la cara es ancha y redondeada, estos rizos se colocaran detras de las orejas, dejando una onda que cubra la parte alta de la oreja. Si la cara es ancha entre las mandibulas y la barbilla, el peinado hacia atras disimula este defecto.

Vamos a tratar hoy del color del pelo. La moda da preferencia a los cabellos en tonos, mas

o menos claros, hasta llegar al rubio platino. Pueden todas las mujeres adoptar todos los colores que impone la moda para su cabello? No olvidemos que la belleza es una simple armonia y si la mujer aspira a realizarla, la eleccion del color de su pelo requiere un estudio tan detallado como el del peinado.

Hay intima relacion entre los tipos de las mujeres y el colorido que los especialistas presentan para el cabello. Una mujer gruesa, de tez morena y de facciones pronunciadas, por ejemplo, no elegira para su pelo, necesariamente, negro azabache, pero nunca un rubio claro; puede muy bien adoptar un tono castaño, y por el contrario, un mujer blanca y esbelta, puede aclarar su pelo hasta lle-

gar al rubio platino, teniendo en cuenta que los tonos claros sin exageracion dulcifican la fisonomia.

Una mujer puede, perfectamente, decolorar pelo por si misma, sin recurrir a otra persona, usando productos de buenas marcas.

Para conseguir una decoloracion perfecta es necesario, despues de elegir bien el producto de buena calidad, atenerse a las instrucciones del prospecto, y antes de decolorar todo el pelo, hacer una muestra en un mechoncito, porque los mismos decolorantes, dan distinto color segun sea la naturaleza del pelo.

No hay que olvidar que la primera operacion consiste en un lavado escrupuloso con jabon de buena clase, sin perfume, o con champooning.



Para primavera es este encantador vestido de pique forrado, ultima creacion de la moda parisiense. El fondo del tejido es negro y las hojas blancas. Un amplio cuello de pique adorna el cuerpo, que es abrochado delante. El cinturón es rojo y blanco.

### Pato Donald, el camarada de Mickey Mouse, es ahora una de las figuras prominentes en la estirpe de Walt Disney

trionica en la Sinfonia Tonta número 13, un número de muy mala suerte, pero de felicísima ventura para el alborotador y peleón número uno de la estirpe de Walt Disney.

Esta famosa Sinfonia Tonta llevaba el título de "La gallina sabia", y Donald se distinguió en ella como un hipocondriaco al fingirse enfermo cuando la Sabia Gallinita le pidió que le ayudara a plantar maíz. Más tarde, cuando él quiso comer los panecillos de maíz la Sabia Gallinita dijo: "Antes te sentias demasiado enfermo para trabajar, ahora estarás demasiado enfermo para comer." Fué de esta manera que Donald empezó a comprender las amarguras de la vida.

En esta función era simplemente un pato cualquiera, pero desempeñó su cometido tan hábilmente que lo ascendieron al grupo de honor de Disney—una producción de Mickey Mouse, Minnie Mouse, Horacio Cuello-de-caballo, Vaca Clarabela, Perro Plutón, y en ciertas ocasiones El Bobo, Fifi y Perico Patadepalo, llegan a conseguir la oportunidad de trabajar en ellas. Fué un gran honor

para Donald ser llamado a secundar a Mickey a la tierna edad de un mes y medio. Poco después aparecía seguidamente de cascarrabias, policía, mecánico de garaje y vendedor de maní. Trabajó al lado de Mickey, Fifi, Perico Patadepalo, El Bobo, y detrás de Gallina Clara.

Poco después, en el estreno de "Beneficio de huérfanos", echaba la casa abajo, junto con cuanto había a mano, ladrillos, tiestos de palmeras y otros adornos parecidos. Los críticos dijeron que era estupendo. Todos lo aclamaron como la mayor calamidad del mundo desde la plaga de langosta de Egipto. Se dice que nadie ha sido tan divertidamente bisojo desde Ben Turpin. Nadie ha recibido tantos trompazos desde que se inventó la lucha libre. Su perseverancia era comparable a la sed de justicia que impulsa a Javert a perseguir implacablemente a Jean Valjean en "Los Miserables".

¡Aguantó palizas descomunales! Echado fuera del escenario, blanco de los proyectiles leguminosos de los huerfanitos, víctima de las maliciosas

jugarretas de sus compañeros, nada ni nadie logró achicarlo. La historia, relatada brevemente, iba así: Mickey dió una función de variedades en un gran teatro abarrotado de huerfanitos. Donald desempeñaba el papel de un pato recitando un popular poema infantil. Como bis, que nadie pidió ni quería, empezó a recitar otra poesía. Cada vez que decía la primera línea, los chiquillos se sonaban las narices. Esto encolerizaba enormemente a Donald. Empeñado en cumplir su cometido, probó una y otra vez de recitar los versos. La última escena lo presentaba, todavia tirándose de las plumas, enterrado bajo un huacal de huevos.

Ha habido muchas discusiones sobre si se debe o no a Gallina Clara el haber hecho de Pato Donald el actor que conocemos hoy día. El punto a debatir es si ella, con su magnífica interpretación en "Beneficio de huerfanos", fué o no el hada protectora que abrió el sendero de la fama a Donald. (La continuación, el Sabado)

AMORES, AMORIOS Y AMORSECOS...

AMORES

Que tan pronto como el barómetro registra y marca 37 grados, el combustible que nos arde en la cresta nos frie el corazón como si en vez de entraña romántica fuera una chuleta de carnero gubernamental, lo prueba hasta la sindéresis el interminable número de casorios civiles, católicos, protestantes, aglipayanos y "colorums" que vienen a ser el arroz nuestro de cada día como diría el Secretario Logio.

Calor?... Amor?... Humor?... Que hablen por nosotros los grandes



¡MILA NIEVA!

Lakambini del Núcleo Solteril

(Versos festivos leídos por su autor en el momento de proclamar a la señorita Mila Nieva "Lakambini" del Núcleo Solteril para el año social 1936-1937, en la fiesta antipoleña celebrada por dicha sociedad el domingo, 24 de Mayo, 1936.)

Señores y caballeros,  
Solteritas y solteros  
Cupido en persona, al veros  
De miedo empieza a temblar,  
Y Amor, que es flor de mercedes,  
Recoje, triste, sus redés,  
Porque ninguno de ustedes  
Se ha podido "desgraciar."



Ante el hoy y ante el pasado,  
En vuestro nombre preciado,  
Yo, un soltero desgraciado  
Por una ilocana vil,  
Voy á cantar entre flores  
Que son aroma y colores  
La Lakambini de amores,  
De este "Núcleo Solteril."

Mila Nieva! Anfora Santa!  
Juventud que nos encanta,  
Vida que ríe y que canta!  
Mila fragante y alada,  
Mila dulce y nacarada,  
Igual que una flor nevada  
En la nieve del azul!

Mariposa del murmullo,  
Flor que despierta al arrullo  
En el diáfano capullo  
Del terno balintawak,  
Cantarina y langorosa  
Y cristalina y hermosa  
Como el agua rumorosa  
Del "hinulugang tag-tak!"

Solteros de mis fervores,  
Solteras de mis amores,  
Mártires y confesores  
De libertad "ab eterno,"  
Tened fijo en la memoria  
Que en el libro de la historia,  
La soltería es la gloria,  
Y el matrimonio el infierno!

¡No os caséis! El que se casa,  
Si es uva, pasa a ser pasa,  
Si es gracia, pasa a ser grasa,  
Se hace perro, si es gatito!  
¡No os caséis! Que el matrimonio  
Segun clamó San Antonio,  
Es estirarle al demonio  
Por la punta del rabito!

En este mundo traidor  
Un soltero es un albor,  
Y una soltera un amor!!  
En cambio, del tiempo al ser,  
No he visto un solo casado  
Que no salga tarantado  
Con cara de desgraciado  
Delante de su mujer!

Mila Nieva: Primavera  
De rosas de la quimera!  
Gentil princesa soltera,  
Y por soltera gentil,  
Yo te proclamo este día  
De belleza y de poesía  
Reina de soltería  
De tu Núcleo Solteril!

Tu amante de corazón  
PELAGIA P. CHICHARRON

BATIKULING



Doña Tiburcia Palanganas.—Haga el favor de significar que estoy dispuesta a contraer séptimas nupcias aunque sea en la época de baguios con la séptima señal izada.

psicólogos de la raza, vates, filósofos, sacerdotes, científicos y las grandes "primadonnas" de la pasión.

Dice el bardo Bernabé:  
"No es el calor, ni es e amor ni es el humor,  
El impulsor de tales bodas tan atractivas.  
Es el sudor  
En el huerto de los espárragos, digo, olivas."

Y dice el filósofo Gregorio Anonas:  
"Segun mis experiencias como Gerente General del "Metropolitan Water District," cuando la temperatura sube hasta el extremo de romperse los tubos y quedarse Manila sin potables, metafísicamente tienen que advenir esas catástrofes llamadas matrimonios por los merovingios y conocidas por enlaces entre los visigodos."

Y dice el M. R. P. Felixberto de las Siete Puñaladas A. B. C.:

"Debe ser porque, haber escrito su inmortal Epístola cuando los pajaritos caían fritos de las espinacas y Moisés empezaba a repartir jabón a las israelitas para que hicieran el favor de bañarse.

Y dice el gran científico Dr. Victor Buencamino:  
las capas terrestres, campestres y silvestres. Una boda es un fenómeno sísmico como podría serlo otro fenómeno. Es el reajuste natural y terrenal de

meno cualquiera: el conejal Herrera, verbigracia. Del mismo modo que 37 grados pueden provocar cuatrocientos terremotos seguidos, provocan cuatrocientos consecutivos himeneos."

Y dice doña Tibureia Palanganas, flor de romanticismos y fruta Viuda de Veloso, de Gatmaytian, de Pelaez, de Nolascos, de Zamora y de Polavieja:

"Habla mi corazón a través de todo corazón de mujer. Yo me he casado seis veces y las seis ceremonias se efectuaron bajo los siguientes grados: 37, 38, 39, 40, 41, y 42 centígrados. Enviudé las seis veces cuando los barómetros bajaban. Atrigué el matrimonio al bochorno más que a ningún otro motivo. Pero si usted va a publicar mi declaración, haga el favor de significar que estoy dispuesta a contraer séptimas nupcias aunque sea en la época de baguios con la séptima señal izada."

Atenme ustedes todas estas moscas por el rabo y saquen la conclusión que crean más lógica, agradable, consecuente y natural.

Y sigan los casorios con tal que a mí no me toque la pinta.

Porque tal como andan Colosas e intereses,  
Cuando al olfato llega el nupcial aroma,  
Hay que pensarlo ciento, o cuatrocientas veces,

Y después de pensarlo, no casarse ni en broma!

AMORIOS

Los hombres y los pueblos siguen alarmados ante el actual año bisiesto. Y no les falta razón.

En todas las naciones del mundo las mujeres han tomado la iniciativa en lo que a cuestiones amorosas se refiere y andan por ahí más agresivas que Garrido y Artiaga inspeccionando los pilares del puente de Ayala para ver cuando se lo acaba de tragar el Pásig para siempre jamás.

Pero en ningún lugar del globo terráqueo la amorosa agresión viene resultando más alarmante que en Manila.

Y como a mí no me gusta levantar falsos testimonios, van a continuación reproducidas varias delirantes epístolas de chicas que se han declarado a varios caballeros amigos y deudos míos, epístolas que estos han tenido el honor de remitirme para que haga de las mismas el uso que crea más conveniente.

Aquí están:

"To Mister Alejo Pellaberto.  
May anforgaytebol Alejo: Sins ay met  
yu in di Sini last fraydey moning may  
puar jart is di broken record: Ay lob  
yu!... ay lob yu!... ay lob yu!... ay  
lob yu!...

Plis ansuer mi, may adoreibol suit poteto,  
teling mi dat guar record is also broken,  
en yu lob mi!... yu lob mi!... yu lob  
mi!... yu lob mi!... yu lob mi!...

Wiz tu tauzan kisis,

KITERIA PANOT"

Hon- Sinforoso Sabutan.  
Desde que vos ya parisi na Zamboanga  
junto con el Comitivas presidencial y ya  
mirá yo con vos bailando el kuan del ki-  
laya ya chirí el mio 'maní.

No ta podé yo tragá, no ta podé yo  
dormí, no ta podé yo bañá, no ta podé yo  
rascá. Bolbí vos na Zamboanga, Poroso.  
Nuay mujel que de esclavisa con bo-  
mo este desgrasiao que ya quedá tarantao  
pol causa de un diputao.

Ta esperá con vos na mismo muelle,  
desesperadamente,

ROFINA RELANFAGOS."

"Sr. Don Rodrigo de las Patiyas.  
Mi cerido Rodrigo:

Ze acuerda uté no má de lo que le digo  
en la última Berbena der Cazino que la  
adorava a uté y que taba dipuesta a no  
probá cocio gayego ya en mi vía en pro-  
mea a la benditísima ánima der purga-  
torio pa que me quiera tu, gachó e miz  
entraña, ladrón, chulapón, piazo de sarchi-  
chón?...

Po aquí me tiene loquita por uté y  
esperando a que bengas a izirme no má  
que cuando nos casamo ya enseña.

Te ciere ma que a su pare y su mare y  
ar cura que la bautizó y la ba a pone po ti  
los santosoleo,

CACHUCHITA MORRAL."

La última que va por ahora, debe ser  
de alguna poetisa, pues está escrita en  
versos plagiados.

Ahi vá:

Mi carta que es feliz pues va a buscarte  
Oh, adorado Mamerto Malaparte,  
Cuenta os daré de la memoria mía!  
Yo soy Pelagia, ahijada de tu tía  
Doña Tiburcia Viuda de Mamajo  
Que se murió tocando el contrabajo.  
No es verdad, angel de amor,  
Mamerto de mi dolor,  
Que antes de quedarme tuerta,  
Podría ser tu Mamerta.  
Di que si, querube mío,  
Y morirás cual tu tío,  
Tocándote en el violín,  
Mientras mis cuidaos estan  
Sin separar de tu lao,  
La música de Chopín,  
De Chopán,  
Y de Chupao!

Tu amante de corazón

PELAGIA P. CHICHARRON

El viejo Atong quería el progreso como ninguno. Hasta los sesenta años había vivido en un rincón de su pueblo pobremente iluminado por los faroles de aceite que la buena voluntad del vecindario colgaba de vez en cuando de las ventanas de sus humildes hogares.

Una noche, el viejo Atong se juntó con todos sus compadres y amigos en la plaza del pueblo para presenciar la inauguración del alumbrado eléctrico.

# DEMASIADO SOFISMA

Por ANTONIO



*"El primer chispazo de claridad que iluminó vuestras frentes morenas os abrirá la senda del progreso. Podéis de hoy en adelante formar corrillos de amigos a la luz de los voltaicos por un cambio de impresiones sobre los sucesos del día después del trabajo..."*

greso. Podéis de hoy en adelante improvisar pequeños círculos de amigos a la luz de los voltaicos para un cambio de impresiones sobre los sucesos del día después del trabajo, con la confianza de que cuando volváis a vuestras casas, la misma luz guiará vuestros pasos alumbrando los escollos del camino... Tendréis noches continuas de luna en estos lugares eléctricamente iluminados, y vuestros niños y vuestras dalagas jugarán al "tubigan" en los días de verano. Habrá, en una palabra, más vida, más animación y alegría allí donde no había más que monotonía, silencio y tristeza."

Pasaron los días rápidamente con las ilusiones del progreso, y el viejo Atong había cumplido sus 68 años cabales. Vió en realidad cómo la oscura fisonomía del pueblo se había cambiado en tan breve tiempo, cómo los niños salían de sus casas al caer de la tarde brincando alegremente como unos águiles reentales en las calles alumbradas por la luz eléctrica, y cómo flirteaban los jóvenes del pueblo a las dalagas que se paseaban durante las noches de

mente bajo el peso de sus años, cubriendo su cara con el *salakot* para no caerse de vergüenza... Atong cifraba todo su orgullo en el porvenir de sus sobrinos, puestos por Dios en este mundo con el talento heredado del entendido común de la familia de los Atongs... Un rumor vagamente insinuado entre el grupo de compadres congregados en la plaza decía que Carlos y Antonio, los seres más queridos de su alma en quienes cifraba todas las esperanzas aparecieron retratados en el periódico de la tarde como presuntos falsificadores de un documento público... Luego, otro rumor punzante como un estilete, atribuía la desgracia de la familia a los juegos hípicoes que se celebraban por la noche bajo el claror de luz de las bujías eléctricas que se desparramaba en el hipódromo a descender el sol en su ocaso. Desde aquel día, el viejo tronco del conservatismo simplista y tradicional, del honor jamás mancillado por el progreso, se fué doblando lentamente como una columna rota por un rudo golpe del infortunio...

—Yo no me he hundido tan hondamente en el lodo del vicio como se hundan estos flacos de voluntad de una dorada civilización—musitaba el viejo avergonzado—; yo no he robado el sueño a los gallos que cantan el nacimiento de la aurora e invitan a los hombres del campo al trabajo; yo no he tenido por cómplice en mis vicios más que la luz del día, y he buscado la noche para el descanso; yo no he maldecido sacrilegamente de mi suerte como maldecen estos hombres de ahora con desesperación y rabia, arriesgando todo el porvenir de los hijos en los antros nocturnos del vicio claramente iluminados por la luz eléctrica...

Cuando el viejo Atong volvió por última vez a su casa con el alma abatida por la desgracia, todavía resonaban en sus oídos como el eco trágico de una desgarradora mentira que su viejo conservatismo no podía comprender, aquellas palabras sonoras del orador dichas el día de la inauguración del alumbrado eléctrico en su humilde pueblecillo de antaño...

"Podéis improvisar esos pequeños corrillos de amigos a la luz de las bujías eléctricas para cambiar impresiones sobre los sucesos del día después del trabajo, en la confianza de que la misma luz guiará vuestros pasos y alumbrará los escollos del camino..."

Era un sofisma cruel, demasiado cruel para sus años...



El progreso avanzaba a pasos de gigante, y las pequeñas y largas distancias que separaban a un barrio de otro iban desapareciendo con los nuevos caminos. Aquel espíritu tradicionalista, simplista y conservador, que amaba a los suyos con el espíritu de su tiempo, no llegó a pensar jamás que la claridad de un voltaje iba a enfriar sus ansias de reforma y a pintarle oscuras las luces del progreso.

A las 6 de la tarde del 30 de Diciembre, el pueblo de Tiaga donde por primera vez vió la luz el viejo Atong, ardía en regocijo. Los vecinos prominentes de la localidad quisieron que el primer destello de luz eléctrica que iba a iluminar las calles del municipio coincidiese con la celebración de la fecha histórica en que el hombre más grande de la raza, José Rizal, dió su vida en generoso sacrificio por el progreso y libertad de su pueblo. Se improvisó un pequeño teatro para una velada literaria dedicada al héroe, y entre el montón de cabezas humanas que se agitaban como una ola inquieta en medio de la plaza, destacábase la del viejo Atong, cubierta, con su típico *salakot*, y erguida como remate del tronco sólido de un árbol añoso sobre muchas cabezas. Nuestro personaje tenía fama de filósofo, que en resumidas cuentas, no era otra cosa que un hombre de sentido común que nunca se dejó corromper por las sofisterías del lenguaje...

Atong escuchaba con profunda atención las palabras del primer orador que figuraba en el programa, asintiendo de

cuando en cuando con un ligero movimiento de cabeza:

—Los días tenebrosos de nuestra historia ya han pasado,—decía el orador en lenguaje vernacular de lo más florido.—La electricidad ha cambiado la antigua fisonomía de los pueblos. Ya no buscaréis en vuestros hogares a hora temprana para confiar a vuestras almohadas vuestras penas y vuestras alegrías, cuando no queráis confiarlas a vuestras esposas. El primer chispazo de claridad que iluminó vuestras morenas frentes os abre la senda del pro-

verano al amparo de las bujías incandescentes...

Sus abiertos ojos, más abiertos aún por sus años que por la luz de las lámparas eléctricas, vieron cómo los hombres del lugar se juntaban los lunes atraídos por la claridad de los voltaicos para amansar sus gallos y comentar los últimos incidentes ocurridos en la gallera el día anterior.

El viejo Atong no vino al mundo sin linaje... Un día triste, un mal día, el pobre anciano tuvo que llorar amarga-



*"Yo no me he hundido tan hondamente en el lodo del vicio como se hundan estos flacos de voluntad de una dorada civilización; yo no he tenido por cómplice en mis vicios más que la luz del día, y he buscado la noche para el descanso."*

# Su Insolencia, el Duque de Buckingham

(Traducido expresamente para  
La Vanguardia)

(CONCLUSION)

**A** CONTECIO que uno de sus agentes en Londres le comunico, entre otras cosas relacionadas con la vida privada del Duque, que este se había captado una enemiga secreta, la Condesa de Carlisle, con quien había tenido un tiempo tiernas relaciones transitorias, a las que el Duque dio brusco fin. Aprovechándose de esos informes Richelieu se arregló para entrar en correspondencia con Lady Carlisle y en el curso de esta correspondencia, la manejo tan astutamente,—dice La Rochefoucauld,—que bien pronto la convirtió, sin que ella se diera cuenta apenas, en la espía mas valiosa de Su Eminencia cerca de Buckingham. Richelieu la informo que se interesaba principalmente en pormenores que arrojaran luz sobre las verdaderas relaciones entre Buckingham y la Reina de Francia, y la persuadió a que le comunicara todo, por mas insignificante que pareciera. El resentimiento que ella abrigaba por el trato recibido de Buckingham,

resentimiento mayor por estar reprimido,—pues por su misma reputacion ella no podia mostrarlo abiertamente,—la convirtió en un instrumento muy ductil en las manos de Richelieu y no hubo dimes y diretes que no recogiera con diligencia suma para transmitirlos al Cardenal. Pero nada resulto hasta que un día, finalmente, la Condesa pudo comunicar algo que interesó sobremedida y exaltó más que de costumbre a Richelieu.

Ella había sabido de fuentes fidedignas que unos herretes de diamantes que constantemente lucía, desde hacia poco, el Duque, eran una prenda de amor de la Reina de Francia enviada a Buckingham por medio de un mensajero. Estas eran, en realidad, verdaderas nuevas. He aquí una trama con la que la Reina podría ser desviada. Richelieu meditó. Si pudiera obtener posesion de los herretes, el resto sería fácil. Daria fin,—¡y qué fin!—a la fútil obstinada e indolente del Rey en la indiferencia de su esposa hacia aquel orondo y presuntuoso advenedizo. Richelieu se mantuvo en silencio; entretanto, escribió a la Condesa.

Poco tiempo despues se dió un baile elegante en el Palacio de York, que fue honrado con la presencia del Rey Carlos y su joven Reina francesa. Lady Carlisle estaba presente y en el transcurso de la noche, Buckingham bailo con ella. Era una mujer muy hermosa, bien instruida y de buido ingenio, y aquella noche, a Su Excelencia le parecieron tan tentadores sus encantos que casi estuvo por reprocharse de haberla tratado acaso con excesiva ligereza. Y, sin embargo, ella parecia empeñarse en demostrarle que de él dependia la reanudacion de sus relaciones en el mismo punto en que fueran cereenadas. Se mostraba alegre, decidida, provocativa e irresistible. Tan irresistible que, sucumbiendo a su fascinacion, el Duque se escapó furtivamente de sus invitados, llevando a la Condesa del brazo, y pronto se encontraron en el jardin, a la sombra del portal que el Sr. Jones acababa de terminar para él.

La dama languidecia a su lado; le permitió que la circundara el talle con su brazo protector y por un momento, se reclinó enteramente sobre él. El la atrajo hacia si lentamente, mas entonces, la dama que tanto cediera, con verdadero espíritu femenino de contradicción, comenzó a resistir. Se trabó una breve lucha entre los dos. Ella logró desasirse por fin y con la agilidad de una cierva, corrió a través del jardín, hacia las luces de la gran casa, perseguida por Su Excelencia que no sabía si debía tomarlo todo a chacota o darse por ofendido.

Pero no logró darla alcance; con la amarga impresion de haber sido objeto de una burla, se fué, malhumorado, a reunirse con sus invitados. Sus ojos la buscaron en vano. Por fin, hizo preguntas y le contestaron que la Condesa había pedido su coche y que había partido del palacio inmediatamente despues de venir del jardin.

Acabó por pensar que ella se había marchado disgustada. Era muy singular. Era, en realidad, flagrantemente contradictorio que se ofendiera por algo que ella misma provocara. Pero, despues de todo, reflexionó, siempre había sido una coquetela perversa y provocadora. Y así la apartó completamente de sus pensamientos.

Por **RAFAEL SABATINI**

Pero, poco después, cuando sus invitados partieron, y las luces en la mansión se apagaron, Buckingham volvió a pensar en el incidente. Sentado en su habitación, estuvo meditando, acariciando con la mano su hermosa barba puntiaguda, de color castaño. Finalmente, encogiéndose de hombros y lanzando una pequeña careajada, se levantó para desnudarse y echarse en cama. Entonces un grito se escapó de sus

labios, trayendo a su ayuda de cámara, que estaba en un aposento contiguo. Los herretes de diamantes habían desaparecido. A pesar de su carácter temerario e indiferente, un presentimiento inquietante se apoderó de él al descubrir la pérdida; se puso intensamente pálido, se quedó con la mirada fija, la frente bañada en sudor. No era un hurto ordinario. Había en su persona una docena de ornamentos más valiosos, cualquiera de los cuales podía haber sido desprendido con mayor facilidad. Debía ser obra de algún agente de Francia. El no había mantenido en estricto secreto, precisamente, la procedencia de aquellos herretes.



Lady Carlisle era hermosa, instruida y de buido ingenio. Parecia empeñada en demostrar al Duque que de él dependia la reanudacion de sus amorosas relaciones.

labios, trayendo a su ayuda de cámara, que estaba en un aposento contiguo. Los herretes de diamantes habían desaparecido.

A pesar de su carácter temerario e indiferente, un presentimiento inquietante se apoderó de él al descubrir la pérdida; se puso intensamente pálido, se quedó con la mirada fija, la frente bañada en sudor. No era un hurto ordinario. Había en su persona una docena de ornamentos más valiosos, cualquiera de los cuales podía haber sido desprendido con mayor facilidad. Debía ser obra de algún agente de Francia. El no había mantenido en estricto secreto, precisamente, la procedencia de aquellos herretes.

Aquí sus pensamientos se interrumpieron súbitamente. Como a la luz de una centella reveladora, se explicó por fin el significado de la conducta singularmente contradictoria de Lady Carlisle. Aquella mujerzuela le había engañado. Fué ella quien hurtó los herretes. Volvió a sentarse, con la cabeza entre las manos, y rápidamente, eslabón por eslabón, reconstruyó toda la cadena de circunstancias.

Casi con la misma rapidez, decidió la norma de acción que tenía que adoptar para salvaguardar el honor de la Reina de Francia. El era virtualmente el rey de Inglaterra, señor y dueño en estas islas, de un poder casi ilimitado. Ejercita-

ría ese poder en toda su plenitud esta misma noche para frustrar la trama de sus enemigos y los de la Reina, quienes, concertadamente, trabajaban con tanta astucia. Muchos sufrirían injusticias, mucho daño se irrogaría, la libertad de algunos miles de ingleses, nacidos libres, sería pisoteada. ¿Qué importaba? Era necesario que Su Excelencia, el Duque de Buckingham velara una indiscreción.

—Pon tinta y papel allí—ordenó a su estupefacto ayuda de cámara.—Luego llama a Monsieur Gerbier.—Despierta a Lacy y Thom y envíales a mí enseguida y deja cargo de que necesito una veintena de correos montados y listos para partir dentro de media hora.

Perplejo, el ayuda de cámara fué a cumplir la orden. El Duque se sentó a escribir. Y a la mañana siguiente los comerciantes de Inglaterra se enteraron de que los puertos ingleses estaban cerrados por mandato expreso del Rey,—expedido por su ministro, el Duque de Buckingham;—que se estaban tomando medidas, (ya se habían tomado en algunos puertos del sur) para que ningún barco de cualquiera clase se hiciera a la mar hasta nueva orden del Rey. Sobresaltados y no sabiendo qué pensar, los ingleses llegaron a suponer que esta medida debía ser precursora de una guerra. Si hubieran sabido la verdad, se habrían exaltado más, aunque de modo completamente diferente. Con tanta velocidad como los correos podían viajar,—y ciertamente con gran adelanto sobre cualquier mensajero que tratase de escapar a ultramar,—se difundió este bloque, hasta que las puertas de Inglaterra quedaron herméticamente cerradas para evitar la salida de aquellos herretes de diamantes, de los que dependían el honor de la Reina

de Francia.

Y entretanto, un joyero estaba reemplazando las piedras hurtadas por otras, reproduciéndolas tan bien que ningún hombre podría distinguir cuales eran las originales y cuales las reproducciones. Buckingham y Gerbier supervisaron el trabajo. Pronto terminó y un barco se deslizó río Tamesis abajo, recibiendo permiso de pasar, de aquellos que mantenían vigilancia rígida para poner en vigor el decreto real, y enfiló la proa hacia Calais, que estaba comenzando a manifestar sorpresa por esta entera cesación del tráfico de Inglaterra. De esta nave desembarcó Gerbier y a caballo fue directamente a París, llevando a la Reina de Francia el duplicado de los herretes, para sustituir aquellos que había enviado a Buckingham.

Veinticuatro horas después, los puertos de Inglaterra fueron reabiertos y el comercio fué libre y sin trabas una vez más. Pero eran veinticuatro horas demasiado tarde para Richelieu y su agente, la Condesa de Carlisle. Su Eminencia deploró una excelente oportunidad perdida por el poder excesivo que el advenedizo tenía en Inglaterra.

No es éste el fin de la historia. La mente temeraria e inflamada de Buckingham ya no se detendría ante nada ahora, para lograr el objeto de sus deseos: ir a Francia y ver a la Reina. Puesto que el país estaba vedado para él, entraría a la fuerza, por el medio sangriento de la guerra. Fluiría la sangre, la ruina y la miseria desolarían el país, pero al fin él iría a París para negociar la paz y esta sería su oportunidad. Acaso haya habido otras razones, pero ninguna tan dominante, ninguna que no pudiera ser obviada mediante negociaciones. El pretextado "casus belli" fue la cuestión de los protestantes de La Rochela, que se habían rebelado contra su Rey.

A su ayuda partió Buckingham con una expedición inglesa. El desastre y la derrota aguardaban a la expedición. Sus restos desbaratados volvieron en retirada vergonzosa a Inglaterra y el Duque se vió mas detestado por el pueblo de lo que ya era, lo cual es decir mucho. Fué en busca de consuelo a dos personas que realmente le querían: el Rey, lelo de tanto cariño que le profesaba, y su magnífica esposa.

Pero la derrota no había amortiguado el fuego de su decisión ni doblegado su insolencia. Preparó una segunda expedición, a la faz de una nación hostil y presa de largos sufrimientos, indiferente a los motines y los murmullos ominosos en torno suyo. ¿Qué significaba para él la voluntad de una nación? Deseaba conquistar a la mujer amada y para conseguir esto, poco le importaba que Europa ardiera en guerras, poco le importaba la sangre que pudiera derramarse, los tesoros que se derrochasen.

El odio al Duque estaba tan difundido y ya llegaba a expresarse tan a viva voz que sus amigos, temiendo que el pueblo pasara de las palabras a las obras, le urgieron que tomara precauciones, aconsejándole que se pusiera una cota de malla para mayor seguridad.

Pero Buckingham se echó a reír despreciativamente, siempre arrogante y desdénso.

"Es innecesario. El espíritu de los viejos romanos ya se ha extinguido," fué su despreciativa respuesta.

Estaba equivocado. Una mañana, después del desayuno, mientras partía de su mansión en High Street, Portsmouth, donde se había alojado mientras supervisaba los preparativos finales para aquella impopular expedición, John Felton, que se designara a sí mismo como instrumento de la venganza nacional, hundió un cuchillo, hasta el puño, en el pecho del Duque.

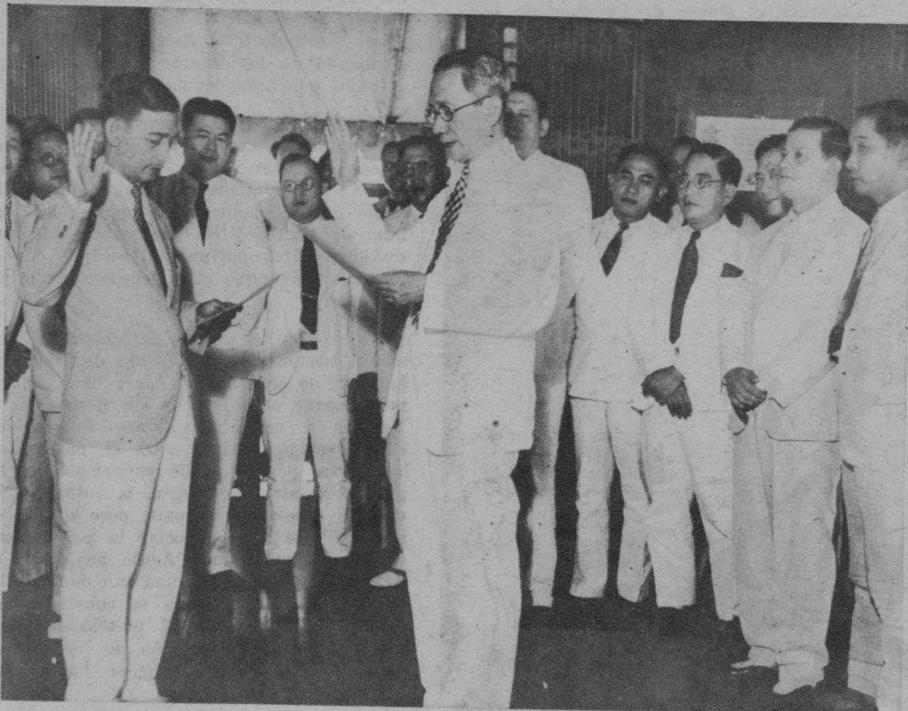
—¡Que Dios tenga misericordia de tu alma!—fué la piadosa exclamación, con que el asesino acompañó su golpe certero. Y, considerando todas las circunstancias, parece, en efecto, que semejante oración no estaba de más.

(FIN)

A la derecha: Segundo grupo de turistas de la TVT compuesto por miembros de las respectivas comitivas de la Srta. Paquita Villa-Real, Sra. Luisa F. de Lichauco, Srta. Cecilia Javier y Sra. Carmen A. de Melencio, otras ganadoras del Concurso de Popularidad Femenina de 1936 patrocinado por los periódicos de la TVT. Esta fotografía se tomó en el Parque de Ueno cerca de Tokio. En primera fila de izquierda a derecha: Abogado Victor G. Santillan, Srta. Gloria Dizon, Srta. Paquita Villa-Real, Srta. Cecilia Javier, Srta. Alicia Villa-Real, Srta. Corazón Dizon, Srta. Carmen Javier y Pablo G. Ticzon. Segunda fila en el mismo orden: C. Yamaguchi (guia), Abogado José Fenoy, Dr. Idefonso Villa-Real, Srta. Gloria Tee Hankee, Sra. Carmen G. de Villa-Real, Sra. Paz D. de Villa-Real, Abogado Alfonso Doronila, Srta. Hortensia Sandejas, Tomas Dizon, Sra. Dolores L. de Quirino, Srta. Pilar Carlota, Sra. Luisa F. de Lichauco, Sra. Julia de Tee Hankee, Sra. Luisa de Zalvidea, Eligio Tee Hankee y Ringoro Furuya (guia). Ultima fila: Gonzalo N. López, Keiji Tabata (guia), Eugenio Eusebio y Marijano Zalvidea.



Abajo: El Dr. Gabriel Mañalac, nuevo Subsecretario de Instrucción Pública, prestando juramento el lunes pasado ante el Vice-Presidente y Secretario de Instrucción Pública, Sergio Osmeña en Malacañang.



## Un medicamento agradable y un seguro para su digestión.

Eso es el Elixir Saiz de Carlos



No necesita recurrir a un régimen especial para sanar su estómago. Puede hacer su vida acostumbrada, procurando no cometer excesos de ninguna clase con su organismo.

El Elixir Saiz de Carlos se le hará simpático por la rapidez con que actúa, sin perjuicio alguno para su organismo ya que su misión es cicatrizar y actuar como sedante en las pequeñas lesiones tan doloro-

sas, que usted mismo se ha causado en su estómago. No es un neutralizante cualquiera. Es un producto honrado y científico de fórmula conocida, que combate directamente las causas de su dolencia.

Es un buen amigo el



**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

PIDALO EN CUALQUIER FARMACIA DEL MUNDO

Cada cucharada de las de sopa contiene: 30 centigramos de citrato de bismuto soluble, 7 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcohol en forma de elixir.

Depositarios para Filipinas: Aboitiz y Cia., Inc., Manila.

PERMITA QUE EL

## U. M. COLLEGE OF BUSINESS

Le Prepare Para Una Carrera Mercantil

SEA independiente. No se contente con las perspectivas limitadas de un puesto en el gobierno. Abundantes recompensas le esperan al graduado en comercio en todas partes. Hoy más que nunca Filipinas necesita de hombres y mujeres adiestrados en los ramos económicos para desenvolver su comercio e industrias.

¿ES Ud. uno de los muchos jóvenes que tienen la previsión de prepararse ahora para un futuro independiente, productivo? Matricúlese en el "U. M. College of Business Administration" para un entrenamiento completo y acabado en cualquiera de los siguientes cursos:



### DEPARTAMENTOS DE LA U.M.

- Colegio de Leyes
- Colegio de Artes Liberales
  - a. Pre-Derecho
  - b. Pre-Medicina
- Colegio de Educacion
- Colegio de Administracion Mercantil
- Artes, Comercio y Leyes Combinados
- Colegio Normal Junior
- Estudios de Graduados
- Sampaloc Elementary y High School
- Intramuros Elementary y High School
- Dormitorio de Hombres U.M.

1. Curso general de dos años confiriendo el título de Asociado en Administración Mercantil.
2. Curso general de cuatro años en Administración Mercantil confiriendo el grado de Bachiller en Administración Mercantil.
3. Curso de cuatro años, especializándose en "Marketing"—confiriendo el grado de Bachiller en Administración Mercantil.
4. Curso de cuatro años especializándose en Contabilidad—confiriendo el grado de Bachiller en Administración Mercantil.
5. Curso de cuatro años especializándose en Finanzas y Bancos—confiriendo el grado de Bachiller en Administración Mercantil.
6. Curso de cuatro años especializándose en Comercio Exterior y Servicio Consular—confiriendo el grado de Bachiller en Administración Mercantil.

En la facultad del Colegio de Administración Mercantil figuran hombres cuya experiencia académica y profesional les coloca a la cabeza de sus respectivos ramos. Entre ellos están el director de comercio Cornelio Balmaceda, director auxiliar de comercio Manuel Rustia y el decano, Dr. Andres V. Castillo.

**LAS INSCRIPCIONES EMPEZARON ... 1 de Junio**  
**LAS CLASES COMIENZAN ... 17 de Junio**

## CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS

# UNIVERSIDAD DE MANILA

106 Gastambide  
Tel. 2-33-35  
172 Alejandro VI

148 Cabildo, Intramuros  
Tel. 2-67-55  
8 Gral. Luna, Intramuros  
Tel. 2-41-78

**Corte y Envie por Correo**

The REGISTRAR  
Universidad de Manila  
106 Gastambide, Manila.

Sírvase enviarme un ejemplar gratis de su catálogo de 1936-37.

(Indique el Depto.)

Nombre .....

Dirección .....